

صورة زمنية

# DURATIONAL PORTRAIT



A Brief Overview of  
Video Art in Saudi Arabia

لمحة عامة لفن الفيديو  
في المملكة العربية السعودية

أثر  
ATHR

21,39  
Jeddah Arts  
من جدة



صورة زمنية

# DURATIONAL PORTRAIT



## A Brief Overview of Video Art in Saudi Arabia

Assistant Curator Tara Aldughaither

مساعد المنسق الفني تارا الدغيثر

29th January - 18th April 2020

٢٩ يناير — ١٨ أبريل ٢٠٢٠

CONTENTS

Participating Artists	09
Introduction	10
Beginnings (1993- 1997 -1999)	13
Identity (2001-2010)	23
Connection (2011-2015)	45
Recovery (2016-2020)	73
Biographies	109

PARTICIPATING ARTISTS

Qamar Abdulmalik	Abdulkarim Alqassem
Sarah Abu Abdullah	Ftoon Mansour
Fai Ahmed & Magda Magdy	Khalid Ameer
Rund Alarabi	Dana Awartani
Fatima Al Banawi	Sultan Bin Fahad
Reem Al Bayyat	Sarah Brahim
Zahar Al-Dabbagh	Abdulrahman Gazzaz [Bricklab]
Manal Al Dowayan	Lina Gazzaz
Dr. Abeer Al Fatni	Ajlan Gharem
Fahad Al Gethami	Abdulnasser Gharem
Marwah Al Mugait	Dr Effat Fadag
Reem Al Nasser	Tarfa Fahad
Arwa Al Neami	Mohammed Hammad
Abdullah Al Othman	Aziz Jamal
Balqis Al Rashed	Ahmed Mater
Nasser Al Salem	Eyad Mghazel
Suliman Al Salem	Anhar Salem
Rashed Al Shashai	Faisal Samra
Sami Al Turki	Hamza Serafi
Mohammad Alfaraj	Bakr Sheykhoun
Sara Alghesheyan	Muhannad Shono
Hussain Alismail	Alaa Tarabzouni
Moath Alofi	Ayman Yossri Daydban
	Deeya Yousef
	Ayman Zedani

الفنانين المشاركين

سارة ابو عبدالله	طرفه فهد
في احمد و ماجدة مجدي	سارة براهيم
رند العربي	عزيز جمال
فاطمة البنوي	احمد ماطر
ريم البيات	اياد مغزل
منال الضويان	انهار سالم
د. عيبر الفتحي	فيصل سمرة
فهد القثامي	حمزة صيرفي
مروة المقيط	بكر شيخون
ريم الناصر	مهند شونو
أروى النعمي	ألاء طربزوني
عبدالله العثمان	أيمن يسري ديدبان
عبد الكريم القاسم	ضياء يوسف
بلقيس الراشد	زهر الدباغ
ناصر السالم	محمد حقاد
سليمان السالم	قمر عبدالملك
سامي التركي	سارة الغشيان
حسين الاسماعيل	عبد الناصر غارم
معاذ العوفي	فتون منصور
دانة عورتاني	عجلان غارم
سلطان بن فهد	لينا قزاز
د. عفت فدعق	عبد الرحمن قزاز [Bricklab]
	أيمن زيداني
	محمد الفرغ

“New artistic mediums are rare, and by any measure, video ranks among the defining inventions of any kind in the 20th century. Once relegated to alternative spaces because some didn’t believe it could even be called art, video is now seen in museums and galleries across the world and counts as one of the major mediums of our time.”<sup>1</sup> And that is certainly true in the case of Saudi Arabia, where video art is the most widespread practice playing a critical role in shaping contemporary artistic practices. The lens, screen and its adjunct technological infiltrations, leave us with a set of subjects that speak to an uncharted continuum of histories. *Durational Portrait* addresses these uncharted subjects in Saudi society by following a historic timeline in four movements; Beginnings (1997,1999, 2000), Identity (2001-2010), Connection (2011-2015) and Recovery (2016-2020).

As the fastest spreading medium of content consumption, the moving image played a key role in shaping society's beliefs and behaviors. The works in the show illustrate how artists apply video to reflect, deflect and circumvent a timeline of social, technological and global developments. The works prompt us to consider how society could be influenced, even changed, by the very medium it consumes.

In no way do the works presented in this exhibition, offer a comprehensive survey of video art from Saudi Arabia. However, as the first show dedicated to its history in the Kingdom, the exhibit pays tribute to this dominant medium with some never-before seen works by artists who helped establish it as an art form, while exploring the medium’s development amongst subsequent generations and technologies.

In his seminal book *The Society of the Spectacle*, the notable philosopher and filmmaker Guy Debord considers that “the spectacle is not a collection of images, but a social relation among people, mediated by images.”

رأى الفيلسوف والمخرج السينمائي الشهير جي دييورد في كتابه "مجتمع الاستعراض" أن "الشهد ليس عبارة عن مجموعة من الصور، بل هو علاقة اجتماعية بين الناس، تتمّ بوساطة الصور". جُمعت الأعمال في هذا المعرض لتشكل صورة زمنية لمجتمع أصبح الفيديو فيه شاهداً من خلال أعين الفنانين.

"إن الوسائط الفنيّة الجديدة نادرة، وعلى الرغم من كلّ الاعتبارات، يعدُّ الفيديو من ضمن الاكتشافات المحددة للقرن العشرين. فقد تمّ تصنيفه ضمن الوسائط البديلة لأن البعض لم يؤمن بأنه "فنّ" بحد ذاته، لكن اليوم بات الفيديو يُعرض في المتاحف والمعارض في جميع أنحاء العالم وبات يُعدُّ من الوسائط الفنيّة الرئيسية في عصرنا."

وهذا بالتأكيد أمر مماثل بالنسبة للمملكة العربية السعودية، حيث أصبح فنّ الفيديو من الوسائط الأكثر انتشاراً، كما يؤدي دوراً أساسياً في تشكيل الممارسات الفنيّة المعاصرة. تركنا العدسة والشاشة، وعمليات التسلل التكنولوجية التي تليها، أمام مجموعة من المواضيع التي تتناول سلسلة متواصلة من التواريخ. يتطرق العمل الفني صورة زمنية إلى تطوّر فن الفيديو ضمن المجتمع السعودي من خلال اتباع جدول زمني تاريخي ينقسم إلى أربع مراحل؛ البدايات (١٩٩٣، ٩٧، ٩٩)؛ الهويّة (٢٠٠٠-٢٠١٠)؛ التواصل (٢٠١١-٢٠١٥)؛ التعافي (٢٠١٦-٢٠٢٠).

لعبت الصورة المتحركة دوراً رئيسياً في تشكيل معتقدات المجتمع وسلوكياته كونها أسرع وسيلة للاستهلاك. وتوضّح الأعمال المعروضة كيفيّة تطبيق الفنانين لفنّ الفيديو الذي يعكس بدوره الجدول الزمني للتطورات العالمية الاجتماعية والتكنولوجية، ويقوم بتحويلها والتحايل عليها. وتدفعنا الأعمال إلى التفكير في كيفية تأثير المجتمع، وحتى تغييره، نتيجة الوسيلة التي يستهلكها.

لا تعتبر الأعمال المعروضة مسخاً شاملاً لفن الفيديو في المملكة العربية السعودية. ومع ذلك، وبما أنه المعرض الأول من نوعه والخصص لعرض تاريخ أعمال الفيديو في المملكة، فإنّه يشيد بهذه الوسيلة الهيمنة من خلال تقديم بعض الأعمال التي لم يسبق عرضها لفنانين ساهموا بتأسيس الفيديو كنوع من الفنون، بالإضافة إلى تسليط الضوء على تطور هذه الوسيلة عبر الأجيال ومن خلال التقنيات المتتالية.

1. Artnews, Alex Greenberger, *In Ambitious New Book, Curator Barbara London Charts Video Art's Rise as One of Today's Dominant Mediums*, January 13, 2020.

(أرت نيوز، أليكس غرينبرغر، "في كتاب طموح جديد"، تنسيق باربرا لندن، رسم بياني لتطور الفيديو كأحد الوسائط الحالية الهيمنة، ١٣ يناير ٢٠٢٠).

البدایات

# BEGINNINGS

(1997 ▶ 2000)

When television was first broadcast on national Saudi channels in 1965, some conservative clerics declared it sacrilegious. Nevertheless, television was seen as important to the creation of a modern state and spread across the country’s cities as well as rural areas. As with the introduction of any new technology, over time, people grew familiar and accustomed until TV became a necessary part of daily life. Three decades later, in the 90s, further investment was made and satellite became widespread as the population’s interest in international news was boosted when it increasingly covered the region due to the Gulf War. Owing to what had then been a longtime religious stance against visual representations of life, as well as a historical near absenteeism in the production of paintings, sculptures and photographs – the new mass mediated moving images marked a radical time in Saudi Arabia’s social access to and interaction with visual culture. Our society was endowed with an ether of food for sight, containing; news, films, music videos and talk shows, advertisements and interviews — to name only a few practices which resulted with the invention.

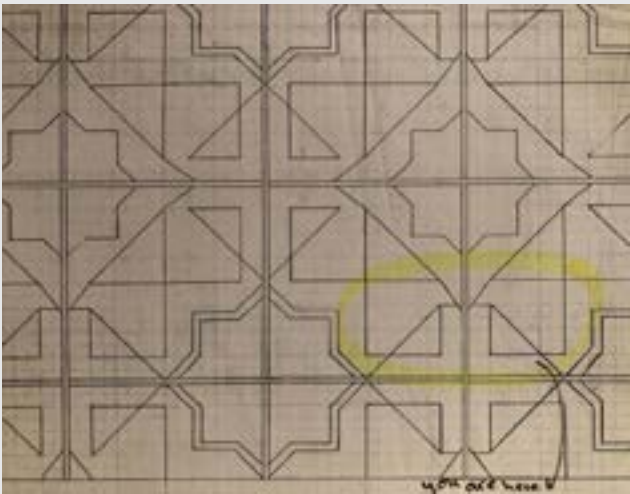
With the availability of handheld cameras, artists applied video as a tool for representation, experimentation and expression, allowing for an early process of interactivity to occur within the Saudi public art space.

Video was considered an especially subversive tool for content creation by the large portion of society during this time. With the absence of cinema, TV was the main source of social reflection. If the channel was not Saudi, it was broadcasting a foreign language, life and culture; and no matter how it influenced the viewer, this influence would simply not mirror in public space. Those who did not deem the camera irreverent used video as a recording tool, a process of collecting

memories (as with photography) or for the purpose of documenting *places* and *acts of making* as an educational tool. Many such videos exist which have not been collected for this particular exhibition due to them falling outside of the artists’ definition or intent of making an artwork.

The earliest sourced work for this exhibition is Faisal Samra’s first experimentation titled *Metamorphosis*, recorded in 1997. Although this piece has never been shown, it points to an early moment in Samra’s practice of playing with light and color to distort familiar figures in various emotional states.

In 1999, one of the first deliberate manifestations of a video art installation occurred in Jeddah’s short-lived gallery Arabesque by the artist Abeer Al Fatni in collaboration with Ayman Yossri Daydban and Mahdi Al Juraibi. Al Fatni’s video installation *Al Kussara*, was exhibited as part of a group show titled *Shared Spaces*. Al Fatni collected rocks from the seashores and placed them on the floor, in front of a looped film of clips found online from a Spanish news channel; depicting roads and mountains as they explode to make way for a new infrastructure. The work was exhibited with handwritten text by the artist expressing a deep condolence for land and identity.



In 1998, Jeddah’s Salon for Art and Culture held a discussion about art in the digital sphere. The seminar was organized in conjunction with a group exhibition for Jizani artists titled ‘Darb Al Naja’, featuring one computer-generated painting by the artist Khalid Ameer. This marks one of the few historically documented instances in which ‘new media’ was first recognized as an art form in Saudi Arabia, raising debates on whether the medium would end what we term *al-fann al-tashkeeli*, literally translating to *plastic arts*. A decade later, Al Ameer creates the video *Earth Juice*, on show in the exhibition. It is a playful yet dark work combining video with computer-generated image in dedication to Earth Day.

Finally, Dr. Effat Fadag’s piece *You Are Here* which was presented at her graduation show in 2000, was part of a larger installation in which the artist built a room based on Islamic geometry and presented this video in the center. The video is experienced by peeking into the corner of a geometric shape, to find an image of salt poured onto a puddle in rhythmic and gentle flow. This deeply spiritual work attempting to capture the essence of her identity as she studied abroad, could not have rid her, or any of us in the Arab and Muslim world, from the collective tragedy that was to occur the year following.



عندما بدأ التلفزيون السعودي بثّه للمرة الأولى في المملكة العربية السعودية عام ١٩٦٥، ادعى رجال الدين خلوده. ومع ذلك، كان التلفزيون مهمًا لإنشاء دولة حديثة والانتشار في جميع أنحاء مدن البلاد وصولاً إلى المناطق الريفية. وكما هو الحال مع أي أداة جديدة، اعتاد الناس على انتشار التلفزيون وأصبح مألوفًا بالنسبة لهم حتى بات جزءًا ضروريًا من الحياة اليومية. وبعد مرور ثلاثة عقود، في التسعينيات، تمّ الاستثمار في مجالات جديدة، فتوسع انتشار القمر الصناعي بشكل كبير لاهتمام الشعب بالأخبار الدوليّة التي سيطرت على المنطقة بسبب حرب الخليج، ونتيجة الموقف الديني القديم في ذلك الوقت والذي كان ضدّ التمثيل البصري للحياة، بالإضافة إلى الغياب التاريخي في إنتاج اللوحات، والمنحوتات، والصور الفوتوغرافية الذي بقي كذلك حتى وقت قصير.

وقد شكّل العرض الأوّل للصورة المتحركة تحولاً جذريًا في تعرّف المملكة العربية السعودية على الثقافة البصرية والتفاعل معها. وعليه، توفّر غذاء جديد للعين انتشر بسرعة في مجتمعنا، وتضمن: الأخبار، والأفلام، ومقاطع الموسيقى للصوّة، والبرامج الحواريّة، والإعلانات، والمقابلات، وهذه بعض الممارسات التي نتجت عن اختراع كاميرا الفيديو المحمولة باليد.

ومع توفّر الكاميرات المحمولة، استخدم الفنانون الفيديو كأداة للتصوير، والتجريب، والتعبير، ما يتيح حصول تفاعل مبكر في ساحة الفن السعودي.

خلال تلك الفترة، نظرت شريحة كبيرة من المجتمع إلى الفيديو كأداة تخريبية لإنشاء المحتوى. مع غياب السينما، كان التلفزيون المصدر الرئيسي للتفكير الاجتماعي. إذا لم تكن القناة تقدّم بحثًا سعوديًا، فهي كانت تعرض لغة وحياة وثقافة أجنبية؛ ببساطة ثقافة لن يعكسها المجتمع في الأماكن العامة. أولئك الذين لم يفضلوا الكاميرا، استخدموا الفيديو كأداة تسجيل، وكعملية لجمع الذكريات (كما هو الحال مع التصوير الفوتوغرافي) أو لغرض توثيق الأماكن، وصنع الحرف كأداة تعليمية. يوجد العديد من مقاطع

الفيديو التي لم يتمّ جمعها لهذا المعرض لأنها لا تتوافق مع مبدأ الفنانين أو نيتهم لإبداع عمل فنيّ.

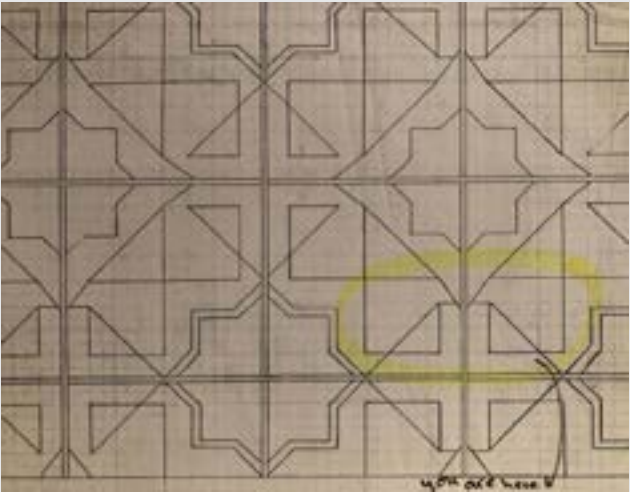
إن أوّل عمل فيديو تمّ الحصول عليه لهذا المعرض، يعدّ أوّل تجربة فيديو لفیصل سمرة بعنوان "التحول"، والذي قام الفنّان بتسجيله عام ١٩٩٧. على الرغم من أن هذا العمل لم يُعرض قط، إلّا أنه يشير إلى بدايات ممارسة سمرة الفنيّة في التلاعب بالضوء والألوان لتشيويه شخصيّات مألوفة في حالات عاطفية مختلفة.

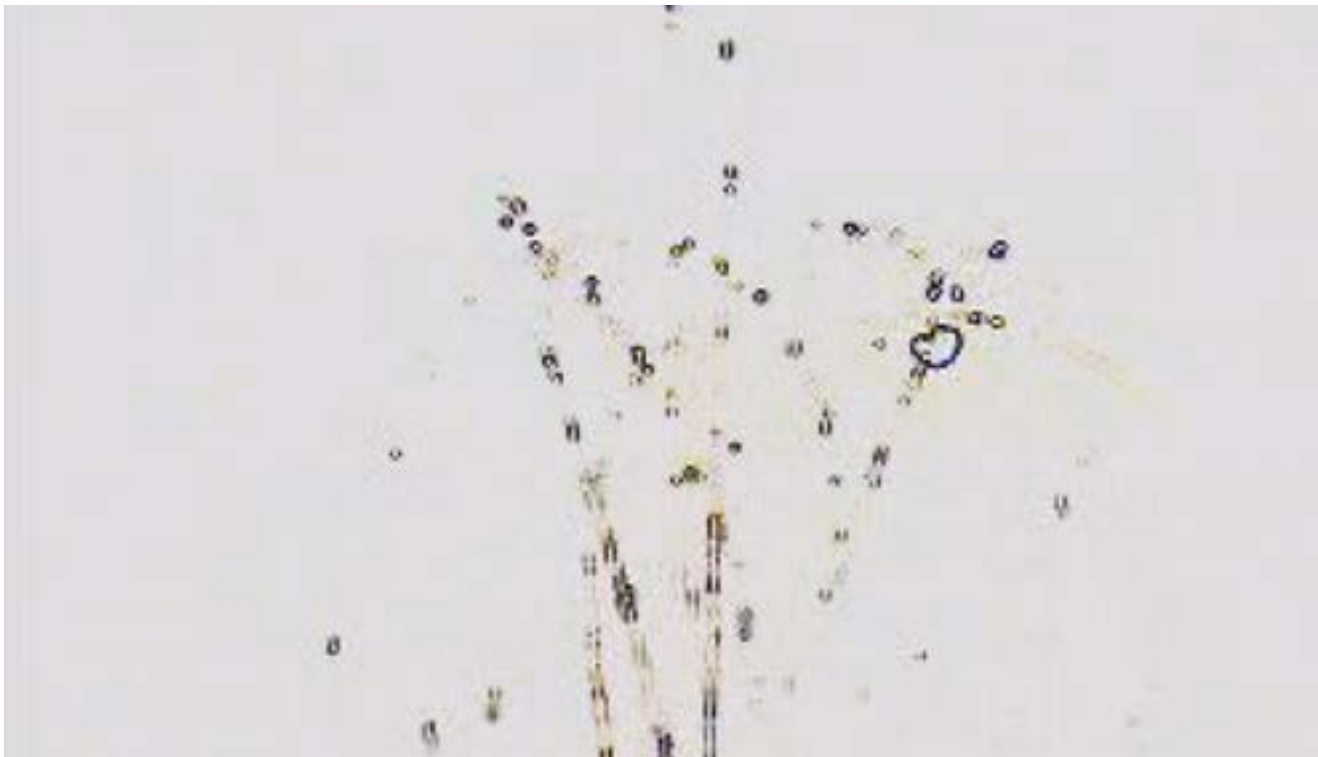
في العام ١٩٩٩، ظهرت واحدة من ضمن المظاهر الأولى الواعية لتركيّب الفيديو في معرض "أرابيسك" في جدة، وهو فيديو قصير للفنانة عبير الفتني بالتعاون مع الفنّانين أيمن يسري ديدبان ومهدي الجريبي. كما تمّ عرض تركيب الفيديو "الكسارة" لعبير الفتني كجزء من معرض جماعي بعنوان "مساحات مشتركة". تمّ تطبيق المونتاج عليها، وكانت هذه الفيديوهات قد حقّلت عبر الإنترنت مقاطعًا للجبال والتلال التي تمّ تفجيرها لإفساح المجال لشقّ الطرقات. وعُرض الفيديو على شاشة تلفزيون موضوعة على الأرض ومواجهة لكومة من الصخور التي تمّ جمعها، والتي وجدتها الفنانة على شاطئ البحر.

في عام ١٩٩٨، عقد "صالون جدة للثقافة والفنون" مناقشة حول الفنّ في المجال الرقمي. وقد نُظمت الندوة بالتزامن مع معرض جماعي لفنانين من جيزان بعنوان "درب النجاة"، والمعرض يضمّ لوحة فنيّة تمّ إعدادها بواسطة الكمبيوتر للفنان خالد الأمير. هذه إحدى الحالات القليلة الموثّقة تاريخياً والتي تمّ فيها التعرف للمرة الأولى على "وسائل الإعلام الجديدة" كشكل فنيّ في المملكة العربية السعودية، ما يثير جدلاً حول ما إذا كان هذا الوسيط سينهي ما نسميه "الفن التشكيلي". بعد عقد من الزمن، قام خالد الأمير بتسجيل فيديو "عصير الأرض" للعرض في المعرض. إنه عمل ممتع، ولكنّه مظلم يجمع بين الفيديو والصورة التي تم إنشاؤها بواسطة الكمبيوتر في تكريم ليوم الأرض.

أخيرًا، كانت مقالة الدكتورة عفت فدع "أنت هنا" التي تم تقديمها في معرض تخرجها عام ٢٠٠٠، جزءًا من تركيب أكبر قام فيه الفنان

ببناء غرفة على أساس الهندسة الإسلامية وقدم هذا الفيديو في الوسط. يتم تجربة الفيديو من خلال النظر إلى زاوية الشكل الهندسي، للعثور على صورة من الملح تسكب على بركة في تدفق إيقاعي ولطيف. هذا العمل الروحي العميق الذي يحاول التقاط جوهر هويتها أثناء دراستها في الخارج، لا يمكن أن يخلصها، أو أي واحد منا في العالم العربي والإسلامي، من المأساة الجماعية التي كانت ستحدث في العام التالي.





**Metamorphosis**  
Early video art experimentation of footage of a fountain.

*Metamorphosis*, 1997  
Mp4 Digitized from HDV  
2:23

تحوّل، ١٩٩٧،  
٢:٢٣ د

التحوّل  
فيديو فنيّ تجريبي يُظهر لقطات تصويرية لنافورة مياه.

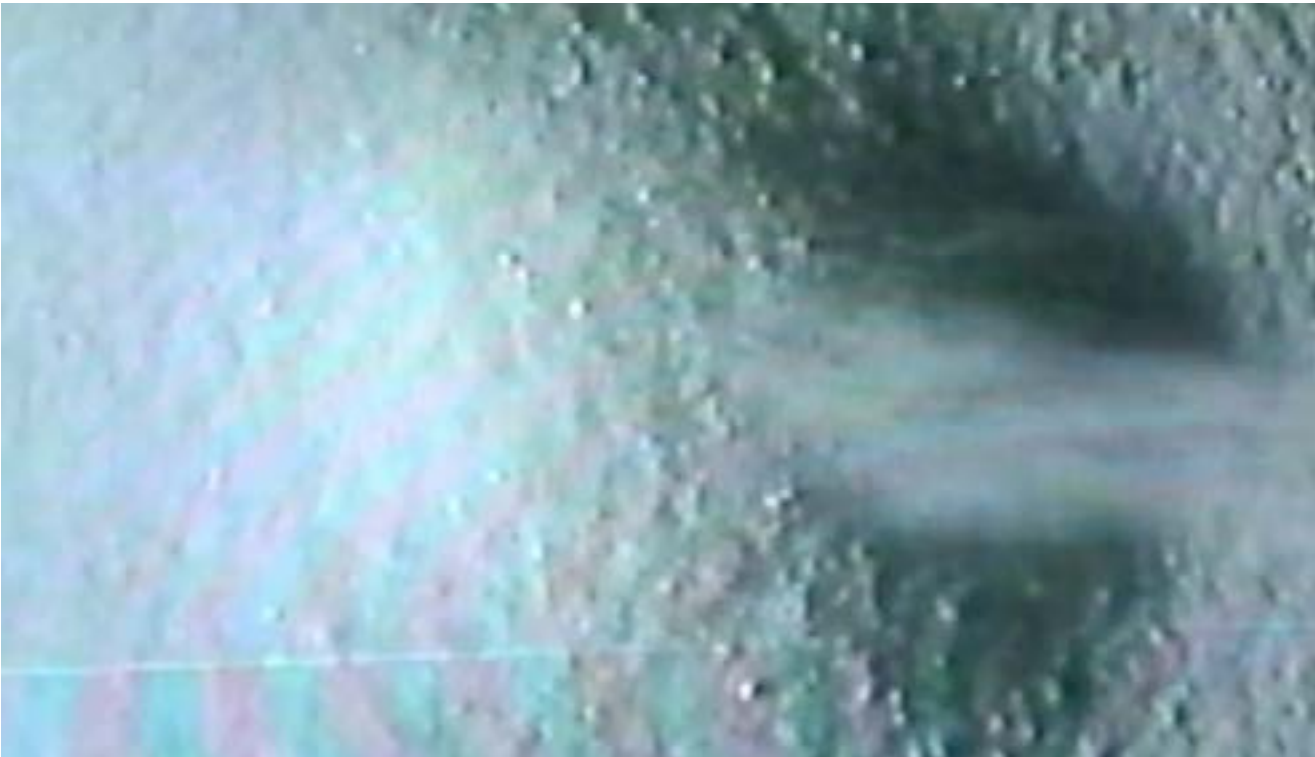


**Al Kussara**  
Collection of documentary clips showing exploding mountains to make way for roads and infrastructure. The work alludes to the destruction of identity in expense of power.

*Al Kussara*, 1999  
Collected footage found online,  
Collected rocks  
59:21

الكسارة، ١٩٩٩،  
مونتاغ فيديو من الانترنت  
٥٩:٢١ دقيق

الكسارة  
مجموعة من المقاطع الوثائقية التي تظهر عملية هدم الجبال لكي تحلّ محلها الطرقات والبنى التحتية. ويعكس هذا العمل مبدأ تدمير الهوية مقابل تعزيز السلطة.



**You Are Here**  
This piece, through Islamic geometry patterns, looks inwards as much as outwards to discover oneself. It invites the viewer to engage in a visual dialogue to discover the journey of self-reconstruction by understanding the depth of meaning, moving from one dimension to the next, studying the relationship between the body and the soul.

*You Are Here, 2000*  
Mp4 video digitized from HDV  
footage of AVCHD

أنت هنا، ٢٠٠٠  
فلم مرقم  
٣٠٩ د

أنت هنا  
من خلال أنماط هندسية إسلامية، يفوص هذا العمل في الشكل والمضمون بهدف البحث عن الذات. ويدعو المشاهد إلى المشاركة في حوار بصري من أجل خوض رحلة إعادة بناء الذات من خلال فهم المعنى بعمق، والانتقال من بعدٍ إلى آخر ودراسة العلاقة بين الروح والجسد.

الهويّة

# IDENTITY

(2001 ▶ 2010)



At the turn of the century, the dot.com crash pointed to the emergence of the single most influential social and economic engine that is the internet, creating networks between people near and far. Little did we know that in the year following, the Muslim identity would come under global scrutiny with 9/11, having a direct impact on Saudi’s economic, political and educational policies – amongst many other layers of change. Once again, as with the Gulf War, many TV stations around the world turn their electronic gazes towards our country and people. This turn added immense pressure on our society’s self-image and global representation.

As the internet grew to become the largest networking platform, chaos and unrest manifested online. The medium was largely exploited by radical groups and governments around the world, including our own, began to apply cybercrime laws.

Dialogue around virtue, morality and identity become widespread, and many people begin to look inwards to document as well as express their concerns about the world, and their place in it. Handheld cameras evolved into the more accessible form of a phone camera, facilitating a less effortful process of recording and retrieving visual.

While image production and distribution become a globally swift exchange, an identity crisis drafts over Islamic and Arab people, forcing society to take on a more mindful, borderline paranoid, form with every word or action taken. Artists are pushed towards actively changing or confronting issues, and an exponential increase in performance and *documentation* materialize as main features of video art.

One such example is the 2002 mixed media video by Bakr Sheykhoun titled *Amjaad*, which was created using a light box, paper, pen and video playing the

renowned anthem *Amjaad Al ‘Arab* or Glorious Arabs – originally written in unity with the Palestinian cause and played frequently on radio stations before the Nakba of 1967.

The scene opens and pauses at three lines reading: International Propriety, H.U.M.A.N. Rights, The World Order (...), after which punctuations are added to the last label, indicating the topic from which the coming dialogue would transpire. The artist’s hand enters the frame with a pen, focusing on the act of writing, a historicizing act usually performed by victors. In *Amjaad*, the dialogue is taken up by two young men, one slightly optimistic or pragmatic and the other apathetic and pessimistic, characters reflecting the general atmosphere of Arab people at the time.



Third World Citizen, Faisal Samra, 2003, Mp4 video digitized from HDV, 4:31 min

In the same year, Faisal Samra records *Orange of Sands*, a visual study of color and light with the natural canvas of Jordan’s Wadi Rum painted with beams of sun. Although not shown in the exhibit, the importance of *Third World Citizen*, a multimedia video

work created in 2003, speaks of the global North/South divide through a stop motion development of a synthetic global map as it is being painted to reveal a bull mounting a deer. The painting is then divided into black and white sections with two arrows pointing at one another in the middle, arrestingly referring to the twin towers. Three years later, in 2005, Samra is driving back home in a tired mental state, suddenly becoming aware of what billboards, ads and the city signify around him – demanding his attention. Feeling suffocated, Samra reaches home and goes directly to his studio. He then sets his Sony camcorder on a table, collects unprimed painting canvases, and records himself performing with them. *Improvisations* sparks a seven-year production of pieces in which the artist creates characters and distorts them. His internationally recognized series *Distorted Reality* includes digital photography, performance, and video installations and computer-generated visuals.

This piece is exhibited in dialogue with Sami al Turki’s *Billboards*, created four years later and depicting yet another cathartic performance of the artist as he uses an iron rod to bang on the billboard in ritualistic fashion.

Ahmed Mater’s, *The End*, is one of many videos that artists were not able to retrieve during our research. Due to its artistic significance, we here share found stills. Mater created the work in 2002 with the Palestinian poet Ashraf Fayadh and constitutes the artist’s first foray into video art. The video was originally played on a VCD player and depicted a news channel in which Fayadh intervened with a fake crawler stream reading lines such as “the capital stumbles”, “evacuating civilians...to another city”, “to another city...live!”, “earth’s health worsening”.



The End, Ahmed Mater, 2001 (video lost)

These pieces reflected on the psychological pressures of global capitalism, which seemed to destroy the environment as well as identity. Global capitalism at the same time endorsed dialogue between East and West on the common ground of contemporary art.

In 2008, two group exhibitions showcasing contemporary Arab art open in Paris then London consecutively. The first is a dedicated space in the Grand Palais International Contemporary Art Fair, in which Faisal Samra presents the first editions of *Distorted Reality* for the first time on an international level. The other is Edge of Arabia’s official launch in London’s Brunei Gallery, showcasing seventeen Saudi artists and marking an important date from which Saudi conceptual art emerges to the world.

In the same year, Abdelkarim Qassem, an artist and psychologist in the Saudi army, carries a JVC pocket camera with him to his post in a southwestern town and documents a state of *Evacuation*. The hidden lens finds the artist confronting an eerie question graffitied on the wall “*is there repentance before death?*”.

The question points to an impending fate translating, nearly a decade later, to his piece ‘*The Final Scene*’.

The years leading up to regional unrest drift under shifting currents of economic, intellectual and identity trepidations. In 2010, the artist, writer and film director Deeya Youssef creates *The Poem*, a deeply personal video work exploring poetry as a mirror to our deepest desires. The artist described, in conversation, that poetry is the action we take as an attempt to calm our unquenchable longing to reach a distant horizon, but never getting it. In one of the first Saudi examples of music and stop-motion, the work offers a beautiful canvas on which to reflect one’s physical and spiritual restrictions as an individual, anticipating an imminent and sterile spring.



مع نهاية هذا القرن، أشار انهيار موقع "دوت كوم" إلى بروز الحرك الاجتماعي والاقتصادي الأكثر نفوذاً، والذي أحدث صخباً كبيرًا وهو الإنترنت، حيث بنى شبكات تواصل بين الناس القريبين والبعيدين. لم نكن نعرف أنه في السنة التالية ستعرض الهويّة الإسلامية للتدقيق العالي نتيجة أحداث ١١ سبتمبر ٢٠٠٩، ما سيكون له تأثير مباشر على المجتمع السعودي مع حدوث تغييرات في السياسات المتعلقة بالاقتصاد، والتعليم، وقطاعات أخرى. لمرّة أخرى، كما الحال مع حرب الخليج، فإن العديد من محطات التلفاز في جميع أنحاء العالم تحول نظراتها نحو السعودية. نتج عن هذا ضغط هائل على صعيد الصورة الذاتية لمجتمعنا والتمثيل العالي في آنه.

مع تطوّر شبكة الإنترنت لتصبح أكبر منصة للتواصل، ظهرت الفوضى والاضطرابات على الإنترنت. فقد تمّ استغلال هذه الوسيلة بشكل كبير من قبل الجماعات المتطرفة، وبدأت الحكومات في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك حكومتنا، في تطبيق قوانين الجرائم الإلكترونية. وخلال هذه الفترة، انتشر الحوار حول القيم الأساسية، مثل الفضيلة والأخلاق والهوية، وبدأ العديد من الفنانين في التعمق للتوثيق والتعبير عن مخاوفهم التي تتعلق بما يحصل في العالم ومكانهم ضمن ذلك.

تطوّرت كاميرات الهاتف المحمولة وأصبحت بمتناول الجميع ما سهّل عملية تسجيل واستعادة الذكريات المرئية. في حين تحوّل صنع الصور وتوزيعها إلى تبادل سريع الحدوث على المستوى العالمي، تفشت أزمة الهوية بين الشعوب الإسلامية والعربية، ما أجبر المجتمع أن يصبح أكثر وعياً. دُفع الفنانين نحو التغيير النشط، ومواجهة المشاكل، وتحقيق زيادة هائلة في الأداء، والتوثيق كلامح رئيسية لفن الفيديو.

أحد الأمثلة على ذلك هو شريط الفيديو الذي أعدّه بكر شيخون عام ٢٠٠٢ بعنوان "أمجاد" مستخدمًا وسائل مختلطة تضمّ صندوقًا خفيف الوزن، وورقة، وقلم، وفيديو يعزف النشيد الشهير "أمجاد يا عرب أمجاد" الذي تمّ تأليفه أصلاً كوقفة تضامن ووحدة مع القضية الفلسطينية، وتمّ تشغيله في كثير من الأحيان على محطات الراديو قبل النكبة عام ١٩٦٧.

يفتتح المشهد ويتوقف مؤقتًا مظهرًا ثلاثة أسطر كتب عليها: "الملكية الدولية"، "حقوق الإنسان"، "النظام العالي"، وبعد ذلك يتمّ إضافة علامات الوقف إلى العنوان الأخير، ما يشير إلى الموضوع الذي سينتج عنه الحوار القادم. يركز الجزء المتبقي من الفيديو على فعل الكتابة، وهو فعل تاريخي يؤديه عادةً للتصورن. في هذا العمل "أمجاد"، يقود الحوار شابان، أحدهما متفائل بعض الشيء أو براغماتي، أمّا الآخر فشخصية لامبالية ومتشائمة تعكس الأجواء العامة في الدول العربيّة في تلك الفترة.



مواطن العالم الثالث، فيصل سمرة، ٢٠٠٣، قلم مرقم، ٤٠:٣١ د

في العام نفسه، سجّل فيصل سمر عمله "رمال برتقالية"، وهو عبارة عن دراسة بصرية للألوان والضوء مع قماش طبيعي من وادي رم في الأردن مطليّ بأشعة الشمس. على الرغم من عدم عرض العمل "مواطنة العالم الثالث" في المعرض، وهو عمل فيديو تمّ إعداده بوسائط متعددة في عام ٢٠٠٣، ليتناول الفجوة بين الشمال والجنوب في العالم من خلال رسوم على قماش خريطة عالمية اصطناعية تظهر ثورًا يتعدى على غزال... بعد ثلاث سنوات، في عام ٢٠٠٥، خلال عودة سمرا إلى الوطن وهو بحالة ذهنية متعبة، أدرك فجأة ما تشير إليه اللوحات الإعلانية، والإعلانات، والمدينة من حوله، إنّها تطالب باهتمامه. شعر بالاختناق، لذلك توجّه فور وصوله إلى الاستوديو الخاص به. ثمّ وضع كاميرته للسجلة ماركة "سوني" على طاولة، وجمع لوحات زيتية غير مكتملة،

وسجّل فيديو وهو يرسم عليها. استمرّ الارتجال في إنتاج الأعمال الفنية لمدة سبع سنوات قام خلالها الفنّان بابتكار شخصيّات وتشويرها. تتضمن سلسلة "حقيقة مشوهة" المعترف بها دوليًا صورًا رقمية، وآداء، وتراكيب فيديو، وصورًا مرئية تمّ إنشاؤها بواسطة الكمبيوتر.

يعرض هذا العمل وكأنه في حوار مع لوحات سامي التركي الإعلانية، وقد تمّ إعداده بعد أربع سنوات وهو يعكس الأداء الشفاف للفنان الذي يستخدم عصا حديدية يضرب بها على لوحة الإعلانات بأسلوب شعائري.



النهاية، أحمد ماطر، ٢٠٠١، القلم مفقود

يعدُّ عمل أحمد ماطر، "النهاية"، أحد مقاطع الفيديو العديدة التي لم يستطع الفنانون استردادها أثناء بحثنا. نظرًا لأهميته الفنية، فإننا نشارك هنا صورًا تمّ العثور عليها لمتطلبات التركيب المتعلقة بالعمل. ابتكر ماطر العمل عام ٢٠٠٢ بالتعاون مع الشاعر الفلسطيني أشرف فياض، ويشكل هذا العمل أوّل غزو لماطر في عالم الفيديو. تمّ تشغيل الفيديو في الأصل على مُشغل قرص مضغوط لتظهر صوّر قناة إخبارية أنشأ من خلالها فياض شريط أخبار مزوّف يتضمن العبارات التالية:"العاصمة تسقط"، "إجلاء المدنيين ... إلى مدينة أخرى"، "إلى مدينة أخرى ... على الهواء!، "تدهور في صحة الأرض".

تسلط هذه الأعمال الضوء على الضغوط النفسية للرأسمالية العالمية، والتي بدت تدمر البيئة بالإضافة إلى الهوية. أُيّدت الرأسمالية العالمية في الوقت نفسه الحوار بين الشرق والغرب مستندة على الفن المعاصر كأساس مشترك.

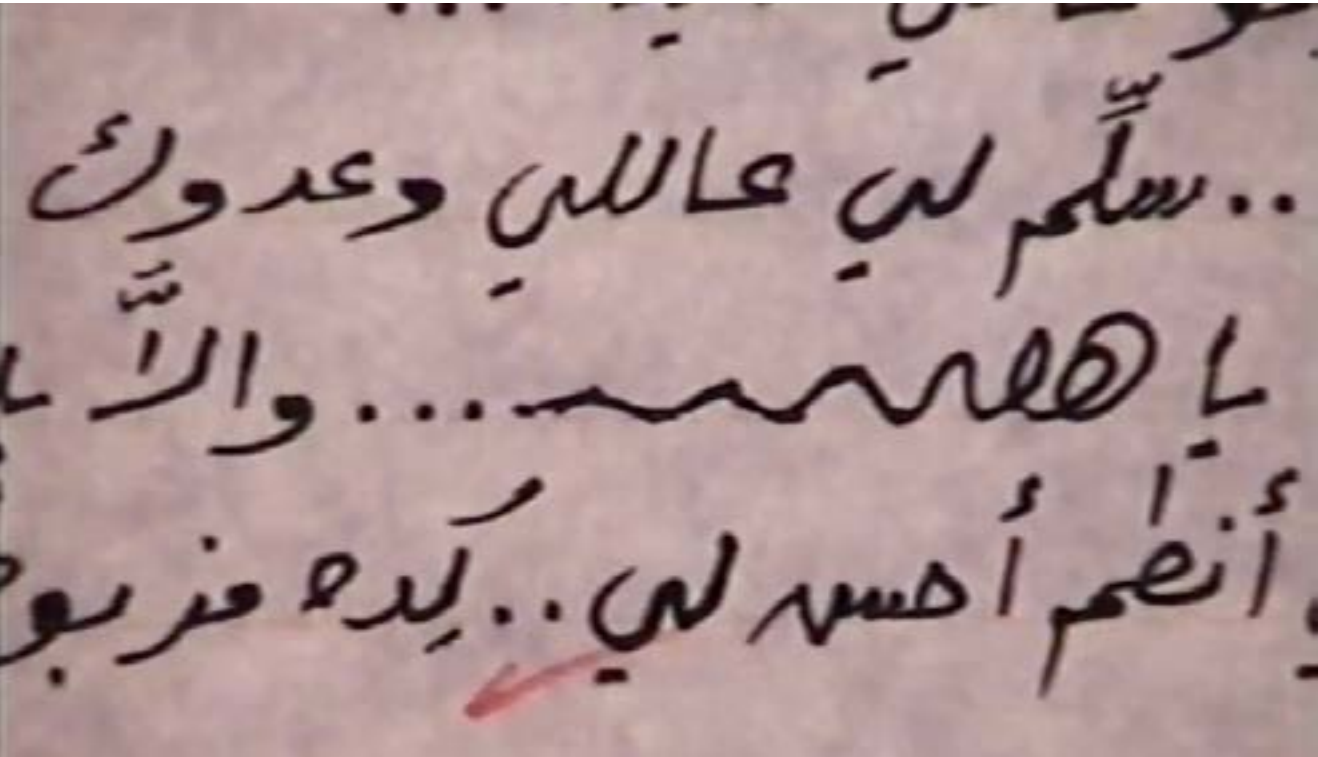
في عام ٢٠٠٨، تمّ افتتاح معرضين جماعيين يعرضان الفنّ العربي المعاصر في باريس، ثمّ في لندن. المعرض الأول هو مساحة مخصصة في معرض "جراند بالي" الدولي للفن المعاصر، حيث يقدم فيصل سمرة النسخة الأولى من عمله "الواقع المشوه" لأول مرة على المستوى الدولي. والآخر هو الإطلاق الرسمي "لإيدج أوف أرابيا" في معرض "بروناي في لندن"، حيث قام سبعة عشر فناناً سعوديًا بعرض أعمالهم، وقد شكّل هذا المعرض مفصلًا تاريخيًا مهمًا للفنّ الفاهيمي السعودي الذي برز عالميًا.

في العام نفسه، حمل عبد الكريم قاسم، وهو فنان وعالم نفسي في الجيش السعودي، كاميرا جيب "جي في سي" معه إلى موقعه في بلدة تقع جنوب غرب البلاد ليوثق حالة الإخلاء. تجد العدسة الخفية أن الفنان يواجه سؤالًا غريبًا على الحائط "هل هناك توبة قبل الموت؟". يشير السؤال إلى للصير الوشيك، وقد ترجم عبد الكريم قاسم هذه الجملة بعد حوالي عقد من الزمن في عمله "الشهد الأخير".

نتج عن السنوات الماضية العديد من الاضطرابات الإقليمية في ظل تيارات متغيرة ونتيجة المخاوف الاقتصادية والفكرية والهوية. عام ٢٠١٠، قامت الفنانة والكاتبة والمخرجة السينمائية ضياء يوسف بإنشاء "القصيدة"، وهو عمل فيديو شخصي عميق يستكشف الشعر كمرآة لأفق الحرية غير القابلة للتحقيق. تصف الفنانة كيف أن الشعر هو الفعل الذي نتخذه في محاولة لتخليص أنفسنا من التوق الجامح للوصول إلى أفق بعيد، ولكن بلا جدوى. في أحد الأمثلة السعودية الأولى حول الموسيقى وتوقف الحركة، يقدم العمل لوحة فنية جميلة تعكس القيود الجسدية والروحية للفرد، مع توقع ربيع وشيك وعقيم.

نتج عن السنوات الماضية العديد من الاضطرابات الإقليمية في ظل تيارات متغيرة ونتيجة المخاوف الاقتصادية والفكرية والهوية. عام ٢٠١٠، قامت الفنانة والكاتبة والمخرجة السينمائية ضياء يوسف بإنشاء "القصيدة"، وهو عمل فيديو شخصي عميق يستكشف الشعر كمرآة لأفق الحرية غير القابلة للتحقيق. تصف الفنانة كيف أن الشعر هو الفعل الذي تتخذه في محاولة لتخليص أنفسنا من التوق الجامح للوصول إلى أفق بعيد، ولكن بلا جدوى. في أحد الأمثلة السعودية الأولى حول الموسيقى وتوقف الحركة، يقدم العمل لوحة فنيّة جميلة تعكس القيود الجسدية والروحية للفرد، مع توقع ربيع وشيك وعقيم.





Amjad

Amjad is a short film comprising of text being written by hand, with the title card, “International Legitimacy, H.U.M.A.N. Rights, World Order”.

Amjad, 2002  
Projector paper, glass box, back-light, pen. mp4 digitized from HDV 4:32

أمجاد ، ٢٠٠٢  
ورقة ضوئي ، صندوق زجاجي ، إضاءة خلفية ، قلم. فلم مرقم  
٤:٣٢ د

أمجاد

"أمجاد" فيلم قصير يتضمّن نصًّا مكتوبًا بخط اليد، وبطاقة تحمل عنوان: "الشرعية الدولية: حقوق الإنسان، النظام العالمي".



Orange of Sand

A moving study of color and light, *Orange of Sands* was shot in Jordan’s Wadi Rumm using a handheld camera in the early hours of the morning.

Orange of Sand, 2002  
Mp4 video digitized from HDV, 2:34

رمال برتقالية، ٢٠٠٢  
فلم مرقم  
٢:٣٤ د

رمال برتقالية

دراسة مؤثرة للّون والضوء. تمّ تصوير "رمال برتقالية" في وادي رم في الأردن باستخدام كاميرا محمولة باليد في ساعات الصباح الأولى.



*Improvisations*

This is the first work in the prominent series *Distorted Reality*. The artist began by placing a video camera at a fixed point in his studio and improvising performances with untreated painting canvases which he used to construct and destroy theatrical characters. Samra creates symbolic cues with turbans, veils, masks, believing that they reflect the act of masking and the effect of being engulfed by an encroaching hypothetical (illusory) reality.

*Improvisations*, 2005  
Mp4 video digitized from HDV  
9:58 min

إرتجال، ٢٠٠٥  
فلم مرقم  
د ٩:٥٨

الإرتجال

إنه العمل الأول من سلسلة الأعمال البارزة "الواقع المشوّه". ثبت الفنان آلة تصوير في نقطة معيّنة في الاستوديو الخاص به، وأقام بارتجال الأداء على لوحات رسم بيضاء تمّ استخدامها لبناء شخصيات مسرحية وتدميرها. وقام سمرا بإبداع إشارات رمزية من عمامة وأحذية وأقنعة، إيماناً منه بأنّها تعكس مبدأ الإخفاء وتأثير الانغماس على الواقع الافتراضي (الوهمي).



*Hopes*

This work was originally part of an early 2000s show containing installation works. It was created shortly after the death of Saddam Hussein and depicts a dark celebration of the time.

*Hopes*, 2007  
Mp4 video digitized from HDV  
3:47

آمال ، ٢٠٠٧  
فلم مرقم  
د ٣:٤٧

آمال

فيديو "آمال" لأيمن يسري ديدبان كان في الأصل جزءاً من برنامج في أوائل هذا القرن، ويتضمّن أعمالاً تركيبية. وتمّ انتاجه بعد موت صدام حسين بفترة وجيزة وهو يظهر احتفالاً مبهمًا بتلك الحقبة.



**Running**

We are born, bred and bleed. Choosing unknown paths on the adventure of life, finding options midway, avoiding more damage, our consciousness hovers around; we are who we are at the core even if we try to change it momentarily. In a further dimension after time and space where the psyche finds its home, there lies the undeniable truth of existence. “You meet your destiny on the road you take to avoid it” C. Jung

Running, 2008  
Video  
7:53 min

هروب، ٢٠٠٨  
فلم  
٧:٥٣ د

**هروب**

نولد، ونتكاثر، وننزع. نختار طرقاً مجهولة في مغامرة الحياة، ونجد خيارات في منتصف الطريق، وتجنب الزيد من الأضرار، بينما يحوم وعينا من حولنا. ونحن لسنا إلا انعكاساً لما هو موجود في أعماقنا، حتى ولو حاولنا تغييره مؤقتاً. ففي بعد آخر يتخطى الزمان والمكان، حين نجد النفس دارها، تكمن حقيقة الوجود التي لا يمكن انكارها: "فأنت تقابل مصيرك على نفس الطريق الذي سلكته لتجنب هذا المصير"- سي يونغ.



**Billboards**

This short film series captures a man as he stands behind an oversized billboard, slowly beating its framework with an iron rod. The iron beating is performed in response to the fast-moving impressions of the board's messages as one drives by them at night. The noise and rhythm of the artist's ritualistic motions are like a dance carrying him into a local landscape where he plays with a twig in simple pleasure.

Billboards, 2009  
Video  
3:12 min

لوحات إعلانية، ٢٠٠٩  
فلم  
٣:١٢ د

**لوحات إعلانية**

يظهر هذا الفيديو رجلاً في الجزء الخلفي من لوحة إعلانية كبيرة، يضرب ببطء إطارها بعضاً حديدية رداً على الانطباعات السريعة للمارين ليلاً عن الرسائل المعروضة على اللوحة. ويبدو أن وتيرة الضرب بالحديد تتحول تدريجياً إلى رجل يلعب بصمت بغصن وهو جالس في الطبيعة.

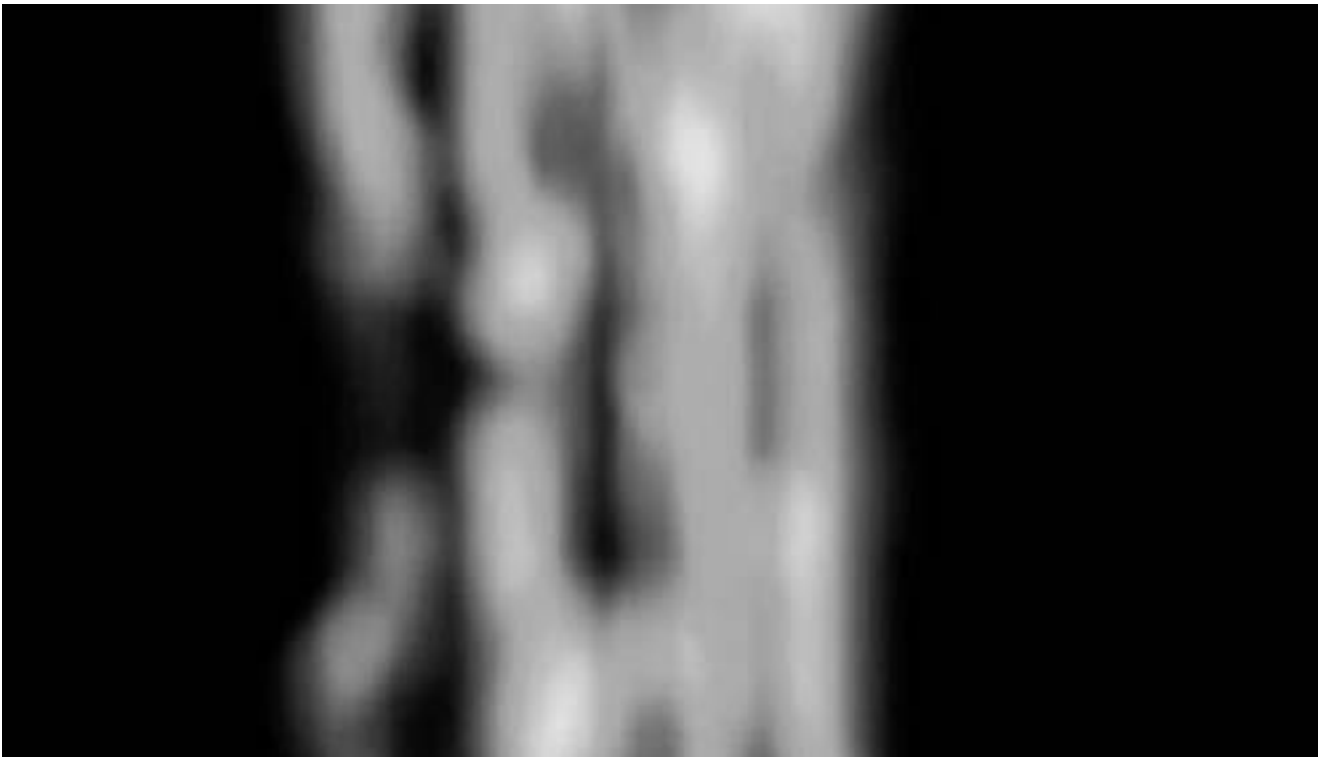


**Evacuation**  
Footage of the artist confronting a wall graffiti which states ‘Is there redemption before death’, while strolling in an evacuated city near a war zone in the south of the Kingdom.

Evacuation, 2009  
Video  
4:34 min

إخلاء، ٢٠٠٩  
فلم  
٤:٣٤

إخلاء  
لقطات للفنان أمام جدار يُظهر رسومات تحمل عبارة "هل من خلاص قبل الموت؟" فيما كان يتجول في مدينة تمّ إخلاؤها بالقرب من ساحة حرب في جنوب المملكة.



**Confusion**  
*Confusion* explores anxiety as the most common neurotic disorder and a trait of the contemporary age. Al-Gethami’s woven compilation of media, images and videos looks at how the psychological instability existing with global problems is imposed, manifesting the human state of confusion and stress.

Confusion, 2009  
Video  
3:59

تشويش، ٢٠٠٩  
فلم  
٣:٥٩ د

تشويش  
يصوّر عمل "تشويش" القلق على أنّه أكثر الاضطرابات العصبية شيوعًا وأحد صفات الزمن المعاصر. وتنظر مجموعة القثامي المؤلفة من وسائل الإعلام، والصور، والفيديوهات كيف يفرض عدم الاستقرار النفسي الناتج عن المشاكل العالمية نفسه عاكسًا لحالات التشويش والضغط.





Past Tense

*Past Tense* depicts an act of one washing their hands repeatedly at different speeds and from different angles, on a loop, giving the viewer the opportunity to decide at what point the film truly reaches completion. The indefinite end is decided by spectators, where the artist explains that “the act is in the past, but it is a continuous past. Although this type of verb doesn't exist in Arabic language it can be captured through art”.

فعل ماضي

يصوّر العمل الفنيّ "فعل ماضٍ" شخصاً يغسل يديه مرات عدّة بسرعات مختلفة ومن زوايا مختلفة وباستمرار، تاركاً للمشاهد الفرصة ليقرّر متى ينتهي الفيلم فعلاً. فيقرّر المشاهدون النهاية غير المحدّدة حيث يشرح الفنّان أنّ "الفعل حصل في الماضي لكنّه ماضٍ مستمر. ومع أنّ هذا النوع من الأفعال غير موجود في اللّغة العربية، إلّا أنّه من الممكن تجسيده من خلال الفنّ".

Past Tense, 2010  
Video  
2:41

فعل ماضٍ، ٢٠١٠  
فيلم  
٢:٤١ د



Resistance

“I believe that we are conflicted, all the time, with the act of resistance, individually and collectively, starting from our small, day to day, desires up to a nation’s struggle for their rights.” This was the last video created for Samra’s *Distorted Reality* Series.

المقاومة

"أؤمن بأننا في تعارض دائم مع فعل المقاومة، أفرادًا وجماعات، بدءًا من رغباتنا اليومية الصغيرة، وصولاً إلى كفاح أمة بأكملها من أجل حقوقها". هذا كان الفيديو الأخير في مسلسل "الواقع المشوّه" لفیصل سمرا..

Resistance, 2010  
Video Performance  
5:22 min

مقاومة، ٢٠١٠  
فيلم أداء  
٥:٢٢ د  
أول عرض في المملكة



*The Poem*

An excerpt of a passage from Deeya Yousef’s poem *Mystery, The Mystery of Trying to Form a Horizon*, is brought into the visual world with this short film. Depicting a monochromatic caged bird flitting about in stop motion, the video refers to a secret desire in poetry to possess or control the elements of freedom, a desperate and unfruitful attempt.

*The Poem*, 2010  
Stop Mp4 Motion video  
3:05 min

القصيدة، ٢٠١٠  
فم ذات لقطات متوقفة  
٣:٠٥ د

القصيدة

مقتطف من قصيدة "اللّغز: لغز محاولة تشكيل الأفق" لضياء يوسف، يتجسّد في العالم البصري من خلال هذا الفيلم القصير الذي يُظهر رغبة سريّة في أن تسيطر القصيدة على عناصر الحرّيّة من خلال عرض رسوم متحركة لطائر أحادي اللون سجين وهو يتحرّك في محاولة يائسة وغير مثمرة.

التواصل

# CONNECTION

(2011 ▶ 2015)

An uprising which began in Tunis causes a chain of unpredicted demonstrations across the region known as the Arab Spring. This collective movement sprouts conversations across social media and is alleged to have been partially caused by it. In Saudi Arabia, the movement encouraged people to publicly express their opinions, for the first time sharing a ‘public’ space in the virtual realm. Among the many transformations in Arab cultural dialogue was the spark of a street art movement, a reignition of folk music and a general gear towards community and its social performance. The video sharing platform, Youtube, became a primary source of Arab expressions with uploads soaring to 200% in Saudi Arabia in 2011. Citizen-run comedy and animation channels take over, empowering video artists along with them. Observable elements of performance and participation now become permanent features of video art in Saudi Arabia.

We open this period with Hamza Serafi *The People Want*, a video inspired by the Egyptian uprising showing un-popped corn going off one by one as an oil pan is heated. Serafi captures the suspense and humor of this absurd time in the Arab world through a common and imported food product.

With instant messaging and a swifter network of communication, a social phenomenon that had never occurred in Saudi manifests online; fluid and charged engagement between men and women virtually transgresses the private and public social divide. Social media has become the most important tool for the inclusion of women in public dialogue.

Sarah Abu Abdullah creates a seminal work, *Saudi Automobile*, which premiered at Sharjah Biennial 2011. This distinguished work shows the artist painting a wrecked car with pink, a symbol of femininity. The uncut shot rolls until Abdullah finishes painting the

car and then sits in the driver’s seat, commenting on the prohibition of women’s driving in Saudi Arabia, an issue which was considered in government dialogue for the first time during this year.

In the same year, critical dialogue and documentation of new media arts in the Arab World commences with the launch of the online forum *Ibraaz*. Four years later, the forum publishes *Uncommon Grounds: New Media and Critical Practices in North Africa and the Middle East*, a book in which only one Arab Gulf artist participates; Sarah Abdu Abdullah. Here, I wish to point to the unique faculty of Saudi art. While a lack of methodical writing practices on the aforementioned subject matter is evident, our findings hope to further interest towards the critical edifice of a Saudi contemporary art history, particularly in the study of new media arts and its potentials.

The year following, the influential artist Manal Al Dowayan creates a multimedia assemblage of works titled *If I Forget You Don’t Forget me*, in which the artist retrieves objects, photographs and memories belonging to her father after his passing. The installation includes a series of interviews conducted with close friends or family of the departed to, all of whom help document an important aspect of the artists’ childhood community and her upbringing amidst the Eastern Provence’s oil industry.

*“I save images, and preserve objects, I fill pages with notes and detailed descriptions. To obscure, to delete, to censor, to erase, and to forget a war is waged on memory! What remains when this war is lost?”*

With leading Saudi female artists such as Al Dowayan, more women emerge onto the contemporary art scene. Indeed, recording from inside, around or about vehicles becomes a common motif in Saudi video art.

Ahmed Mater’s powerful piece *Disarm* is shot with a survey camera from a helicopter hovering above the city of Mecca as it undergoes a large expansion. The blue tinge produced by the camera’s ultra violet transmission serves in indicating human movement from high grounds without target, hence to disarm a weapon. Mater’s utilization of a camera originally created to attack for the melancholic purpose of documenting grand change in the holiest of Muslim cities, denotes the evident, irreversible change that is to come to our people. We present this back to back with his short *Ghost*, which celebrates the living tradition of folk music, still active in his hometown of Tabuk, south of Saudi Arabia.

Feminine examples of video art created for delicate instances of joy, recovery and reawakening begin to appear in 2014.

Tarfah Fahad’s *Nostalgia* sequence which follows the ephemeral journey of a bubble floating through space in a childlike spirit. It is filmed from inside a car, shot with a mobile camera on a day out with friends and family. In 2015, she records a short titled *Outbah*, which documents a local social practice of burning cloth onto the arms’ skin until it is marked, believed to have strengthened the arm through numbing its nervous system. The intimate portrayal of hands and arms reclaims a memory shared with her by her mother, revealing that some women would secretly practice this burning of skin to imitate the games of men and little boys — echoing a desire to attest strength.

In the same year, Marwah Al Mugait conceives of *Oudah* (return), a film shot entirely underwater in collaboration with Raha Moharrak, the first Saudi woman to climb Mount Everest. Originally exhibited as a video installation projected in a fish tank, *Oudah* is a work that portrays a process of healing. The video

depicts a gentle womb-like atmosphere and a rhythmic sound of underwater inhalation, telling the tale of the artist as she seeks to dive into the depths of her subconscious and reconcile with suspended childhood memories. The work is an early example of Al Mugait’s ongoing practice of collaborating with performers, growing in number with every year. Her work uniquely considers place, movement and cinematography. She describes the camera as a participatory performer in the process of production.

While video works at this time were applied to address issues faced in public and private spaces, an artist who has been dubbed a social mover, amongst many contested titles, vigorously emerges from the ambiguous private/public virtual domain of social media. Balqis Al-Rashid’s ongoing online performance series *A State of Play*, started on Instagram in 2014 and quickly gained mass following.

When Instagram reposted her hula-hoop routines in 2016, her online presence became viral. With over 4 million views, her performance caused both contention and excitement amongst Saudi’s virtual social domain. Regardless of differing opinions, the commotion resulted in her being invited to appear in the-then pioneering activities of Saudi Youtubers on their show *Khambalah*, she made a performative appearance in the 2018 film *Joud*, as well as received invitations to several international art residencies. Between the artists presented in this exhibition, al Rashed has achieved the most viewership. Her use of video to mediate her practice to Saudi society is essential, and breaks the borders between contemporary art spaces and publics — earning her designation as a true forerunner and social mover in the framework of contemporary performance in Saudi art.



For this exhibition we present specially curated QR codes linked to a virtual takeover of the artists Instagram page for the duration of the show. (Disclaimer: The Gallery is not responsible for any content posted after the show’s duration.)

Anhar Salem’s engagement with online platforms, as an artist, began in 2013. Her hyper consumption of film coupled with access to online interactions and discussions encouraged her use of video to document a changing environment around her and others close to her, forming an important part of her video art works. In 2015, Salem created a vimeo account and began sharing her home-made videos with her friends, who feature in many of her works. Salem’s works can be collectively described as perspective shifters, as they portray an everyday, normal feelings between an otherwise overly fashioned art scene. She is now a frequent video content generator, with her latest short film *The Sleeping Sun Station* premiering in Jeddah’s concurrent Red Sea Film Festival. As with Balqis Al-Rashed, it could be argued that the social media networks discover artists like Salem. Her joyful inclusion of music and dance are demonstrative of the youth’s desire to break free from social barriers and expectations by taking charge of narrating their own stories.

Echoing these artists’ arrival into the Saudi contemporary arts, a dramatic shift in dialogue surrounding morality and virtue marks the end of this period. Women are elected in Saudi municipals for the first time, and actions towards limiting the Authority of Commission for Promoting Virtue and Prevention of Vice are taken, leading us to an era of wayward recoveries, as well as a dominant surge of video art productions

بدأت الثورة في تونس وتنتج عنها سلسلة من المظاهرات القويّة غير المتوقعة في جميع أنحاء العالم العربي والتي عرفت باسم "الربيع العربي". انتشر مع هذه الحركة الجماعية محادثات عبر وسائل التواصل الاجتماعي وفي المملكة العربية السعودية، وقد شجّعت هذه الحركة الناس على التعبير عن آرائهم علنًا، والمشاركة للمرة الأولى مساحة تعبير"عامة" في المجال الافتراضي.

من بين التغييرات الثقافية العديدة التي طرأت على الحوار في الشرق الأوسط هي بروز حركة الفن في الشارع، وإعادة السيطرة على الموسيقى والمسرح الشعبي، والتوجه نحو المجتمع والأداء الذي انعكس بشكل كبير على المشهد الفنيّ العربي. أصبحت منصة، "يوتيوب" لمشاركة الفيديوهات مصدرًا رئيسيًّا للتعبير العربي حيث وصلت التحميلات عام ٢٠١١ إلى ٢٠٠٪ في المملكة العربية السعودية. ويدير المواطنون قنوات الكوميديا والمساحات الحيويّة، داعمين بذلك فنانين الفيديو. والجدير بالذكر أن عناصر الأداء والمشاركة المرئية قد أصبحتا من المظاهر الثابتة لفن الفيديو في المملكة العربية السعودية.

نفتتح هذه المرحلة مع أعمال حمزة الصيرفي "الشعب يريد"، وهو شريط فيديو مستوحى من الثورة المصرية يُظهر حبوب الفشار تنفجر الواحدة تلو الأخرى وكأنها في مقلدة من الزيت الساخن. يصوّر الصيرفي التشويق والفكاهة في هذا الوقت العبثي الذي يمرّ به العالم العربي من خلال منتج غذائي مشترك ومستورد.

من خلال المراسلة الفورية وشبكة الاتصال السريعة، برزت ظاهرة اجتماعية لم تحدث قط في السعودية عبر الإنترنت؛ وهي الانخراط الافتراضي للشحون والسلس بين الرجال والنساء والذي تعدي الفجوة الاجتماعية الخاصة والعامة. لتصبح وسائل التواصل الاجتماعي أهمّ أداة لدمج المرأة في الحوار العام.

برزت سارة أبو عبد الله مع عملها البارز "السيارة السعودية"، الذي احتلّ المركز الأوّل في بينالي الشارقة ٢٠١١. يُظهر هذا العمل المتميز الفئّانة وهي ترسم سيارة محطة مطليّة باللون الوردي الذي

(٢٠١١-٢٠١٥)
كتابة تارا الدغيثر
ترجمة سهى كبارا

يرمز للأنوثة. يستمرّ العرض حتّى تنتهي سارة من طلاء السيارة، ثمّ تجلس في مقعد السائق، معلقة على حظر قيادة المرأة في المملكة العربية السعودية، وهي مسأّلة تمّ بحثها في حوار حكومي لأوّل مرة خلال ذاك العام.

في نفس العام، بدأ الحوار الناقد والتوثيق للفنون الإعلامية الجديدة في العالم العربي مع إطلاق منتدى "إبراز" الإلكتروني. بعد أربع سنوات، نشر المنتدى كتابًا بعنوان: "أسباب غير مألوّفة: ممارسات جديدة وممارسات نقدية في شمال إفريقيا والشرق الأوسط"، وهو كتاب شاركت فيه سارة عبدالله وحدها كفنانة من الخليج العربي. هنا، أوّد أن أشير إلى دور كليّات الفن السعودي المميزة. في حين يبقى جليًا الافتقار إلى ممارسات الكتابة المنهجية حول الموضوع للذكور، إلّا أننا نتأمل زيادة الاهتمام بالمكانة النقدية لتاريخ الفنّ السعودي المعاصر، وخاصة تدريس الفنون الإعلامية الجديدة وإمكاناتها.

في العام التالي، ابتكرت الفنانة المؤثرة منال الضويان مجموعة من الأعمال التي تحمل عنوان "إذا نسيتك، لا تنساني"، حيث استرجعت الفنانة الأشياء والصور والذكريات التي تتعلق بوالدها بعد وفاته. تشمل الأعمال سلسلة من المقابلات التي أجرتها الفنانة مع الأصدقاء المقربين لوالدها الراحل و أفراد من العائلة، وكلّهم جاءوا ليوثقوا جانباً هاماً من المجتمع في المنطقة الشرقية التي تعدّ منبع النفط.

مع بروز الفنانات السعوديات الرائدات، مثل منال الضويان، تصبح النساء أكثر نشاطًا في المشهد الفني المعاصر. في الواقع، أصبح التصوير من داخل السيارة، أو من حولها أو حتّى التطرق إليها فكرة شائعة في فنّ الفيديو السعودي.

تمّ تصوير عمل أحمد ماطر المؤثر "نزع السلاح" بكاميرا مسح من طائرة هليكوبتر تحوم حول مدينة مكة المكرمة أثناء توسعتها الكبيرة. اللون الأزرق الذي ينتج خلال انتقال الضوء فوق البنفسجي للكاميرا يساعد المستخدمين على التعرف إلى الحركة

البشرية من مناطق مرتفعة دون التصويب، وبالتالي نزع سلاح. إن استخدام ماطر للكاميرا التي تمّ تصميمها في الأصل لمهاجمة البشر، لسبب حزين وهو توثيق التغيير الكبير في أقدس المدن الإسلامية، يدلّ على التغيير الواضح الذي لا يمكن الرجوع عنه والذي سيؤثر على الحياة الاجتماعية والاقتصادية السعودية. نعرض هذا العمل تباعًا مع فيلمه القصير "الشبح" الذي يحتفل بالتقاليد الحيّة للموسيقى الشعبية، والذي لا يزال متعارفًا عليه في مسقط رأسه "تبوك"، جنوب المملكة العربية السعودية.

في عام ٢٠١٤، بدأت أمثلة أثوية تظهر على ساحة فنّ الفيديو الذي تمّ إعداده لحالات الفرح الحساسة، وبدأت الصحوة عام ٢٠١٤.

ومن الأمثلة الدقيقة على ذلك، عمل طرفة فهد "حنين" الذي اتبع رحلة سريعة الزوال لفقاعة طففو في الفضاء بروح طفولية. تمّ تصوير الفيلم من داخل سيارة باستخدام كاميرا محمولة في يوم كانت فيه طرفة بصحبة بعض الأهل والأصدقاء. في عام ٢٠١٥، سجّلت فيلمًا قصيرًا بعنوان "عطبة"، يؤثّق ممارسة اجتماعية محلّية لحرق القماش على جلد الذراعين حتّى يترك علامة، ويُعتقد أنه يقويّ الذراع من خلال تخدير نظامه العصبي. يسترجع التصوير الحميم لليدين والذراعين ذكريات عاشتها مع الدتها التي كشفت لها أن بعض النساء مارسن سرّاً هذا لتقليد ألعاب الرجال والأولاد الصغار.

في نفس العام، صوّرت مروة المقيط فلمها بعنوان "عودة"، وهو فلم تمّ تصويره بالكامل تحت الماء بالتعاون مع رها محارق، أول شابة سعودية تصل إلى قمّة جبل إفرست. تمّ عرض "عودة" في الأصل كتّريب فيديو في حوض للأسماك، وهو عبارة عن عمل يصوّر عملية التشافي. يصوّر الفيديو جوًّا لطيفًا يشبه الرحم، ويبث صوتًا إيقاعيًا للاستنشاق تحت الماء، ويحكي حكاية الفنانة وهي تسعى إلى الغوص في أعماق وعيها والتصالح مع ذكريات الطفولة العالقة. يعدّ هذا العمل مثالًا مبكرًا على الممارسة المستمرة التي تتبعها المقيط في التعاون مع فناني الأداء، حيث يتزايد عددهم كلّ

عام. يتأمل عملها المكان، والحركة، والتصوير الفوتوغرافي بأسلوب فريد وكأنّ هذه العناصر هي ممثل آخر يشارك في عمليّة الإنتاج كما تصفها مروة.

في حين استخدمت أعمال الفيديو في هذا الوقت لتصحيح المشكلات التي تواجهها الفئّانة بلقيس الرشيد في الأماكن العامة والخاصة، وعليه، حصلت على لقب "المحرك الاجتماعي" من بين العديد من الألقاب الأخرى المتنازع عليها. برزت بلقيس بقوة من المجال الافتراضي الخاص/العام الغامض لوسائل التواصل الاجتماعي. واشتهرت عام ٢٠١٤ بأدائها المستمر على "إنستجرام" بعنوان "حالة اللعب".

عندما أعاد "إنستجرام" نشر الفيديو الخاص بها عام ٢٠١٦، انتشر وجودها على الإنترنت، وحصلت بلقيس على متابعة وإعجاب الآلاف من مستخدمي "إنستجرام" وتفاعلمهم، لكن ما استدعى الانتباه أكثر، هو حصولها على الإعجاب والإنقاد من السعوديين الموجودين في هذا العالم الافتراضي.

بغض النظر عن الآراء المختلفة، أدّت الضجة الاجتماعية إلى تلقيها عدة دعوات خاصة للمشاركة في المشهد الإبداعي الناشئ في المملكة العربية السعودية. تقيّت دعوة بلقيس للظهور في الأنشطة الرائدة آنذاك لـ Youtubers السعودية، وقد ظهرت بشكل رائع في فيلم "جود" (٢٠١٨)، كما تلقت دعوات لثلاث إقامات فنّيّة دولية. من ضمن الفنانين المشاركين في هذا المعرض، حققت الراشد أكبر عدد من المشاهدين، فاستخدامها الفيديو كواسطة فنّيّة لنقل ممارستها للمجتمع السعودي هو أمر أساسي، ويكسر الحدود بين المساحات الفنيّة المعاصرة والجمهور ما يصنفها كرائدة حقيقيّة ومحركة اجتماعية في إطار أدائها المعاصر في الفن السعودي.

نقدم في هذا المعرض رمز الاستجابة السريع (QR) الذي تمّ إنشاؤه خصيصًا لصفحة الإنستغرام الخاصة بالفنانين طيلة فترة المعرض. (إخلاء المسؤولية: المعرض غير مسؤول عن أي محتوى ينشر بعد مدة المعرض).

بدأت أنهار سالم مشاركة المنصات عبر الإنترنت، كفنانة، في عام ٢٠١٣. وشجع استهلاكها المفرط للفيلم وحصولها على تفاعل كبير وتعليقات عبر الإنترنت على استخدام الفيديو لتوثيق البيئة المتغيرة حولها وحول بعض المقربين منها، ما شكّل جزءًا هامًا من أعمالها في مجال فن الفيديو. في عام ٢٠١٥ ، أنشأت أنهار حساب vimeo وبدأت في مشاركة مقاطع الفيديو محلية الصنع مع أصدقائها. هي الآن تنتج باستمرار محتوى الفيديو، وقد عرضت أحدث أفلامها القصيرة "محطة الشمس النائمة" في مهرجان البحر الأحمر السنمائي. كما هو الحال مع بلقيس الراشد، يمكن القول أن شبكات التواصل الاجتماعي تكتشف الفنانين مثل أنهار السالم. إن إدراجها الممتع للموسيقى والرقص يدلّ على رغبة الشباب وتوقعهم للتحرر من القيود والتوقعات الاجتماعية من خلال تحقّل مسؤولية سرد قصصهم.

مع تردد أصداء وصول هؤلاء الفنانين إلى المشهد الفني السعودي المعاصر، الأمر الذي مثّل تحولاً كبيرًا في الحوار المتعلق بالأخلاق والفضيلة نهاية هذه المرحلة. تمّ انتخاب النساء في البلديات السعودية للمرة الأولى، وتمّ اتخاذ الإجراءات اللازمة للحدّ من سلطة هيئة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، مما يقودنا إلى عصر جديد، وكذلك زيادة كبيرة في إنتاج فن الفيديو.



**The People Want**  
Serafi was inspired by the protests in Tahrir square, Cairo, and the quiproquo between the old regime and the demonstrators about US influence on the country. “Because they were shouting in the square: ‘The people want to change the system’. The people of the old regime told the demonstrators that they were ‘eating Kentucky’, which was a big insult for them. They were demonstrating for their rights, and they were being accused of being fed American chickens. I went to Kentucky and they have this product called ‘Popcorn Chicken’, and that is what inspired me to create this video.”

*The People Want*, 2011  
Video  
1:30 min  
ما يريده الشعب، ٢٠١١  
فلم  
١:٣٠ د

ما يريده الشعب  
يركّز الفيلم المستوحى من الانتفاضة في مصر على مقالة موضوعة على موقد مع الزيت الساخن وفيها حبوب ذرة غير مقلية بعد. "لأنهم كانوا يصرخون في الساحة: الشعب يريد تغيير النظام". وأخير أبناء النظام القديم المتظاهرين بأنهم "يأكلون دجاج الكنتاكي"، الأمر الذي اعتبروه إهانة كبيرة لهم. كانوا يتظاهرون من أجل حقوقهم، وكانوا متهمين بأنّه يتمّ إطعامهم دجاج أمريكي. وذهبت إلى كنتاكي حيث لديهم ما يسمى بالفشار الدجاج، ومن هنا استوحيت فكرة هذا الفيديو".

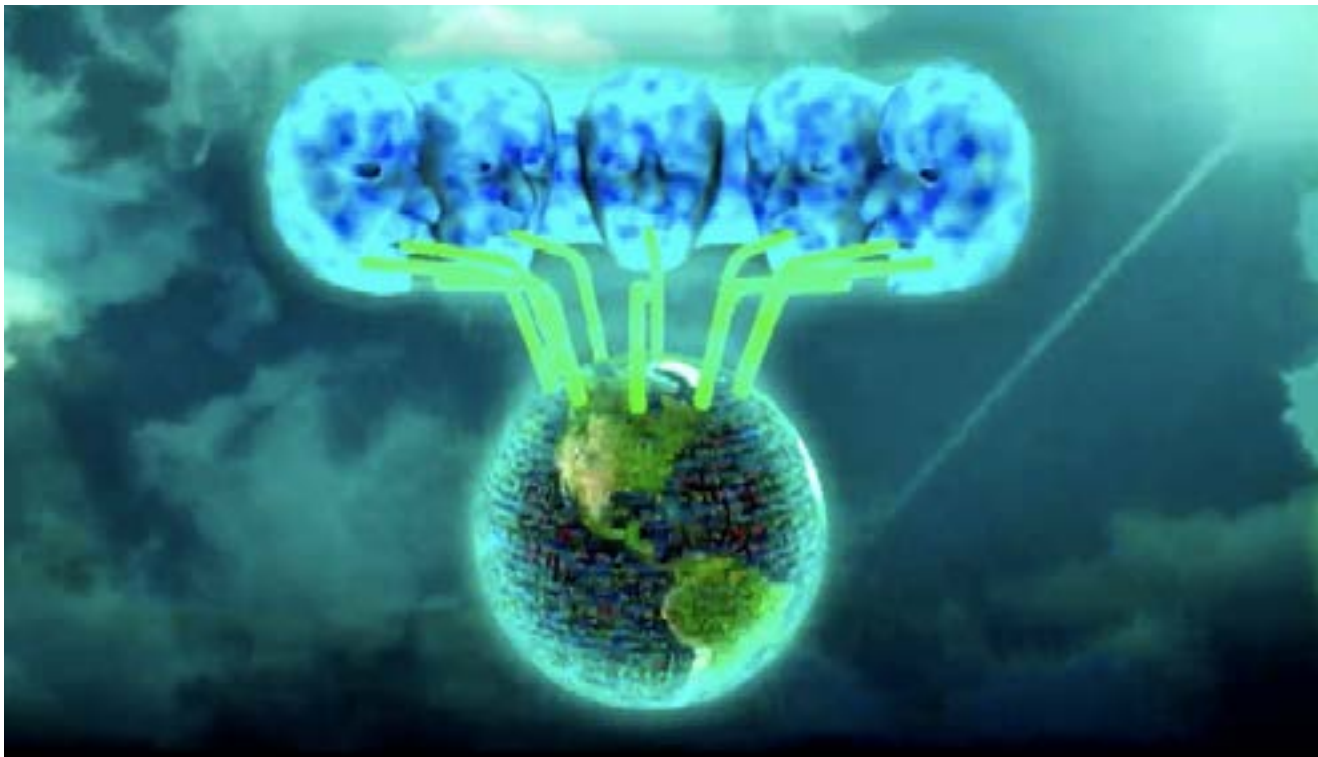


**Tiling the Sea**  
In its plan to enhance its chances of remaining longer on Earth’s surface, humankind announces the following Project: *Tiling the Sea*. The film follows two men whose aim is to tile existing beaches to the maximum extent possible.

*Tiling the Sea*, 2011  
Video Performance  
5:17  
تبليط البحر، ٢٠١١  
فلم أداء  
٥:١٧ د

تبليط البحر  
تعلن البشرية عن إطلاق مشروع "تبليط البحر"، كجزء من خطتها لتعزيز فرصها في البقاء لمدة أطول على سطح الأرض. ويركّز الفيلم على رجلين يهدفان إلى تبليط ما تبقى من الشواطئ إلى أقصى درجة ممكنة.





**Earth Juice**  
An early example of Saudi digital artwork created for Earth Day, it combines video and computer-generated images.

*Earth Juice*, 2011  
Video montage with computer generated image  
2:12 min

عصير الأرض

مثلّ عن عمل فنيّ رقمي قديم ليوم الأرض، يجمع الفيديو والصو  
المنتجة عن طريق الكمبيوتر.

عصير الأرض، ٢٠١١  
مونتاج من الصور الرقمية وفلم  
٢:١٢ د



**Saudi Automobile**  
Painting a wrecked car like icing a cake, as if beautify-  
ing the exterior would help fix the lack of functionality  
within the car. “This wishful gesture was the only way  
I could get myself a car - cold comfort for the current  
impossibility of my dream that I, as an independent  
person, can drive myself to work one day.”  
– Sarah Abu Abdallah

*Saudi Automobile*, 2011  
Video Installation  
10:00 looped

سيارة سعودية، ٢٠١١  
فيديو أداء  
١٠ د

السيارة السعودية

طلاء سيارة معظلة كتزيين قالب حلوى، وكأنّ تجميل الخارج يمكنه  
للساعدة في إصلاح القصور في وظائفها. "كان هذا العمل الطموح الطريقة  
الوحيدة لأملك سيارة بنفسني، راحة باردة مقابل إمكانية للمستحيلة حالياً  
وهي حلمي بأن أتمكن كإنسان مستقل أن أقود سيارتي إلى العمل يوماً"  
– سارة أبو عبدالله



*Ground Zero*

Collected footage from phones of laborer workers at the site of Mecca during its expansion. The video depicts the rise of the Makkah Royal Hotel Clock Tower’s crescent moon monument in contrast to the human scale.

*Ground Zero, 2012*  
Collected phone footage  
19:57 min

غير قابل للنقاش، ٢٠١٢  
لقطات تم تجميعها من هواتف عمال  
د ١٩:٥٧

تتساقط الأوراق في كلّ الفصول

لقطات مجمّعة من هواتف العاملين في الموقع خلال عملية التوسعة في مكّة المكرمة. ويظهر الفيديو ارتفاع هلال فندق برج مكة الملكي، في تناقض مع المقياس البشري.



*If I Forget You, Don't Forget Me*

Through captured conversations and objects, Al Dowayan creates a hybrid experience that blurs the borders that separate the installation, the object and the photograph, taking the viewer along a journey that intensifies sensory reactions to what is a “collective memory” of a group. The series of interviews document the journey of four individuals from the oil generation who came from different facets of life and met at the single point that brought them together.

*If I Forget You, Don't Forget Me*  
(interviews), 2012

Video interviews from top left to right:  
Mrs. Mona Attiya interview: 18:56 min  
Ms. Samia and Mr. Ali Daldin Interview: 20:19 min  
Ms. Muneera AlManea interview: 29:03 min  
Mr. Nasir AlAjmi interview: 25:30 min

إذا نسيتك فلا تنساني

من خلال تصوير محادثات وأشياء، تخلق الضويان تجربة هجينة تطفئ على الحدود التي تفصل بين التركيب، والشئ، والصورة، آخذة المشاهد في رحلة تعزّز ردود الفعل الحسية لما يعرف بـ "الذاكرة الجماعية" للمجموعة. وتوثّق سلسلة المقابلات رحلة أربعة أفراد من جيل النفط، أتوا من جوانب مختلفة من الحياة والتقوا عند نقطة واحدة.

إن نسيتك لا تنساني، ٢٠١٢  
مقابلات  
مق عطيّة: ١٨:٥٦ د  
سامية و علي ضياء الدين: ٢٠:١٩ د  
منيرة اللتيغ: ٢٩:٠٣ د  
ناصر العجمي: ٢٥:٣٠ د





*Ghost*

Heading southeast of Mecca, Mater encounters ceremonial drummers at a traditional wedding. Following the ebb and flow of one drummer’s trance-like state, Mater recalls ominous tales of jinn, the restless spirits that live in the desert near “the dead city of Jahura”.

*Ghost*, 2013  
Video Documentation  
3:00 min

أشباح، ٢٠١٣  
فلم توثيقي  
٣:٠٣

شبح

يلتقي ماطر في طريقه إلى جنوب شرقي مكّة عازفي طبول تقليديين في زفاف تقليدي. وبعد التبدّل التكرّر لحالة النشوة التي كان يعيشها أحد العازفين، يستذكر ماطر حكايات مشؤومة عن الجن، تلك الأرواح المضطربة التي تعيش في الصحراء بالقرب من "مدينة جاهورا الميتة".



*Disarm*

Mater records a city that continues to change both physically and geopolitically. The photographs and videos in these works were taken from an army helicopter on the lookout for unsanctioned pilgrims concealed by the mountainous terrain, and offer an acute commentary on the militarization of the sacred city.

*Disarm*, 2013  
Survey Camera Documentation  
21:34 min

نزع السلاح، ٢٠١٣  
توثيق بكاميرا استقصائية  
٢١:٣٤

نزع السلاح

يصوّر ماطر مدينة تتغيّر باستمرار من ناحية الشكل والجيوسياسية. وتمّ التقاط الصور والفيديوهات الظاهرة في العمل من مروحية للجيش كانت تبحث عن الحجّاج غير المصرّح عنهم المختفين بين التضاريس الجبلية. وتمنح هذه الصور المشاهد تعليقًا صارمًا عن عسكرة المدينة المقدّسة.



**Never Never Land ‘Bumper Cars’**  
Bumper Cars is a series of short videos that were originally presented with a photographic series titled *Never Never Land*, exploring the shifting relationship the artist had with theme parks upon growing up. The work documents women’s public decorum as they are ‘playing’, commenting on driving and freedom of mobility.

*Never Never Land 'Bumper Cars',*  
2014  
Video Documentation  
9:28 min

أرض الخيال: "سيارات التصادم"، ٢٠١٤ ،  
فيديو توثيقي  
٩:٢٨ د

أرض الخيال: "سيارات التصادم"  
"سيارات التصادم" هي سلسلة فيديوهات قصيرة عُرضت في الأصل مع سلسلة فوتوغرافية بعنوان "أرض الخيال"، تغمّص في العلاقة المتغيرة التي جمعت الفنان بمدينة الملاهي خلال نشأته. ويوثّق العمل تصرفات "الحشمة" التي تظهرها المرأة في الأماكن العامة وهي "تلعب"، متطرّقا إلى مسائل القيادة وحريّة التنقّل.



**Shadeed Aleltesaq**  
A seemingly hidden camera follows the path of a woman going to look for ‘skinny jeans’. The title is a play on the meaning behind attaining an impossible beauty goal.

*Shadeed Aleltesaq, 2015*  
Go pro video  
1:30 min

شديد الالتصاق، ٢٠١٥  
فيديو  
١:٣٠ د

شديد الالتصاق  
تلاحق كاميرا، يبدو وكأنّها مخفية، طريق امرأة تبحث عن "بنطال جينز ضيّق". وفي العنوان لعب على الكلام يعكس المعنى الخفي وراء تحقيق هدف جمالي مستحيل.





*An Adornment of Stars*

*“All I can do is what I always do during times of confusion or uncertainty; I look to the Qur’an for answers”*

Inspired by the infamous Muallaqat poems that were hung on Mecca’s Ka’ba, and the tawaf [circumambulation], this work reflects on the cyclical nature of spiritual pursuit and of questions the mysterious balance of universe.

*An Adornment of Stars, 2014*  
Video  
1 hour

حلة من النجوم، ٢٠١٤  
فيديو إلكتروني  
ساعة

حلة من النجوم

"كلّ ما يمكنني أن أقوم به هو ما أقوم به عادةً في أوقات الحيرة أو عدم اليقين: أبحث عن الإجابة في القرآن".

عمل من وحي قصائد "العلقات" الشهيرة التي غُلّقت على الكعبة في مكة والطواف، يعكس هذا العمل الطبيعة الدورية لرحلة البحث عن الروحانية ويطرح تساؤلات حول التوازن الغامض للكون.



*Oudah*

Originally exhibited as a video installation projected in a fish tank, *Oudah* is a work that portrays a process of healing. Al Mugait developed the work by seeking reconciliation with suspended childhood memories, answering unanswered questions and sinking deep in the layers of the subconscious, in order to transform the emotional struggle into a visual journey. *Oudah* was produced in collaboration with Raha Moharrak; the first Saudi woman to conquer Mount Everest, as she performs an ethereal and delicate aesthetic of strength.

*Oudah, 2014*  
Video Performance  
5:03 min

عودة، ٢٠١٤  
فيديو أداء  
٥:٠٣ د

عودة

في الأساس تمّ تقديم عمل "العودة" كتركيب فيديو يتمّ عرضه في حوض للأسماك، وهو عبارة عن عمل بصوّر عمليّة الشفاء. وقد طوّرت مروة العمل من خلال السعي لتحقيق المصالحة مع ذكريات الطفولة المعلقة، والإجابة على الأسئلة التي لم يتم الإجابة عليها بعد، والتعمق في طبقات اللاوعي، وذلك من أجل تحويل الصراع العاطفي إلى رحلة بصرية. تم إنتاج "العودة" بالتعاون مع "رها محرق" وهي أوّل شابة سعودية تصل إلى قمة جبل إيفرست، وكأنّها تؤدي لوحة جمالية أثرية من القوة.



*Nostalgia*

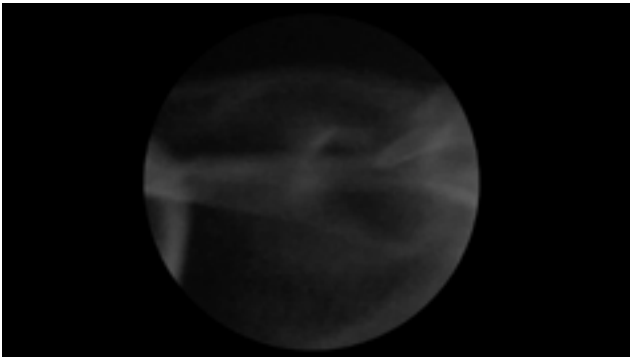
A film following the journey of a transparent balloon, its shape frozen, as it journeys on the road for days. Reminiscent of childhood elements, *Nostalgia* tests notions of familiarity, attachment, movement and displacement as we grow older in relation to our natural memory.

Nostalgia , 2014  
Video  
3:00

حنين، ٢٠١٤  
فيديو  
٣ د

حنين

يواكب الفيلم رحلة بالون شفاف ومتجمّد يجول على الطرقات لمّدة أيام. ويتناول "حنين" في مضمونه عناصر الألفة والتعلّق والحركة والزوج ما يذكّرنا بطفولتنا كلما تقدّمتنا بالسنّ نسبة لذاكرتنا الطبيعية.



Al Otbah, 2015  
Video and Paper Installation  
31:30 loop

العطبة، ٢٠١٥  
فيديو وتركيبية ورق

*Al Otbah*

“I grew up seeing her hands with these marks and thought they were beauty marks, these two round circles...every time I would ask my mother the story behind these two marks, we both sink into memories of her childhood again and again, only to find out its the marks of the strong and the powerful, the traces of patience and strength...a mark kids would make to their arms to prove that they are able to handle a heavy weight day with a steady, strong arm.”

— Tarfa Fahad Al Saud

*Al Otbah*, is a cloth that burns until brought to the arm’s skin, it was a practice believed to strengthen nerves in the arm... a childhood game, a myth, and a mark to brag about for its wearer.

عطبة

"منذ صغري، وأنا أرى هذه العلامات على يديها ظنًا أنّ هاتين الدائرتين علامات جمال... وفي كلّ مرّة سألت فيها أمّي عن قصّة العلامتين، كنّا نغوص سوّيًا في ذكريات طفولتها، مرارا وتكرارا، فنكتشف أنّهما تعودان للأقوياء وتدلّان على الصبر والقوّة... هذه علامات يصنعها الأطفال على أذرعهم ليبرهنوا أنّهم يستطيعون أن يتحمّلوا ثقل يوم صعب بذراع ثابتة وصلبة".

– طرفة فهد.

العطبة قطعة قماش تحترق حتى تلامس جلد الذراع، إذ كان يُعتقد أنّ ذلك يعزّز الشرايين فيها ... لعبة طفولية، خرافة، وعلامة يمكن لصاحبها أن يتباهى بِها.



*A State of Play; Recovery*  
Balqis Al Rashed is a visual and performance artist whose presence and creative journey are entwined with videos presented on the social media platform Instagram.

حالة آدائية؛ الإسترداد  
بلقيس الراشد هي فنانة بصرية ومؤدّية استعراضية ويرتبط وجودها  
ورحلتها الإبداعية بمقاطع فيديو معروضة على تطبيق التواصل  
الاجتماعي "الإنستجرام".



*First Instagram Post, 2014*  
Online Video Performance  
0:15 sec

الأداء الأول على الإنترنت ، ٢٠١٤  
آداء على شبكة تواصل  
١٥:٠ ث



*Once We Fell from The Sky and Landed in Babel, 2015*  
Video Performance  
6:52 min

سقطنا من السماء وهبطنا في بابل، ٢٠١٥  
فيديو آداء  
١٥:٠ ث



*Cities of Salt: Moments from ‘Now’*  
This video is a composition of footage shot by Alfaraj throughout the years to form a visual diary. It is an ongoing project by the artist.

*Cities of Salt: Moments from ‘Now’*, 2015  
Video Montage  
45:18 min (ongoing project)

مدن من ملح / لحات من الآن

هذا الفيديو هو عبارة عن تركيب لقطات قام الفرّج بتصويرها على مرّ السنين، فتجسّدت في مذكّرات صورّيّة. وهذا العمل هو مشروع مستمرّ للفتّان.

دن من ملح / لحات من الآن، ٢٠١٥  
فيديو مدونات شخصية  
٤٥:١٨ د (مشروع مستمر)

التعافي

# RECOVERY

(2016 ▶ 2020)



Nearly two-third of the Saudi population is under the age of thirty. Since 2016, a drastic shift in socio-economic policy initiates a process of recovery. Many artists reflect a strong desire to retrieve time...time that seems to have capsuled our heritage and culture in a periodic flurry of unceasing and unpredictable events.

Our experiences in time and space are now constantly spread across physical and virtual memories, challenging our consciousnesses and ideas of Self. Coupled with the historic changes in Saudi Arabia, video now becomes the main tool from which society participates in the forming of a new social dynamic.

The autonomy granted in instant access, sharing and selection of content, empowers visual artists with a sped-up process of production, display and response, generating an array of participatory artistic expressions. With the simultaneous empowerment of audiences, and higher frequency of dialogue amongst Saudi citizens and the world, the formation of a narrative becomes central to visual storytelling, pushing artists to either heighten or re-construct many former ideas about identity.

In 2017, the ban on women's driving is formally lifted and the largest number of video art works sourced in this exhibition are created.

Meditative and repetitive motions are magnified in this segment of collected works.

Recapping Fahad Al Guthaimi's work *Past Tense*, the two-channel video *Play* is created nearly a decade later. The artist Aziz Jamal intends to seize a familiar and daily action through the process of washing a brightly colored house-shaped soap bar. The playback screen remarks an act of memory retrieval, playing

alongside one another, these visual passages probe viewers to think about time and place with an alternative perspective.

Vague and in-between states of mind is a theme that is both echoed in Suliman Al Salem and Alaa Tarabzouni's 2019 works. Although technically disparate, both *Bait Al Wurud* and *Untitled Conditions* reflect on contemplative states of mind. While Sarah Brahim extends this phenomenon to a short film which she produced, directed and performed in *The Space Between*, which follows a constructed character as she performs contemporary movements that ebb and flow amid unrest and tranquility.

The foremost example of our collective desire to seize, recover and play with fleeting moments is captured in Ayman Yossri Daydban's latest production, *Casting Voice and Image*; an interactive piece where the video camera acts as a mediator between the participatory subject, text and the observer.

The piece consists of two participatory iterations; one that can be read and another which can be acted – both of which are responded to by the casting direction of the artist resulting, in storyboard zine and a video art work. Through this process, the work recreated itself, echoing the infinite speed and quantity of contemporary visual productions in which individual presence is performed.

In the act of documenting the present as it becomes the past “a contemporary moment” is formed – breaking all textual and social meanings with it. The participant's ‘condition’ of reading or performing transforms him or her into that of a social actor. *Casting Voice and Image* comments on the individual's shifting roles within this transformative and contemporary society

which highly depends on presence through the camera. Daydban's conceptual practice is heavily drawn from cinematic theories that question sociological behavior – deconstructing social performances through the use of image and text.

The piece is timely in its premier as it unlocks a new window of engagement for the contemporary arts, attracting film audiences as they simultaneously engage with Jeddah's Red Sea Film Festival.

Abstract applications of art have had an enormous role to play in the history of Saudi expressions. Only half a century ago, pictures were considered sacrilegious. Many pictorial reproductions of life would have been destroyed. Today, video works are applied as a creative tool which enables artists to explore a range of possibilities expressing intangible realities. In many ways, video seamlessly lends itself to abstract and conceptual expression in the context of Saudi art.

Collectively, the works in this exhibition offer a durational portrait of a society to which, through the eyes of artists, the medium becomes witness.

ما يقرب ثلثي سكان السعودية هم دون سن الثلاثين. منذ عام ٢٠١٦ ، التحول الجذري في السياسة الاجتماعية والاقتصادية حث على بدء عملية التعافي. يعكس العديد من الفنانين رغبة قوية في استعادة الوقت ... يبدو أن الوقت قد جمد تراثنا وثقافتنا في موجة دورية من الأحداث المتواصلة وغير المتوقعة

يمكن الفنانين المرثيين بتسريع عملية الإنتاج والعرض والاستجابة وذلك من الاستقلالية الممنوحة من الوصول الفوري والمشاركة واختيار المحتوى. يولد ذلك زيادة ملحوظة في المخرجات الفنية. تصبح التكوينات السردية أساسية لرواية القصص المرئية ، حيث يسعى الفنانون إما إلى زيادة أو إعادة بناء أي أفكار مسبقة عن الهوية

تنتشر تجاربنا المتعلقة بالزمان والمكان باستمرار من خلال الذكريات الفعلية والافتراضية، ما يتحدى وعينا وأفكارنا حول الذات. بالاقتران مع التغييرات التاريخية في الرؤية السعودية، أصبح الفيديو الآن الأداة الرئيسية التي يتشارك المجتمع من خلالها فنياً لإنشاء هذه الرؤية.

في عام ٢٠١٧، تم رفع الحظر المفروض على قيادة المرأة رسميًا، وتم إنشاء أكبر عدد من أعمال الفيديو التي حصلنا عليها لهذا المعرض.

يتمّ تضخيم الإجراءات التأملية في هذا الجزء من الأعمال المجمعّة في المعرض، فمع بلوغ الصحوه كهدف واضح، انعكست رغبة قوية في استعادة الوقت ... الوقت الذي يبدو أنه قد أغرق تراثنا وثقافتنا في موجة دورية من الأحداث المتواصلة وغير المتوقعة.

مع استعادة أعمال فهد القثيمي، "فعل ماض"، تمّ تأليف مسرحية فيديو من قناتين بعد حوالي عقد من الزمن. يعتزم الفنان عزيز جمال تسليط الضوء على نشاط يومي مألوف من خلال تصوير عملية غسل قطعة صابون زاهية اللون وعلى شكل منزل. تشير شاشة إعادة التشغيل إلى عملية استرجاع الذاكرة، تعمل جنبًا إلى جنب مع بعضها، وتقوم هذه المقاطع المرئية بالتحقق من المشاهدين للتفكير في الزمان والمكان من خلال منظور بديل.

الغموض والحالات المتداخلة بين الفكر هو الموضوع الذي تمّ تناوله في أعمال سليمان السلام وآلاء طرابزوني عام ٢٠١٩. على الرغم من التباين من الناحية الفنيّة، فإن كلّ من "بيت الورود" و"ظروف بلا عنوان" يعكس حالات ذهنية تأملية. بينما تكمل سارة إبراهيم بهذه الظاهرة عبر فيلم قصير أنتجته وأخرجته وأدته بعنوان "المسافة ما بين"، والذي يتبع شخصية مبنية وهي تؤدي حركات معاصرة تنحسر وتتدفق وسط الاضطرابات والهدوء.

يتبلور المثال الأسمى لرغبتنا الجماعية في الاستيلاء على لحظات عابرة واستعادتها والتمتع بها في أعمال أيمن يسري ديدبان، وهو "كاتستينج الصوت والصورة"؛ وهو عبارة عن مقطع تفاعلي حيث تعمل كاميرا الفيديو كوسيط بين موضوع المشاركة والنص والمشاهد.

يتألف العمل من مرحلتين من التمثيل. مرحلة يمكن قراءتها والثانية يمكن تأديتها، وقد أعطى الفنان توجيهاته فيما يخص مرحلتي الكاتسنج لتؤلف هذه التوجيهات كتالوج القصص للصورة. من خلال هذه العملية، أعاد العمل صياغة نفسه، مرددًا السرعة والكمية اللانهائية للإنتاج المرئي المعاصر الذي يتم فيه الحضور الفردي.

في عمل توثيق للحاضر لأنه يصبح الماضي بتوجيه من الفنان تم إعداد عمل "لحظة معاصرة" - كاسرا جميع المعاني النصية والاجتماعية من خلاله. إن شرط "قراءة" للمشركين أو أدائهم يحوله/ يحولها إلى حالة ممثل اجتماعي. يعلق "كاتستينج الصوت والصورة" على الأدوار للتغيرة للفرد في هذا المجتمع التحويلي والمعاصر الذي يعتمد بدرجة كبيرة على الوجود من خلال الكاميرا. ممارسة أيمن المفاهيمية مستمدة من النظريات السينمائية التي تشكك في السلوك الاجتماعي - تفكيك العروض الاجتماعية من خلال استخدام الصورة والنص.

يأتي هذا الفيديو في الوقت المناسب حيث أنه يفتح نافذة جديدة للمشاركة في الفنون المعاصرة، ويجذب جماهير السينما الذين يحضرون مهرجان البحر الأحمر السينمائي في جدة.

كان للتطبيقات التجريدية للفن دور هائل في تاريخ التعبير في المملكة العربية السعودية. منذ نصف قرن فقط، كانت الصور تعتبر مقدسة. فقد كان يتمّ التخلص من العديد من النسخ التصويرية للحياة. أما اليوم، فيتمّ تطبيق أعمال الفيديو كأداة إبداعية تمكن الفنانين من استكشاف مجموعة من الاحتمالات التي تعبر عن حقائق غير ملموسة. في نواح كثيرة، فرض الفيديو نفسه كوسيلة سلسة للتعبير المجرد والمفاهيمي في سياق الفن السعودي.

بشكل جماعي، تقدم الأعمال في هذا المعرض **صورة زمنية** لمجتمع أصبح الوسيط شاهداً عليه من خلال عيون الفنانين.



Feature on Instagram's main page, 2016

Online Video Performance  
[Post goes viral with 4,943,019 views]

عرض على صفحة إنستجرام الرئيسية  
٢٠١٦، أداء على شبكة تواصل



A State of Play: What You See is What You Get, 2018  
Video Performance  
3 min

حالة آدائية بعنوان "ما تراه هو ما تحصل عليه، ٢٠١٨  
فيديو أداء ٣ د



A State of Play, 2017  
Video Performance  
7:07 min

حالة آدائية، ٢٠١٧  
فيديو أداء ٧:٠٧ د



Norms of Life, 2019  
Video Performance  
6:52 min

معايير الحياة، ٢٠١٩  
فيديو أداء ٦:٥٢ د





**Dust**

This video is a composition of footage shot by Alfaraj throughout the years to form a visual diary. It is an ongoing project by the artist.

*Dust*, 2016  
Video/iphone6 Plus  
2:45 min

غبار، ٢٠١٦  
فيديو  
د ٢:٤٥

**Flow**

An experimental film about a short trip with a group of girls from southern Jeddah. Through the act of photography itself, the director reconsiders the places familiar to her in the southern market in the country, within the context of escaping and running from certain authority.

**Two Guitars**

The Mustangs' *Two Guitars* plays, the artist performs another act of running, but in limited space.



*Flow*, 2017  
Video/iphone 6 Plus  
11:50 min

*Two Guitar*, 2017  
Video/iphone 6 Plus  
2:17 min

تدفق، ٢٠١٧  
فيديو  
د ١١:٥٠

جيتارتان، ٢٠١٧  
فيديو  
د ٢:١٧

**غبار**

في يوم من أيام الماضي، استمعت فتاتان إلى أغنية وتشاركتا السقاعات، فيما لعب طفلان بحنفية المياه. تحاول الفنانة التفريق بين العالمين عبر استخدام التصحيح الإيقاعي بين النغمتين.

**تدفق**

"تدفق" فيلم تجريبي حول رحلة قصيرة مع مجموعة فتيات من جنوب جدة. ومن خلال التصوير بحدّ ذاته، تعيد الفنانة النظر في الأماكن المألوفة لها في السوق الجنوبية في البلاد، في إطار الهرب والإبتعاد عن سلطة معينة.

**جيتارتان**

من خلال أغنية "جيتارتان" لفرقة "ذا ماستانغز"، تقوم الفنانة بأداء الهرب مرّة أخرى ولكن ضمن مساحة محدودة.



*The Search for an Automobile Involved in the Failure of a Girl's Heart*  
A performance art in the streets of Riyadh comprising a search for a car that caused failure of a girl's heart and affected the natural pace of life.

البحث عن سيارة ساهمت في تعطيل قلب فتاة  
يظهر الفيديو أداء العثمان في شوارع الرياض، ويتضمن بحثاً عن سيارة تسببت بتعطيل قلب فتاة وأثّرت على وتيرة الحياة الطبيعية.

*The Search for an automobile involved in the failure of a girl's heart, 2017*  
Video Public Intervention  
2:12 min

البحث عن سيارة ساهمت في تعطيل قلب فتاة ، ٢٠١٧  
فيديو أداء في مساحة عامة  
٢:١٢ د



*Jumping Off a Pepsi Can*  
In *Jumping Off a Pepsi Can*, the artist frames himself as the subject, performing a solitary, absurd act - that of jumping off a soda can. The work was inspired by a story in which an artist survives a jump off a building as his performance. Al-Othman takes an equally serious approach to his own jump, the building intensity to balance on the surface area of the can top, and then to find the nerve to finally jump.

القفز من على حافة عبوة بيبسي  
يصوّر الفنان نفسه في العمل على أنّه الموضوع الأساس، فيقوم بعمل انفرادي وغريب، وهو القفز من على حافة عبوة مشروب غازي. والعمل مستوحى من قصة ينجو فيها الفنّان في أدائه من القفز من على مبنى. ويعتمد الفنّان مقارنة بالجديّة نفسها لقفزته، وينظر في قوّة المبنى وسطح العبوة وإيجاد الجرأة للقفز.

*Jumping Off a Pepsi Can, 2017*  
Video Performance  
2:12 min

القفز من عبوة بيبسي، ٢٠١٧  
فيديو أداء  
٢:١٢ د



*I Went Away and Forgot You*

"I went away and forgot you. A while ago I remembered.  
I remembered I'd forgotten you. I was dreaming..."

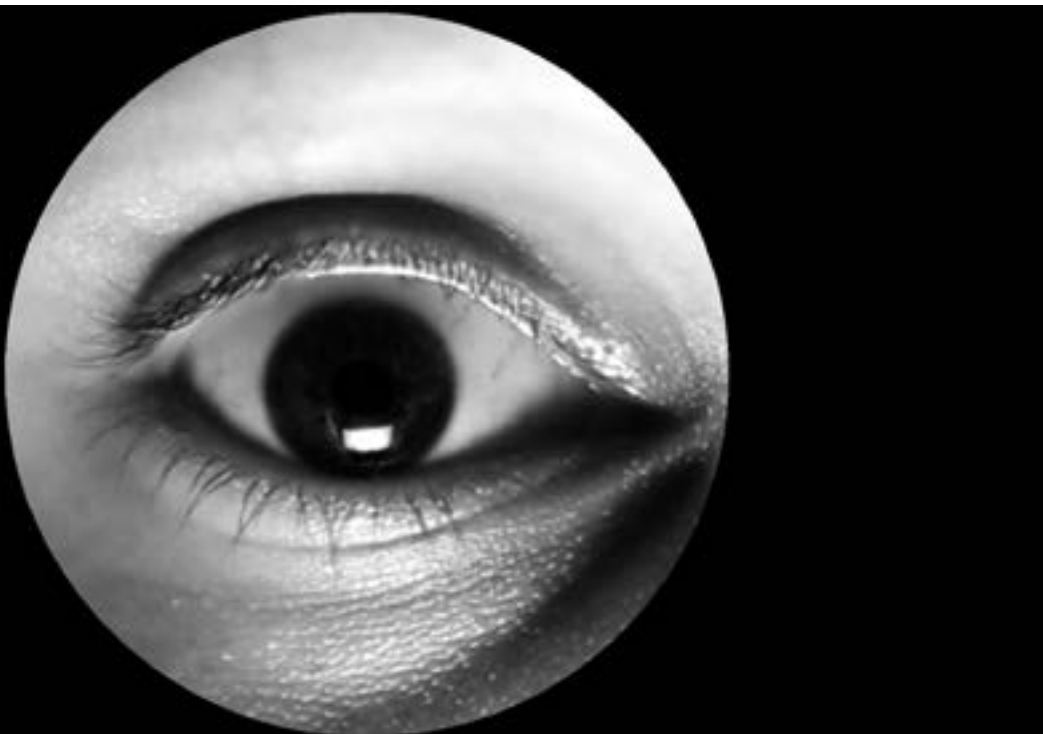
A large geometric floor design assembled with locally sourced sand is plotted onto an abandoned house in Old Jeddah where her grandparent's generation used to live. The artist is seen sweeping away and destroying the work symbolically commenting on modern day destruction of cultural identity and heritage.

*I Went Away and forgot you...*  
2017  
Video Performance  
22:11 min

ذهبتُ بعيدًا، ٢٠١٧  
فيديو أداء  
٢٢:٤٧ د

ذهبتُ بعيدًا

يتم تركيب أرضية واسعة باستخدام رمال محلية، لتشكل لوحة هندسية في منزل مهجور في جدة القديمة حيث أقام أجداد الفنانة. ويمكننا رؤية الفنانة تدقّر وتتخلص من هذا العمل، فتعلق بشكل رمزي على الدمار المعاصر للهوية الثقافية والتراث.



*Stream*

*Stream* is an art installation and a continuous study on the impact of smartphones on the consumption of art. The introduction of smartphones began a shift in human behavior, where the consumption and production of massive data grew co-dependence with this newfound technology.

*Stream 2.0 (V1)*  
Video Projection  
60 min

بث ٢.٠، فيديو منعكس صوتيًا  
ساعة مستمرة

بث ٢.٠

"البث" هو عبارة عن تركيبة فنيّة ودراسة مستمرة حول تأثير الهواتف الذكية على الإستهلاك الفقيّ. فقد أنتج بروز هذه الهواتف تغييرًا في السلوك البشري بحيث بات استهلاك وإنتاج البيانات الضخمة يعتمدان سويًا على التكنولوجيا الجديدة.



**The Final Scene**  
Footage of a ride on an unpaved, empty road on a barren land. This work depicts Al Qassem’s ongoing experience in the southwestern conflict zones, serving as a psychologist in the army.

*The Final Scene, 2017*  
Phone Video  
1:14 min

للمشهد الأخير، ٢٠١٧  
فيديو هاتف  
د ١:١٤

المشهد الأخير

يسجل القاسم لقطات لرحلته في أرض جرداء على طريق فارغة وغير معبّدة. ويصوّر هذا العمل مسيرته المستمرة كطبيب نفسي في الجيش في مناطق النزاع الجنوبية الغربية.



**Paradise Has Many Gates**  
*Paradise Has Many Gates* is Ajlan Gharem’s first installation work - a 10 x 6.5-meter mosque constructed from industrial steel accompanied by this video work.

*Paradise Has Many Gates, 2017*  
Video Performance  
4:48 min

للجنة عدة أبواب، ٢٠١٧  
فيديو أداء  
د ٤:٤٨

للجنة عدة أبواب

"للجنة عدة بوابات" هو التركيب الفني الأول لغارم. يمثّل المسجد قناة للقوة الرمزية التي يتمتع بها الكبار، من الأخ الكبير إلى الأب، والإمام الجار، وأخيرا الدولة. فالمسجد هو الساحة العامة للتجسّد من جديد، وحضورها إلزامي، على الأقل اجتماعيًا.





**Converting Light to Idea**

This body of work examines the process of vision physiologically and spiritually. Light and vision have been related to knowledge since time immemorial; however, it was through Islamic philosophy and Ibn al-Haytham, founder of modern optics, that the phenomena became synonymous with scientific discovery. The Shell Script is a short footage of light reflections resulting from the movement of seashells at the shore. Deconstructed into a sequence of still images, these reflections illustrate a form of visual, scriptural information.

*Converting Light to Idea*, 2017  
Video multimedia  
1:17 loop

من الضوء إلى الفكرة، ٢٠١٧  
فيديو (حبر على ورق ملون)  
د ١:١٧

**من الضوء إلى الفكرة**

يفحص هذا العمل الفني عملية الرؤية من الناحية الفسيولوجية والروحية. فلطالما كان الضوء والرؤية مرتبطين بالعرفة. ولكن لم تصبح هذه الظاهرة مرادفًا للإكتشاف العلمي إلا من خلال الفلسفة الإسلامية وابن الهيثم، مؤسس علم البصريات الحديثة.



**Mehla'il**

*Mihla'iel* questions the layered puzzlement of contemporary history by guiding the viewer through unexpected, forgotten locales. By exploring abandoned spaces, dormant volcanoes, and prehistoric structures, the work questions the extent of symbiosis and transformation modernity has played unto them.

*Mehla'il*, 2017  
Documentary Video  
11:30

مهلائيل، ٢٠١٧  
فيديو توثيقي  
د ١١:٣٠

**مهلائيل**

يطرح مهلائيل تساؤلات حول طبقات التاريخ للعاصر المرّبة من خلال أخذ المشاهد إلى مواقع منسية وغير متوقّعة. فمن خلال استكشاف الأماكن المهجورة والبراكين الخاملة ومباني ما قبل التاريخ، وينظر العمل في مدى تأثير التكافل والتحوّل الناتجين عن الحداثة على تلك المواقع.



*The Fifth Sun*

*The Fifth Sun* speaks of our relationship to the world, where it is depicted as a large suspended drum, or ‘Daff’, as it is called in Saudi Arabia. The impact of ink onto the surface of this world are the markings left by our actions upon our planet, causing it to shake and reverberate across an illustrated landscape.

*The Fifth Sun*, 2017  
Video Installation  
7:51 min

الشمس الخامسة، ٢٠١٧  
فيديو مركب  
٧:٥١ د

الشمس الخامسة

يتحدث عمل "الشمس الخامسة" عن علاقتنا مع العالم الذي يظهر على أنه طبل كبير معلق أو ما يُعرف بالدَّف في المملكة العربية السعودية. وإن آثار الحبر على سطح العالم ليست إلا علامات ناتجة عن أعمالنا في هذا الكوكب، ما دفعه إلى الإهتزاز ليتردّد صداه في مناظر طبيعية مصوّرة.



*A Blink of an Eye*

As part of The Other Story Project Performance Series, *A blink of an Eye* presents five stories from the collection weaved together to address five normal lives that have changed or would change at a blink of an eye. Saying yes, changing a conviction, discovering a passion, saving a life, losing a voice; what else happens at a blink of an eye?

*A Blink of an Eye*, 2017  
Video Installation  
7:31 min

بغمضة عين، ٢٠١٧  
فيديو وطوف  
٧:٣١ د

غمضة عين

كجزء من سلسلة أداء مشروع "القصة الأخرى"، يقدم عمل "غمضة عين" خمس قصص من المجموعة التي تتناول خمس حالات تغيّرت أو قد تتغيّر فيها الحياة الطبيعية بغمضة عين. الإجابة بـ "نعم"، تغيير القناعة، اكتشاف شغف، إنقاذ حياة، وخسارة صوت: ماذا يمكن أن يحصل بغمضة عين؟





**Meaningless Objects**  
A social experiment explores the tension between objects, display and the simultaneous experience of art and visual culture. Combining reproductions of objects from diverse sources, the work challenges beliefs and values that define contemporary cultural production and our experience of the world. The objects are charged with symbolism associated with exchange, society and our relationship to materiality and history. The elements question cultural interaction, popular images and high art and reveal the effects of individual approaches, activating a socio-political aesthetic experiment.

أشياء لا معنى لها  
تجربة اجتماعية تكشف التوتر بين الأشياء، والعرض، والتجربة المتزامنة بين الفن والثقافة البصرية. عبر جمع نسخ لأشياء من مصادر مختلفة، يتحدى العمل المعتقدات والقيم التي تحدد الإنتاج الثقافي المعاصر وتجربتنا في العالم. فالأشياء التي تتمتع بالرمزية المرتبطة بالتبادل والمجتمع وعلاقتنا بالماضي والتاريخ. وتطرح هذه العناصر تساؤلات بشأن التفاعل الثقافي، والصور الشعبية، والفن الرفيع، وتكشف عن آثار المقاربات الفردية، مفعلة بذلك تجربة جمالية اجتماعية سياسية.

*Meaningless Objects*, 2018  
Video Installation with cement, Resin, Natural/Synthetic Pigments  
20:58 min

مواد بلا معنى، ٢٠١٨  
فيديو منعكس ضوئياً مع مجسمات من  
السمنت، ملونة  
٢٠:٥٨ د



*Barbie Haram*, 2018  
Film  
2:18 min

باربي حرام ، ٢٠١٨  
فلم  
٢:١٨ د

**Barbie Haram**  
The artist uses 8mm film in videos that emphasize her upbringing in relation to the art of cinema. In this particular video, Alghesheyana depicts her mother’s reaction the day she brought home her first Barbie doll. *Barbie haram* is not only a nostalgic narrative of a young girl’s experience, but it’s also an audio-visual landscape of diverse opinions, interwoven to portray conflicting perspectives. Alghesheyana seeks to highlight the generational gap between mother and daughter, recollections of societal values, and memories of a child observing debates of “right” and “wrong” through media and television. The work is a time-capsule capturing the visceral experience of being a child, rethinking play in Saudi Arabia during the early aughties

الباربي حرام  
تستخدم الفنانة شريط ٨ مم في مقاطع فيديو تشدد من خلالها على تربيتهما فيما يتعلق بفن السينما. في هذا الفيديو بالذات، تصوّر دة فعل والدتها في اليوم الذي أحضرت فيه أول دمية باربي. "الباربي حرام"، ليست هذه الرواية مجرد قصة حنين لتجربة فتاة صغيرة، إنه مشهد سمعي بصري لأراء متنوعة، ومتداخلة لتصوير وجهات نظر متعارضة. تسعى الغشيان إلى تسليط الضوء على الفجوة بين جيل الأم وجيل ابنتها، وعلى ذكريات القيم المجتمعية، وذكريات طفلة تراقب النقاشات المتعلقة بـ "الصواب" و "الخطأ" من خلال وسائل الإعلام والتلفزيون. العمل هو عبارة عن كبسولة زمنية تلتقط التجربة العميقة بأن تكون طفلاً، وتدعو إلى إعادة التفكير في اللعب في المملكة العربية السعودية في أوائل الثمانينيات.



### *Philosophical Suicide*

*Philosophical Suicide* is an audiovisual video applying sound and narrative to explore both the possibilities and the alienating limitations of language. Composed of montage-like fragments, it deconstructs the absence of meaning and the systematic failure of (mis) communication that governs our everyday life.

## لانتحار الفلسفی

لاتنحار الفلسفي هو مقطع فيديو سمعي بصري يطبق الصوت والسرد لاستكشاف كل من الاحتمالات والقيود الغريبة للغة. يتألف من شظايا تشبه الونتاج، فإنه يفكك غياب العنق والفشل النهجي للتواصل (الخاطئ) الذي يحكم حياتنا اليومية.

*Philosophical Suicide*, 2018  
Video Montage  
2:27 min

الانتحار الفلسفي ، ٢٠١٨  
مونتاج فيديو صور وصوت  
٥٢:٢٧



### Chanting

Through performance, Althaedi uses material derived from nature in ways to create layers of new and redefined identity that sits in between the past and the present. Using henna in all its forms, as brittle leaves, bright green powdered keef, and then with added water these colours change into deep browns and black paste. The artist takes us through the journey of creating these forms of henna and smearing it onto herself.

## صناعة من الأحلام

من خلال الأداء، تستخدم منصور المواد المستمدة من الطبيعة بهدف إبداع طبقات من الهوية الجديدة والمعاد تعريفها والتي تقع بين الماضي والحاضر. من خلال استخدام الحُنة بجميع أشكالها، منها الأوراق الرهشة، الكيف الأخضر الفاتح البراق، وبعد ذلك مع إضافة للاء تتغير هذه الألوان إلى اللون البني الغامق والعجينة السوداء. تأخذنا الفنانة في رحلة لصنع أشكال الحُنة واستخدامها لها.

*Chanting*, 2018  
Video Performance  
7 min

ترنیم، ۲۰۱۸  
فیڈیو لاء  
۷ د

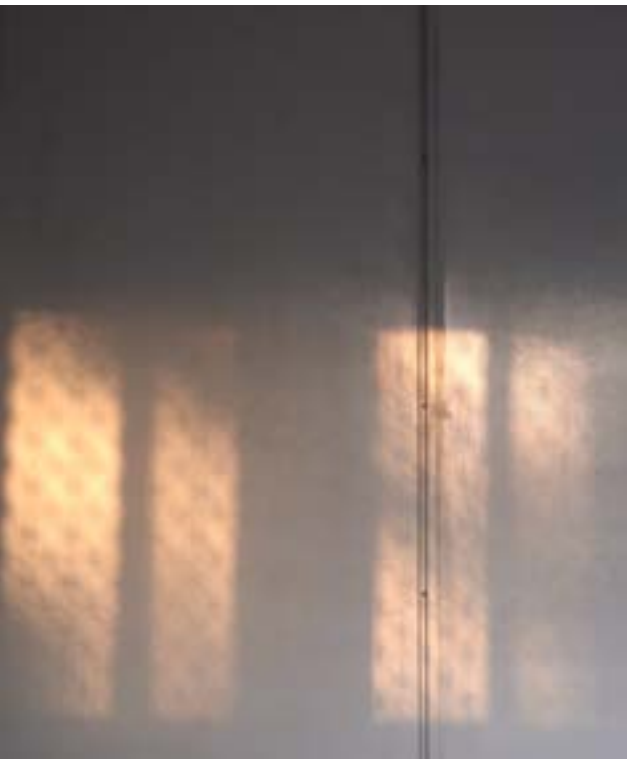


*A Thousand and (One) Question*, 2019  
Video  
4:00 min

ألف سؤال وسؤال، ٢٠١٩  
فيديو  
٤ د

***A Thousand and (One) Question***  
*A Thousand and (One) Question* is a video collage of 40 pages and texts from a small but dense book titled *More than 1000 Answers for Women*, published in 2004 and compiled by clerics. The artist suggests how finding oneself through the writings of others can shape one's identity.

ألف سؤال وسؤال  
"ألف سؤال وسؤال" عبارة عن سلسلة من أعمال الكولاج مجمعة عبر شريط فيديو ومؤلفة من ٤٠ صفحة ونص من كتاب صغير ولكنه مركز بعنوان "أكثر من ١٠٠٠ جواب للمرأة" نُشر عام ٢٠٠٤. قام بجمع هذه الصفحات رجال الدين / الكهنة الذكور لخدمة البطريكية، وقد زعم مؤلفوها السلطة الإلهية في تنظيم الأسئلة وتشكيل ما يعتقدون أنها إجابات مناسبة فيما يتعلق بكيفية تصرف المرأة في مجالاتها الاجتماعية والشخصية. على الرغم من أن معظم الادعاءات والتعليمات الواردة في هذه "الإجابات" لا تستند في الواقع إلى المراجع الكتابية والروحية الفعلية للإيمان، فهي ليست سوى الشكل البطريكي العالمي الأثري للهيمنة من خلال نقاط الضعف في الإيمان. عند صحوه هذا النظام، قد يحدث التضليل، ويبدأ الاضطراب والفوضى ويضطر الأفراد إلى التشكيك في الوضع الراهن، وفي نهاية المطاف التشكيك في أصالة ماضيهم وحاضرهم وحقيقة مستقبلهم. ومن المثير للاهتمام، أنه وحتى الآن لا وجود لكتاب بعنوان "أكثر من ١٠٠٠ جواب للرجال".



*Bait Al Wurud*, 2019  
Video Projection  
12 min

بيت الورود، ٢٠١٩  
فيديو منعكس ضوئيا  
١٢ د

***Bait Al Wurud***  
*Bait Al Wurud* was intended as a commentary on disputes on inheritance but evolved into a meditation on loss. It depicts a shadow through a window of a sunset at the artist's grandfather's house. The film captures the feelings of longing and dread, manifesting through capturing the sunsets shadow on the wall: a phenomenon that happens daily in the house, even when no one is around to see it.

بيت الورود  
كان من المفترض أن يكون "بيت الورود" بمثابة تعليق على الخلافات حول مسألة الميراث، ولكنه تطوّر فأصبح تأملاً في الخسارة. ويظهر العمل الظلّ عبر نافذة تطلّ على مشهد غروب الشمس في منزل جدّ الفنانة. ويجسّد الفيلم مشاعر الشوق والرهبة من خلال لقطة ظلّ غروب الشمس على الحائط: ظاهرة تتكرر يوميًا في المنزل، ولو لم يكن أحد موجود ليراها.





**The Space Between**

Brahim's research and work are about the internal and external conflicts between two cultures she identifies with: Saudi Arabia and the United States. Connecting music and dance as an expression of shared heritage, she examines the ideas of nationality, borders, home, language, belonging, and societal differences and similarities, exposing the humanity behind the cultures to bring understanding and healing. *The Space Between* is a rhythmic narrative expressed through the memories of an individual's lived experience.

**الفراغ ما بين**

يدور بحث إبراهيم حول النزاعات الداخلية والخارجية بين ثقافتين تنتمي إليهما: المملكة العربية السعودية والولايات المتحدة. من خلال ربط الموسيقى بالرقص كتعبير عن الإرث المشترك، تقوم الفنانة بالنظر في مسائل الجنسية، والحدود، والديار، واللغة، والانتماء، والإختلافات والتشابهات المجتمعية، وتكشف الوجه الإنساني وراء الثقافات والذي يهدف إلى تحقيق التفاهم والشفاء. "المسافة الفاصلة" سرد إيقاعي يتبلور من خلال ذكريات الفرد لتجربة حيّة.

*The Space Between*, 2019  
Video Performance  
14:47 min

الفراغ ما بين، ٢٠١٩  
فيديو أداء  
١٤:٤٧ د



**The Condition**

*The Condition* is a visual representation of a state of mind. It is a statement of the existing condition, between a steady, current and variable state, between a permanent and a temporary one. *The Condition* interacts with the surroundings and each creates a different feeling of its own. These conditions call for attention to the nature of the situation and the feeling evoked, how to distinguish between the two. The artist poses his permeating question: what the next condition is?

**الحالة**

"الحالة" تمثيل مرئي لحالة ذهنية وتعبير عن الحالة الراهنة، بين حالة راهنة ثابتة ومتغيرة، وبين حالة دائمة وأخرى مؤقتة. تتفاعل كلّ حالة مع محيطها فتولّد شعوراً مختلفاً خاصاً بها. وتتطلب هذه الحالات تنبّها لطبيعة الوضع والشعور الناتج عنه وكيفية التمييز بينهما. ويطرح الفنّان هنا سؤاله المنتشر في كلّ مكان: ما هي الحالة التالية؟

*The Condition*, 2019  
Video  
1:23 min

حالة، ٢٠١٩  
فيديو  
١:٢٣ اد





*Mahjoub Shareef*

This work is a visualization of Mahjoub Sharif's poem in which he shares his belief in his cause and message, echoing the stance taken by the people of Sudan during the events that unfolded in 2019. The poem was written in response to rumors of his death. Using mixed media, the work portrays the perspective of the Sudanese nation whose cyber efforts helped deliver their story to the world. Script is a short footage of light reflections resulting from the movement of sea-shells at the shore. Deconstructed into a sequence of still images, these reflections illustrate a form of visual, scriptural information.

Mahjoub Shareef, 2019  
Video Montage  
2:24 min

محجوب شريف، ٢٠١٩  
مونتاج فيديو وصور  
٢:٢٤ د

محجوب شريف

هذا العمل تصوّر لقصيدة محجوب شريف التي يشارك من خلالها إيمانه بقضيته ورسالته. وقد كُتبت القصيدة كردّ على شائعات وفاته. وباستخدام وسائل الإعلام المختلطة، يجسّد العمل وجهة نظر أمة سودانية تعيش في المهجر، وتحاول من خلال الإنترنت أن توصل صوتها إلى العالم.



*Outside Inside*

This series of filmic sequences focuses on the movement of hands and fingers as they grapple with various contraptions. Walls, locks and gates depict isolation and protection and an attempt to break through. At times, the movement is repeated in continuous strokes akin to gentle caresses, while others the action become erratic as if embroiled in a fight. The variance in rhythm evokes a range of emotions that oscillate between submission and resistance, docility and rebellion.

Outside Inside, 2019  
Video Installation  
0:55, 1:15, 1:30

من الخارج إلى الداخل، ٢٠١٩  
فيديو مركب  
٠:٥٥ د، ١:١٥ د، ١:٣٠ د

من الخارج إلى الداخل

تركز سلسلة اللقطات على حركة اليدين والأصابع وهي تصارع مختلف الآلات الغريبة. فتصوّر الجدران والأقفال والبوابات الإنعزال والحماية ومحاولة الاختراق. وتتكرّر الحركة أحياناً في ضربات مستمرة تشبه لمسات ناعمة، فيما تصبح حركات أخرى أقلّ انتظاماً كما لو أنّها تدخل في عراك. ويولّد التباين في الإيقاع مجموعة من المشاعر التي تتأرجح بين الخضوع والمقاومة، والطاعة والتمرد.



#INFINITESINCE83, 2019  
Video  
7:20 min

#لانهايةمنذ٢٠١٩،  
فلم  
٧:٢٠ د

#INFINITESINCE83

#INFINITESINCE83 is an experimental short film serving an introspective examination of the artists life in immigration before returning during the socio-economic change that is Vision 2030. A collage of footage from his travels abroad interface with a lifetime of family photos narrated by voice messages from his mother. The film is an immersive audio-visual experience that demonstrating the strong cultural roots that latch onto the immigrating Saudi travelers wherever they may go.

The film contains many references to Saudi culture over the generations. The film opens with the logo of the former Saudi TV 2 channel which launched in 1983, the same year as the artist's birth, and closes in 2017, the year he moved back to Saudi. The channel was the Saudi English language channel, refereeing to an expatriate upbringing. The title of the film #INFINITESINCE83 is a reference to the pre-internet era in which the artist was born as he immortalizes it through the hashtag of the internet era.

INFINITESINCE٨٣#

#INFINITESINCE٨٣ هو فيلم قصير تجريبي يقدم فحصًا تدريجيًا لحياة الفنان في الهجرة قبل أن يعود خلال التغير الاجتماعي-الاقتصادي الذي يُعرف باسم Vision ٢٠٣٠. تتقاطع مجموعة من لقطات من رحلاته إلى الخارج مع تاريخ من الصور العائلية التي ترونها الرسائل الصوتية من أمه. الفيلم عبارة عن تجربة سمعية وبصرية غامرة توضح الجذور الثقافية القوية التي تمس المسافرين السعوديين المهاجرين أينما ذهبوا.

يحتوي الفيلم على العديد من الإشارات إلى الثقافة السعودية عبر الأجيال. يبدأ الفيلم بشعار القناة الثانية للتلفزيون السعودي والتي تم إطلاقها عام ١٩٨٣، وهو نفس العام الذي ولد فيه الفنان ، واختتم عام ٢٠١٧ ، وهو العام الذي انتقل فيه إلى السعودية. كانت القناة هي القناة السعودية باللغة الإنجليزية، حيث كانت تحكم في تنشئة المغتربين. عنوان الفيلم #INFINITESINCE٨٣ هو إشارة إلى عصر ما قبل الإنترنت الذي ولد فيه الفنان وهو يخلده من خلال علامة التجزئة في عصر الإنترنت.

الانتحار الفلسفي هو مقطع فيديو سمعي بصري يطبق الصوت والسرد لاستكشاف كل من الاحتمالات والقيود الغريبة للغة. يتألف من شظايا تشبه المونتاج، فإنه يفكك غياب المعنى والفشل النهجي للتواصل (الخاطئ) الذي يحكم حياتنا اليومية.



The Old Ones, 2019  
VR  
4 min

القدماء، ٢٠١٩  
تجربة واقع افتراضي  
٤ د

The Old Ones

The Old Ones, is an immersive VR and video installation that builds on a series of experiments, and investigations conducted by the artist over the past couple of years. It sheds light on the consumption of nature in the contemporary gulf. The virtual space is a speculative landscape that the viewer can experience from a 4th- dimensional perspective. A fictional representation of an ancient land where the desert, home as we know it, used to be very much green and vibrant with vegetation. The project, in part, is a homage to these ancient lands that made the gulf what it is today, and in the other part, to encourage the process of healing for earthbound inhabitants.

القدماء

القدماء (٢٠١٩)، عمل فني تركيبي مبني على الواقع افتراضي بالإضافة إلى فيلم يرتكز على سلسلة من التجارب التي أجراها الفنان على مدى العامين الماضيين؛ ليلقي الضوء على استهلاك الموارد الطبيعية في دول الخليج.

يجسد الفضاء الافتراضي مشهدًا تأمليًا يمكن أن يراه المشاهد من منظور رباعي الأبعاد، ويقدم العمل تمثيلًا تخيليًا للأرض القديمة المتمثلة في الصحراء، والتي كانت -كما نعرفها-، شديدة الخضرة وزاخرة بالحياة والنباتات.

يُعنى المشروع -في جزء منه- بتكريم واستذكار ماضي الأراضي التي كوّنت الخليج على ما هو عليه اليوم، وفي الجزء الآخر، يُعنى بتشجيع السكّان على زيادة تواصلهم مع الأرض.





**Play**  
The video to seize a familiar and daily action through the process of washing a brightly colored house-shaped soap bar. The playback screen remarks an act of memory retrieval, playing alongside one another, these visual passages probe viewers to think about time and place with an alternative perspective.

*Play*, 2019  
Two-channel video installation  
18 min

لعب، ٢٠١٩  
فيديو ذات شاشاتان  
د ١٨

لعب

يلتقط الفنان حركة مألوفة ويومية خلال عملية غسل الصابون على شكل منزل مشرق. يشيرا الشاشتين إلى عملية استرجاع للذاكرة ، تعمل جنبًا إلى جنب ، تقوم هذه المقاطع المرئية بالتحقق من المشاهدين للتفكير في الزمان والمكان بمنظور بديل.



*ain Al Sabaghiya*, 2019  
Video Performance  
6:50 min

عين الصباغية، ٢٠١٩  
فيديو أداء  
د ٦:٥٠



**A DIY of a Dream**  
The artist recalls personal experiences that occurred at the Egyptian Embassy, at Counter #6, the division that handles Palestinian refugees who carry Egyptian travel documents. The artist sets a mood of dream and hope played in irony portraying the endless dilemma of those who struggle with identity and citizenship.

*A DIY of a Dream*, 2018  
Originally a two-channel video installation  
5:18 min

صنعة من الأحلام، ٢٠١٨  
فيديو  
٥:١٨ د

صنعة من الأحلام

في 'صنعة من الأحلام'، تتذكر الفنانة التجارب الشخصية التي حدثت في السفارة المصرية، عند الكاونتر رقم ٦، في القسم الذي يتعامل مع اللاجئين الفلسطينيين الذين يحملون وثائق سفر مصرية. تقدم الفنانة عملها في جوٍّ من الحلم والأمل وبأسلوب ساخر يصف العضلة التي لا نهاية لها لأولئك الذين يعانون من مشاكل الهوية والوطنية.



**Rosary**  
*Rosary* explores the complex process of grief through a series of filmic portraits with repetitive sound and word.

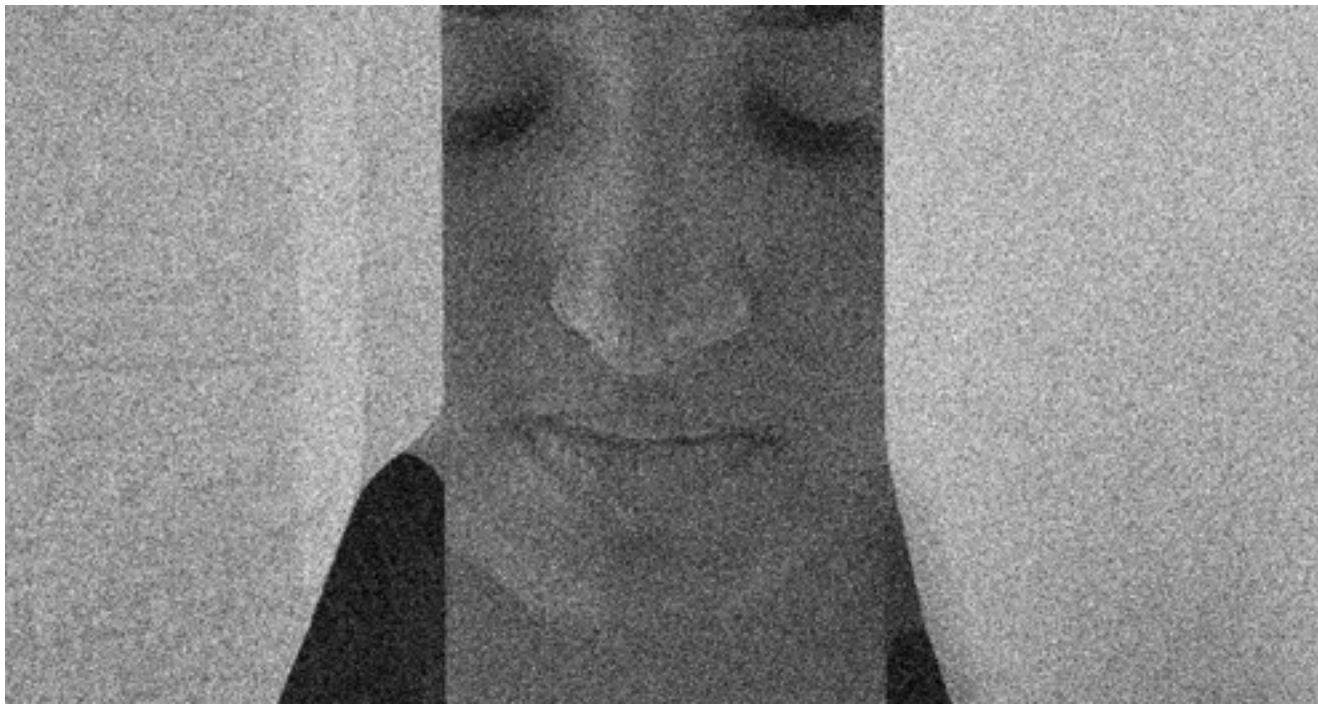
*Rosary*, 2020  
Video  
9:47 min

مسيح، ٢٠٢٠  
فيديو  
٩:٤٧ د

مسيح

تنظر "مسيح" في عملية الحزن للعقدة من خلال مجموعة صور سينمائية وعبر تكرار أصوات وكلمات.





**Casting Voice and Image**  
*Casting Voice and Image* is an interactive work where the video camera acts as a mediator between the participatory subject, text and the observer. The piece consists of two participatory casting iterations; one that can be read and another which can be acted – both of which are responded to by the direction of the artist resulting in a catalogue of storyboards.

*Casting: Voice and Image*, 2020  
Participatory Video Installation  
Ongoing duration

تجارب أداء صوت وصورة، ٢٠٢٠  
فيديو تفاعلي  
مشروع مستمر

كاستينج الصوت والصورة

يليه، "كاستينج" للصوت والصورة، وهو عمل تفاعلي حيث تعمل كاميرا الفيديو كوسيط بين موضوع المشاركة والنص وللشاهد. يتألف العمل من مرحلتين من الكاستنج. مرحلة يمكن قراءتها والثانية يمكن تأديتها، وقد أعطى الفنان توجيهاته فيما يخص مرحلتي الكاستنج لتؤلف هذه التوجيهات كتالوج القصص للصورة.



**Labor I**  
This video installation shows two channels displaying an intimate portrayal of various individuals both men and women representing the household servants who would have worked at the palace. The lens focuses on their hands as they intimately and elaborately ready and groom themselves with elaborate costumes custom-made from historical source images. The artist had found photos of dinner tables set in the palace and was particularly intrigued by the figures of the servants in their embellished dress standing on the sidelines.

*Labor I*, 2020  
Video  
1:16

الأيدي العاملة، ٢٠٢٠  
فيديو  
١٦:١

العمل الأول

يعرض هذا الفيديو صورة حميمة لمختلف الأفراد من الرجال والنساء يمثلوا خدم العائلات الذين عملوا سابقاً في القصور الملكية. وتركز العدسة على أيديهم فيما يجهزون أنفسهم بكلّ اتقان وخصوصية ويرتدون ملابس صنعت خصيصاً لهم مستوحاة من صور تاريخية. وأكثر ما أثار اهتمام الفنان كان شخصيات الخدم واقفين على الجوانب في ثيابهم المزينة.

السيرة الذاتية

# BIOGRAPHIES

Tara Aldughaither is an independent curator, writer and budding sonic artist.

Tara's inherent passion for music and performance integrated with an education in cultural communication, and curatorial studies – both of which heavily centered around critical writing and creative content. This merge found her practice forming a special interest in curating, writing about and making art that mirrors the influence of intangible culture on society.

Before moving back home to Khobar, Saudi Arabia, she lived and worked in Muscat, Oman where she conducted small-scale public interventions as well as experimented with a podcast titled *TaraTalks*, a platform interviewing and holding discussions around independent arts and culture initiatives in the region. These experimental initiatives focused on community involvement and are developed through a grass-rooted approach to supporting arts and culture in the context of the Arab Gulf. During her time in Muscat, she managed the first cultural exchange

program between Oman and Bosnia & Herzegovina which produced a specially tailored mini-podcast series about Oman's culture to special need audiences in the city of Zenica. Aldughaither's independent practice is fully focused on empathy-driven initiatives that are informed by the sonic and performative elements of any context – with a special focus on retrieving women's folk culture and exploring its role in contemporary spaces.

إن حبّ تارا وشغفها للتأصل بالموسيقى والأداء وجد دعم مع تخصصها في مجال الاتصالات، وعلوم التنسيق الفني، فكلًا الاختصاصين يركزان على الكتابة الناقدة والمحتوى الإبداعي. أدّى هذا المزيج إلى اهتمها بممارسة التنسيق الفني، والكتابة عن الفنّ، وإنتاج فنّ يعكس تأثير الثقافة غير الملموسة على المجتمع.

قبل عودتها إلى مدينتها، الخبر في المنطقة الشرقية، عاشت تارا وعملت في مسقط، سلطنة عمان، وهناك كانت تجري مداخلات عامة على نطاق صغير، كما أطلقت مدونة صوتيّة بعنوان "محادثات تارا" "TaraTalks" وهي منصة تجري من خلالها الحوارات والمناقشات حول الفنون والمبادرات الثقافيّة المستقلة في المنطقة. وقد ركّزت خلال هذه المبادرات التجريبية على المشاركة المجتمعية، وتطوير الممارسة الشعبية لدعم الفنون والثقافة على صعيد منطقة الخليج العربي.

كما أدارت تارا أوّل برنامج تبادل ثقافيّ بين سلطنة عمان والبوسنة والهرسك، وقد نتج عنه سلسلة مصغرة ومصممة خصيصًا للجماهير من أصحاب الهمم في مدينة زينيتسا في البوسنة لتعريفهم على ثقافة مسقط، عمان.

تُركز الدغيثر بشكل كامل من خلال ممارستها الفنيّة المستقلة على المشاريع الناتجة عن التعاطف، والتي يتمّ بنائها من خلال العناصر الأدائية والسياقات الصوتيّة للمكان التي تنتج به تلك المشاريع؛ كما تسلط الضوء بشكل خاص على أهميّة استعادة الثقافة الشعبية للمرأة والتعرّف على دورها في المساحات المعاصرة.

<b>SARAH ABU ABDALLAH (1990) QATIF</b>	<b>RUND ALARABI (1993) KHARTOUM</b>
<p>Sarah Abu Abdallah’s work challenges the impossible by piecing together improbable elements and connections as a gesture of hope and outlet for new narratives through video, installation, poetry, images and conversations. Initially trained as a painter, Sarah Abu Abdallah was later attracted to the documentary capacities of the camera, as well as the possibilities inherent in video and performance, leading her to create multimedia works. Through references to gender roles and the female experience, Abu Abdallah's explores issues of obscurity and value, probing the social and cultural conditions of contemporary Saudi Arabia.</p> <p>Abu-Abdallah earned a Masters in Digital Media Art Studies at the Rhode Island School of Design in Providence, USA, and BFA from The College of Art and Design at the University of Sharjah.</p> <p><b>FAI AHMED (1994) RIYADH</b></p> <p>Fai Ahmed is a digital artist and graphic designer based in Saudi Arabia. Her multimedia works explore the aesthetics of digital error, motion and perception. Artistically, Ahmed is interested in presenting the juncture between ideas and the process of artistic creation at the same time; revealing the tensions and difficulties of the occupation. She debuted as an artist in Saudi Arabia in 2018, participating in various shows including Saudi Art Initiative, International Video Art Forum and Art In Generosity II.</p> <p><b>KHALID AL AMEER (1964) JEDDAH</b></p> <p>Khalid Al Ameer was born in Abu Arish, a city in Jizan Province. After achieving art certificates in Riyadh and Jizan, he began to teach. His early interest in animation and digital art was made visible in the 90’s, when he participated in a group exhibition in Jeddah titled Darb al Naja. In 2015, Al Ameer created a sculpture made of small wooden pieces that was entirely designed and assorted through computer programs before manifesting physically. Al Ameer’s practice is constantly pushed by his own desire to learn and explore different mediums in order to depict the depth of the human psyche and imagination.</p>	<p>Living and working between Jeddah and Khartoum, Sudanese artist Rund Al Arabi’s work encompasses the use of different media’s and materials. Al Arabi’s interest in merging word and image led her to explore different mediums such as photography, video and collage. She examines the human element and its traces by showing the interplay of people and spaces and how each is affected by the other, narrating stories between fiction and reality.</p> <p>As an emerging artist Al Arabi’s group participations include Athr’s 2017 YSA and Letters: Fragments of Memory group show in Abu Dhabi’s Warehouse 421 in 2018.</p> <p><b>FATIMA ALBANAWI (1988) JEDDAH</b></p> <p>Fatima AlBanawi is a creative writer, actress, performance and theatre director. She is the founder of The Other Story Project - a public space mover established in Jeddah in 2015, collecting nearly 5000 real-life stories from strangers before being packaged into mini productions, such as the short film "A Blink of an Eye".</p> <p>Al Banawi’s unique storytelling approach which is fueled by a desire to ethnographically understand society through creativity has seen her accomplish a variety of projects from publications to theatre. These efforts gained her title as a Next Generation Leader by Time Magazine. She completed a Masters in Theological Studies from Harvard University while focusing her scholarly writings on Gender and Identity in Muslim diaspora and contemporary Middle East, and shedding light on the sociology of film, literature, and issues of representation in both.</p> <p><b>ZAHAR AL-DABBAGH (1992)</b></p> <p>Zahar Al-Dabbagh is an interdisciplinary artist and photographer. Working mainly with the camera, she creates video and imagery using symbolism and visual poetry. Her work examines themes and meanings of identity, culture and change within the human experience, as well as spirituality in the context of culture and art.</p>

<b>رند العربي (١٩٩٣) الخرطوم</b>	<b>سارة أبو عبدالله (١٩٩٠) القطيف</b>
<p>تعيش رند وتعمل بين جدة، للمملكة العربية السعودية والخرطوم، ويشمل عملها استخدام وسائل الإعلام والمواد المختلفة. اهتمامها بدمج الكلمة والصورة دفعها إلى استكشاف وسائل مختلفة، مثل التصوير الفوتوغرافي والفيديو والكولاج. تتعمق رند بالعنصر البشري وآثاره من خلال إظهار التفاعل بين الناس والمسافات وكيفية تأثر كلّ منهم بالآخر، كما تروي القصص بين الخيال والواقع.</p> <p>تشتمل المعارض التي شاركت رند بها: "مواهب سعودية شابة"، (٢٠١٧)؛ "رسائل: أجزاء من الذاكرة" في معرض٤٢١، أبو ظبي (٢٠١٨).</p> <p><b>فاطمة البنوي (١٩٨٨) جدة</b></p> <p>فاطمة البنوي هي كاتبة إبداعية وممثلة ومؤدية ومخرجة مسرحية. هي مؤسسة مشروع "القصة الأخرى" عام ٢٠١٥ في جدة، وهو عبارة عن منصة تدعو عامة الناس لمشاركة قصصهم الحقيقية التي يكتبونها دون ذكر أسمائهم، ويحتضن المشروع اليوم ما يقارب ٥٠٠٠ قصة واقعية قد شاركها أشخاص من العامة بأقلامهم، وقد جمعتها فاطمة لاحقاً في الفيلم القصير بعنوان "غمضة عين".</p> <p>ساهم أسلوب البنوي الفريد في سرد القصص النابع عن رغبتها في فهم المجتمع عرقياً من خلال الإبداع في إنجاز مجموعة متنوعة من المشاريع، إنطلاقاً من المنشورات وصولاً إلى المسرح. حصلت فاطمة من مجلة التايم على لقب "قائدة الجيل القادم" نتيجة جهودها المبذولة. هي حاصلة على ماجستير في الدراسات الدينية التخصصية في العالم الإسلامي من جامعة هارفرد، وقد ركزت خلال كتاباتها العلمية على النوع والهوية في الشتات الإسلامي والشرق الأوسط المعاصر، كما سلطت الضوء على سوسيولوجيا الأفلام والأدب وقضايا التمثيل في كليهما.</p> <p><b>زهر الدباغ (١٩٩٢)</b></p> <p>زهر الدباغ هي فنانة متعددة التخصصات ومصورة فوتوغرافية. تستخدم زهر تستخدم زهر خلال عملها الكاميرا بشكل أساسي حيث تقوم بإنتاج مقاطع فيديو وصور باستخدام الرمزية والشعر البصري. يبحث عملها مواضيع ومعاني الهوية، والثقافة والتغيير في التجربة الإنسانية، والروحانية في سياق الثقافة والفن.</p>	<p>تتحدى أعمال سارة أبو عبدالله الستحيل من خلال تجميع العناصر والروابط غير العتادة كإدارة أمل ومنفذ لروايات جديدة من خلال الفيديو، والتكوين، والشعر، والصور، والحداثات. تدرت سارة في البداية كرسامة، ثم جذبتها القدرات التوثيقية للكاميرا، بالإضافة إلى الإمكانيات الكامنة في الفيديو والأداء، ما دفعها إلى إبداع أعمال متعددة الوسائط. من خلال الإشارة إلى أدوار الجنسين، والتجربة الأثوية، وتستكشف قضايا الغموض والقيمة، والظروف الاجتماعية والثقافية للمملكة العربية السعودية المعاصرة.</p> <p><b>في أحمد (١٩٩٤) الرياض</b></p> <p>في أحمد هي فنانة رقمية ومصممة جرافيك من المملكة العربية السعودية. تستكشف أعمالها متعددة الوسائط جماليات الخطأ الرقمي، والحركة والإدراك. من الناحية الفنية، تهتم في بعرض التحول بين الأفكار وعملية الإبداع الفني؛ كاشفة عن التوترات وصعوبات الاحتلال. شاركت في معارض، مثل: المبادرة السعودية للفنون، والمنتدى الدولي لفن الفيديو، و"آرت إن جينيروزيتي ٢".</p> <p><b>خالد الأمير (١٩٦٤) جدة</b></p> <p>ولد خالد الأمير في أبو عريش، في منطقة جازان. ظهر اهتمامه المبكر بالرسوم المتحركة والفن الرقمي في التسعينيات، عندما شارك في معرض جماعي في جدة، للمملكة العربية السعودية بعنوان درب النجاة. عام ٢٠١٥، ابتكر خالد تمثالاً مصنوعاً من قطع خشبية صغيرة تم تصميمها وتشكيلها بالكامل عبر برامج الكمبيوتر قبل تطبيقها بشكل فعلي. تتبع ممارسة خالد الفنية من رغبته في التعلم واستكشاف وسائل مختلفة من أجل تصوير عمق النفس البشرية وتبسيط الضوء على الخيال.</p>



<b>MANAL ALDOWAYAN (1973) DUBAI</b>	<b>REEM AL BAYYAT (1982) QATIF</b>
Embracing diverse media, Manal AlDowayan's work encompasses black and white photography, sculpture, video, sound, neon and large-scale participatory installations. Her artistic practice revolves around themes of active forgetting, archives, and collective memory, with a large focus on the state of Saudi women and their representation. She has documented social groups like the oil men and women of Saudi Arabia in her project, If I Forget You Don't Forget Me, and has addressed the impact of mass media on propagating intentional erasing of identities in her project Crash, highlighting the unnamed Saudi teachers dying in car crashes across Saudi Arabia. Her participatory projects have attracted hundreds of women to use art as a new platform to address social injustice like Tree of Guardians, Esmi-My Name, and Suspended Together. Al Dowayan work has exhibited and collected by various institutions around the world.	Al Bayyat is a filmmaker, photographer, collage artist illustrator and fashion designer. She aspires to create audiovisual narrative incorporating all her skills in order to depict her perceptions of life and search for artistic expressions from the female point of view.
<b>MOHAMMAD ALFARAJ (1993) ALHASSA</b>	<b>FAHAD AL GETHAMI (1982) JEDDAH</b>
Alfaraj is a Saudi self-taught filmmaker and photographer. His work focuses on documentary filmmaking and in the idea of crossing the line between truth and fiction His work explores through stories themes of identity, youth, space, and the innate and strained relationship between human and nature. Alfaraj graduated from the King Fahad University of Petroleum and Minerals with a BA in Applied Mechanical Engineering. His films have been showcased in festivals in the Gulf including Dubai Film Festival, Gulf Voices section, and Saudi Film Festival’s Student Section. He debuted his first video installation, The Sun, at Safar, as part of 21,39 Jeddah Arts 2017.	Fahad Al Gethami is a multidisciplinary conceptual artist from Taif who believes art is a responsibility and prefers not to categorize his work as he believes his practice will define itself with the passing of time. His 2013 project The Era of The Capital inspects the contemporary moment through establishing a positive connection with the viewer and critic. Fahad received the prestigious ‘Okaz Artist’ title at the Souk Okaz Festival in Taif and his work has been shown in various international exhibition and fairs, including Nabbat: A Sense of Being at the Saudi Pavilion in the Shanghai Expo in [2010], Abu Dhabi Art [2011], Scope Basel [2013] and Saudi Contemporary Art in Cannes, [2016].
<b>DR. ABEER AL FATNI (1965) JEDDAH, CAIRO</b>	<b>MARWAH AL MUGAIT (1981) RIYADH</b>
Dr. Abeer Al Fatni is an artist, academic at Jeddah University and fashion designer. Her artistic practice shifted depending on the times. Al Fatni began with cubic drawings, and with an attempt to break the boarder of the traditional frame she began introducing elements of textile before finally landing to conceptual art. Her regional participations include the exhibition ‘Shared Spaces’ with Ayman Yossri Daydaban and Mahdi Al Juraibi in 2000, Bangladesh Biennale 2001, and a sculptural installation in Jeddah’s Cor niche in 2018 titled Tufulat Al Bahar.	Marwah Al Mugait is a visual artist from Riyadh, Saudi Arabia. She has a BA in Business Administration from King Saud University, and pursued her master degree in Photojournalism at the University of Westminster in [2012]. While developing her visual perspective, Al Mugait sought to capture intimate portraits of stories, presenting visual cues which reveal the subtle perspectives of her subjects’ internal realms. Al Mugait focuses on exposition, shedding light on things that people overlook or discard. Her work encompasses a wide variety of themes but embodies the desire to explore the gap between different ways of communicating. Through different bodies of works, she emphasizes fluidity and turbulence and draws from a wide range of technologies to heightened the viewers sense of awareness, inviting her audience to pay attention to the delicacies of human interaction. Al Mugait’s works have shown in group exhibition since 2011, since then showing in regional and international spaces including; Brunel University, London 2012, Emerge Art Fair, Washington DC 2014, Inlight Studio, group exhibition, Toronto 2014, Galerie Clairefontaine, group exhibition, Luxembourg 2015 and Epicenter, group exhibition, The Arab American National Museum, Detroit 2017.

<b>REEM AL BAYYAT (1982) QATIF</b>	<b>ريم البيات (١٩٨٢) القطيف</b>
Al Bayyat is a filmmaker, photographer, collage artist illustrator and fashion designer. She aspires to create audiovisual narrative incorporating all her skills in order to depict her perceptions of life and search for artistic expressions from the female point of view.	البيات صانعة أفلام ، مصورة ، رسامة كوليج ومصممة أزياء. تتطلع إلى إنشاء سرد سمعي بصري يضم جميع مهاراتها من أجل تصوير تصوراتها عن الحياة والبحث عن تعبيرات فنية من وجهة نظر للمرأة.
<b>FAHAD AL GETHAMI (1982) JEDDAH</b>	<b>فهد القثامي (١٩٨٢) جدة</b>
Fahad Al Gethami is a multidisciplinary conceptual artist from Taif who believes art is a responsibility and prefers not to categorize his work as he believes his practice will define itself with the passing of time. His 2013 project The Era of The Capital inspects the contemporary moment through establishing a positive connection with the viewer and critic. Fahad received the prestigious ‘Okaz Artist’ title at the Souk Okaz Festival in Taif and his work has been shown in various international exhibition and fairs, including Nabbat: A Sense of Being at the Saudi Pavilion in the Shanghai Expo in [2010], Abu Dhabi Art [2011], Scope Basel [2013] and Saudi Contemporary Art in Cannes, [2016].	فهد القثامي هو فنان مفاهيمي متعدد التخصصات من الطائف. يتفقد مشروعه لعام ٢٠١٣ "عصر رأس المال" اللحظة المعاصرة من خلال إقامة علاقة إيجابية مع للشاهد والناقد. حصل فهد على لقب "فنان عكاظ" للمروق في مهرجان سوق عكاظ في الطائف، وقد تمّ عرض أعماله في العديد من المعارض الدولية، بما في ذلك: "النباط: شعور بالوجود" في الجناح السعودي في معرض شنغهاي الدولي، (٢٠١٠)؛ والفنّ السعودي المعاصر في كان (٢٠١٦).
<b>MARWAH AL MUGAIT (1981) RIYADH</b>	<b>مروى المقيط (١٩٨١) الرياض</b>
Marwah Al Mugait is a visual artist from Riyadh, Saudi Arabia. She has a BA in Business Administration from King Saud University, and pursued her master degree in Photojournalism at the University of Westminster in [2012]. While developing her visual perspective, Al Mugait sought to capture intimate portraits of stories, presenting visual cues which reveal the subtle perspectives of her subjects’ internal realms. Al Mugait focuses on exposition, shedding light on things that people overlook or discard. Her work encompasses a wide variety of themes but embodies the desire to explore the gap between different ways of communicating. Through different bodies of works, she emphasizes fluidity and turbulence and draws from a wide range of technologies to heightened the viewers sense of awareness, inviting her audience to pay attention to the delicacies of human interaction. Al Mugait’s works have shown in group exhibition since 2011, since then showing in regional and international spaces including; Brunel University, London 2012, Emerge Art Fair, Washington DC 2014, Inlight Studio, group exhibition, Toronto 2014, Galerie Clairefontaine, group exhibition, Luxembourg 2015 and Epicenter, group exhibition, The Arab American National Museum, Detroit 2017.	مروة المقيط هي فنانة بصريّة من الرياض، الملكة العربية العربية السعويّة. أثناء تطوير منظورها البصري، سعت المقيط إلى تسليط الضوء على الحميمة في القصص، وتقديم إشارات بصرية تكشف عن وجهات نظر خفية للعوالم الداخلية لواضيعها. يجسد عملها الرغبة في استكشاف الفجوة بين الطرق القديمة والجديدة للاتصال. من خلال مجموعة متنوعة من التقنيات، تشدد المقيط على الانسياب والاضطراب، لزيادة شعور المشاهدين بالوعي، ودعوة جمهورها إلى الاهتمام بدقة التفاعل الإنساني.
	تمّ عرض أعمال المقيط في عروض جماعية، مثل: "إنلابت ستوديو"، تورنتو، ٢٠١٤؛ "جاليري كليرفوتنين"، لوكسمبورغ، ٢٠١٥؛ و"إيسينتر"، المتحف العربي الأمريكي الوطني، ديترويت، ٢٠١٧.

<b>منال الضويان (١٩٧٣) دبي، الإمارات العربية المتحدة</b>	تمثل أعمال منال الضويان التي تضمّ وسائل متعددة التصوير الفوتوغرافي بالأبيض والأسود، النحت، الفيديو، الصوت، عروض النيون والعروض الكبيرة التشاركية. تدور مواضيع فنّها في فلك النسيان المستمر، والأرشيفات، والذاكرة الجماعية مع التركيز الكبير على وضع النساء السعوديات وتمثيلهن.
<b>محمد الفرّج (١٩٩٣) الإحساء</b>	قامت منال بتوثيق الفئات الإجتماعية العاملة في مجال النفط في الملكة العربية السعودية في مشروع "إذا نسيتك فلا تنساني". وتناولت تأثير وسائل الإعلام في الترويج للمحو للتعمد للهوية من خلال مشروع كراش (حادث إصطدام) الذي يلقي الضوء على قضية الدراسات السعوديات المجهولات الهوية اللواتي قضين في حوادث سير في جميع أنحاء الملكة. وقد جذبت أعمالها التشاركية إهتمام مئات النساء لإستخدام الفن كمنبر جديد لتناول قضايا الظلم الإجتماعي مثل مشاريع "شجرة الأولياء" و"إسمي" و"معلقة مع بعضها". عرضت أعمال الضويان وتمّ جمعها من قبل مختلف المؤسسات في جميع أنحاء العالم.
<b>الدكتورة عبير الفتني (١٩٦٥) جدة، مصر</b>	الفرج هو مخرج أفلام ومصوّر عصامي. يركز عمله على صناعة الأفلام الوثائقية وعلى فكرة عبور الخط الفاصل بين الحقيقة والخيال، يستكشف عمله من خلال القصص مواضيع الهوية والشباب والمكان والعلاقة الفطرية والمتوترة بين الإنسان والطبيعة.
	هو حاصل على درجة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية التطبيقية من جامعة الملك فهد للبترول والمعادن (٢٠١٧). وقد تمّ عرض عمله في مؤسسة الشارقة للفنون؛ مهرجان دبي السينمائي الدولي (٢٠١٤)؛ قسم أصوات الخليج؛ مهرجان الفيلم السعودي، فئة الطلاب، الدمام (٢٠١٥). عرض أوّل تركيب فيديو بعنوان "الشمس" في فعاليات فن جدة ٢١,٣٩ بنسخته الرابعة "سفر" لعام ٢٠١٧ وكذلك خلال فعاليات عام ٢٠١٨ .
<b>الدكتورة عبير الفتني (١٩٦٥) جدة، مصر</b>	الدكتورة عبير الفتني هي فنانة، ومصممة أزياء، وعضو هيئة تدريس في جامعة جدة، الملكة العربية السعودية. بدأت بالرسومات للكعبة، محاولة الخروج عن الإطار التقليدي. بدأت في إدخال عناصرالنسيج قبل استكشاف الفن المفاهيمي. تشمل مشاركتها الإقليمية معرض للساحات المشتركة مع الفنانين أيمن يسري ديدبان ومهدي الجريبي، (٢٠٠٠)؛ بينالي بنغلاديش (٢٠٠١)؛ وتركيب فنيّ نحقيّ في كورنيش جدة، الملكة العربية السعويّة بعنوان "طفولة البحر" (٢٠١٨).

**HUSSAIN AL ISMAIL (1988)** ADELAIDE, AUSTRALIA

Born in Al Ahsa, in Saudi Arabia's Eastern Province, Hus-sain Al Ismail's presence in his local art scene started as early as [2010]. Working with a variety of mediums, his works dissect and study social and religious constructs. Al Ismail has a way of directly commenting on issues through his art with a comical stance, making his work accessible to a larger number of audiences.

**REEM AL NASSER (1987)** JIZAN

Reem Al Nasser’s work is informed by personal experienc-es and close observations of movement, mobility and cul-tural change within her surroundings. Photography, graffiti, video and sound installations bring forth untold stories, and delve into the psychological obscurity of all that is per-ceived as complex and absurd in human nature. Al Nasser relies heavily on anthropological research with an ethno-graphic visual approach. With a focus on practical social sciences as well as metaphysical ideas about time, space, and history, Al Nasser often puts herself on the forefront of case study to understand matters of culture, gender, social systems, and human relationships. Reem Al Nas-ser achieved a BA from Jazan University, and complet-ed her residency at Delfina Foundation, London, [2017]. Her work has been shown in group exhibitions including: YSA 60%, Athr, Jeddah [2015], Inshalla Everything Will Be Fixed [2016], Safar, 21,39 Jeddah Arts, Jeddah [2017], The Shift, Mosaic Room, London [2017], The Clocks Are Striking Thirteen, [2018] Jeddah, Al Obour, 21,39 Jeddah Arts, Jeddah [2019]."

**ABDULLAH AL OTHMAN (1985)** RIYADH

*“I go to a marginal area, and treat it as a center to make things, to play and to practice art in the streets, by looking deeply into people’s faces and by my daily encounters and during sleep. I look for questions that lead me not to answers but to other questions.”*

Abdullah Al Othman is an artist and published contem-porary poet. His practice in art is a continuous process of personal development and ‘salvation’. All of Al Othman’s works explore philosophical questions of existence and in-teraction with the world as an individual self, often inviting others to participate in the process of making or display-ing his works.

**ARWA AL NEAMI (1985)** RIYADH

Arwa Al Neami was born and raised in a military base in Khamis Mushait. Her upbringing has influenced her greatly. She took an interest in art at a very early stage and began to develop herself artistically until participating in Al Mifta-ha Fine Art Village in Abha. Due to the traditional and con-servative upbringing in the south region, Al Neami found it difficult to participate in local exhibitions as a female art-ist, which further influenced her and her practice. In 2012, Arwa participated in Athr Gallery’s annual Young Sau-di Artists exhibition. She participated in the Amood Noor exhibition in Jeddah [2013] and most recently in Words & Illuminations, an exhibition curated by The British Mu-seum’s Venetia Porter, Agial Gallery’s Saleh Barakat, and Athr Gallery’s Mohammed Hafiz, in Madinah, Saudi Arabia [2014]

**FTOON MANSOUR (1995)** RIYADH

Ftoon Mansour is a cultural mediator and multidisciplinary artist whose work aims to bridge cultural and generational gaps, shift views, as well as break stereotypes about Sau-di youth.

**ABDELKARIM AL QASSEM (1982)** ABHA

Abdelkarim Al Qassem is a psychologist in the army and a new media artist. He joined the plastic village of al- Ma-ftaha 1999 as a young artist studying under the pioneer-ing Saudi artist Abdelhalim Ra'dwe. In 2003, Al Qassem joined and founded the art collective (Shatta), which cen-tred around artistic research in contemporary art. In 2009, Qassem was required to to serve in the Yemen war. This move constituted a quantum leap in his work as an artist living and experiencing the war for the first time.

Al Qassem held his first solo exhibition titled *"Light White"* at the Jeddah Art Atelier. This was followed by a number of local, regional and international shows centering arts around geopolitics, history and memory.

**أروى النعمي (١٩٨٥) الرياض**

ولدت أروى النعمي في قاعدة الملك خالد العسكرية الجوية في مدينة خميس مشيط الواقعة في المنطقة الجنوبية من المملكة العربية السعودية، وكان لترحلها في قاعدة عسكرية تأثير واضح في نشأتها.

أخذت أروى تهتمّ بالفن في مرحلة مبكرة جداً من عمرها وشرعت تطوّر نفسها على المستوى الفني. وقد شاركت في قرية الفتاحة للفنون الجميلة في منطقة أبها.

غير أنه بسبب التربية المحافظة والتقليدية السائدة في المنطقة الجنوبية، وجدت أروى نفسها تواجه صعوبة في المشاركة في المعارض المحلية ذلك لكونها أنثى، مما أثّر أيضا فيها وفي ممارستها لعملها. عام ٢٠١٢، شاركت أروى في المعرض السنوي للفنانين التشكيليين السعوديين الذي أقيم في جاليري أثر. كما أنها شاركت في معرض "عامود نور" الذي أقيم في مدينة جدة عام ٢٠١٣. كما شاركت في معرض "كلمات وإضاءات"، وهو معرض نظمته المتحف البريطاني بإشراف فانيسا بوتز، بالإضافة الى معرض "أجيال" الذي نظمته صالح بركات، ومعرض "محمد حافظ" الذي أقيم في جاليري أثر في المدينة للنورة في المملكة السعودية العربية عام ٢٠١٤.

**فتون منصور (١٩٩٥) الرياض**

فتون منصور هي وسيطة ثقافية وفنانة متعددة التخصصات حيثيه دفعملهاإللسدالفجواتالثقافية والثغرات بين الأجيال، وتسليط الضوء على التغيير في وجهات النظر، وكذلك كسر الصور النمطية عن الشباب السعودي.

**عبدالكريم القاسم (١٩٨٢) أبها**

عبد الكريم القاسم هو عالم نفسي في الجيش السعودي، وقتّان إعلامي صاعد. التحق بقرية الفتاحة التشكيلية عام ١٩٩٩ كفنان شاب يدرس على يد الفنان السعودي الرائد عبد الحليم رعدوي. في عام ٢٠٠٣ ، انضمّ القاسم إلى المجموعة الفنية (شطأ) وأسسها، والتي تركزت حول البحوث الفنية في الفن المعاصر. في عام ٢٠٠٩، كان قاسم مطلوبًا للخدمة في حرب اليمن. شكلت هذه الخطوة نقلة نوعية في عمله كفنان يعيش ويختبر الحرب لأول مرة.

نظّم القاسم معرضه الفردي الأوّل بعنوان "الضوء الأبيض" في أتيليه جدة للفنون. تلا ذلك عدد من العروض المحلية والإقليمية والدولية التي تركز على فنون الجغرافيا السياسية والتاريخ والذاكرة.

**حسين الإسماعيل (١٩٨٨) أديليد، أستراليا**

ولد حسين في الأحساء، المنطقة الشرقية بالمملكة العربية السعودية. ومنذ عام ٢٠١٠ بدأ يتواجد في للشهد الفني المحلي. يستخدم حسين مجموعة متنوعة من الوسائط الفنيّة، وتقوم أعماله بتشريح ودراسة التراكيب الاجتماعية والدينية. يعلق إسماعيل على القضايا من خلال فنّه بموقف كوميدي، ما يجعله قريبًا من عدد كبير من الجمهور.

**ريم الناصر (١٩٨٧) جزان**

تستند ريم الناصر في أعمالها الفنيّة على تجاربها الشخصية، وملاحظاتنا الوثيقة للحركة والتنقل والتغيير الثقافي في محيطها. وتروي قصصًا لا توصف من خلال التصوير الفوتوغرافي، والكتابة على الجدران أو ما يُعرف بالجرافيتي، وتركيبات الفيديو والصوت، كما تخوض في شؤون للنطق، وفي غموض علم النفس، وتعتقدات وغرابية الطبيعة البشرية. تعتمد ناصر بشكل كبير على الأبحاث الأنثروبولوجية مع منهج بصري إثنوغرافي. وهي تركز على العلوم الاجتماعية العملية وكذلك الأفكار الليتافيزيئية حول الزمان والمكان والتاريخ. تضع الناصر نفسها في مقدمة دراسات الحالة لفهم مسائل الثقافة والجنذر والأنظمة الاجتماعية والعلاقات الإنسانية.

أكملت ريم إقامة فنية في مؤسسة دلفينا، لندن، ٢٠١٧. تمّ عرض عملها في المعارض الجماعية، بما في ذلك: " -Walking Through Walls, Gropius- Bau؛ "العبور"، فن جدة ٢١،٣٩ (٢٠١٩)؛ "تدق الساعات الثالثة عشرة"، جاليري أثر، جدة (٢٠١٨)؛ فن جدة ٢١،٣٠ سفر؛ "التحول"، قاعة اللوزاييك، لندن (٢٠١٧).

**عبدالله العثمان (١٩٨٥) الرياض**

"أذهب إلى منطقة هامشية، وأتعامل معها كمركز لصنع الأشياء واللعب وممارسة الفن في الشوارع، من خلال التعمق في وجوه الناس ومن خلال مقابلاتي اليومية وأثناء النوم. أبحث عن أسئلة لا تقودني إلى إجابات بل إلى أسئلة أخرى. "

عبد الله العثمان فنان وشاعر معاصر. ممارسته الفنيّة هي عملية مستمرة لتطوير الذات و "الخلاص". تطرح جميع أعمال العثمان أسئلة فلسفية عن الوجود والتفاعل مع العالم كفر، وغالبًا ما تدعو الآخرين للمشاركة في عملية صنع أو عرض أعماله.

BALQIS AL RASHED (1984) RIYADH

Balqis Al Rashed is a Riyadh-Born artist who lived in Beirut for sixteen years graduating in her BFA from American University of Beirut in Graphic Design. Al Rashed gained prolific online audiences through her performances as a hula-hoop dancer. Her online prominence led her to be invited to regional and international art residencies developing her work as a performer, video artist and online creative social mover.

Her participation in group exhibits began in Jeddah’s Athr Gallery in 2011 in the show Collage/Assemblage. In 2017 she showed with Transitions at London’s Menier Gallery, and in 2018 her work showed in *Not What You Think* in Vienna’s Hinterland Gallery and Young Arab Artists at ArtX New York and. Most recently, she performed *Norms of Life* in Dubai’s Serkal Avenue.

NASSER AL-SALEM (1984) JEDDAH

Nasser Al-Salem’s artistic practice challenges the boundaries of traditional Islamic calligraphy by applying unconventional mixed media forms to it. Through minimalist and architectural methods, his work enhances the conceptual potential of this traditional art. With his calligraphic education in the Haram Al-Sharif, he achieved an ‘Ijaza’ certificate – the highest form of recognition and authorization to transmit the art of calligraphy. He achieved his BA in Architecture at Um Al-Kora University in Mecca. Al Salem co-founded Al-Hangar, an artist collective based in Jeddah, and is a member of the National Guild of Calligraphers as well as an active fellow of Saudi Arabia’s Arts and Culture Group.

Al-Salem’s work has been part of numerous international group exhibitions of the most prominent being the [2012] British Museum premier of Hajj: Journey to the Heart of Islam, Echoes, Nelson-Atkins Museum, Kansas City [2013] and the 2019 exhibit Nomadic Traces: The Journeys of Arabian Scripts in Abu Dhabi’s Warehouse421, to name a few.

SULIMAN AL SALEM (1993) JEDDAH

Suliman Al Salem is an artist who attempts to answer a permanent question about the varying human psychological conditions. His practices in art are based on technical and experimental research to understand the concept of visualizing a condition of being.

SAMI AL TURKI (1984) DUBAI

Sami al Turki is Jeddah born artist with a Saudi father and Irish mother. Turki’s eclectic and varied style is a reflection of both his diverse cultural upbringing and the confused occidental vs. oriental atmosphere of Dubai City which he experienced while obtaining a BA in Photography from Dubai’s American University.

Through the eye of his camera, Al Turki ventures to bring to light questions about humanity and the changing times we live in, particularly in his region. With a practice primarily focused on photographic and video works, his development has grown to an increasingly complex visual language metaphorically exploring landscapes, structure and construction.

Al Turki’s first solo titled CONSTRUCTAKONS premiered in Dubai’s Pavilion in [2011], followed by a number of exhibits such as Edge of Arabia’s [2010] Grey Borders/Grey Frontiers. More recently, his work toured with the 25 Years of Arab Creativity of L’Institut Du Monde Arabe in Paris which was coupled by a residency at La Cite Des Arts in [2013].

MOATH ALOFI (1991) AL MADINAH

*“I didn’t choose to document this by chance, my love for Madinah runs deep” – MA*

Since 2013, Saudi Photographer Moath Alofi has been documenting the changing landscape of the holy city of Al Madinah. Alofi views the holy city as both his studio and an open museum as he documents its urban, architectural, human and cultural transformations within the borders, forgotten villages and barren terrain surrounding the city.

Alofi holds a BA in Environmental Management and Sustainable Development from Bond University, Gold Coast, Australia and is the founder of Almhba: an interdisciplinary studio focusing on the region of Medina by promoting art and assisting researchers.

Moath presented his solo exhibition, Doors of Barlik in Jeddah’s Athr Gallery [2016]. This was followed by multiple group exhibitions including the [2016 and 2017] editions of 21,39 in Jeddah, the Second Photography Biennale of the Contemporary Arab World and the Institute Du Monde Arabe, Paris [2017].

سامي التركي (١٩٨٤) دبي

ولد سامي التركي في جدة من أب سعودي وأم إيرلندية. إن أسلوب تركي للتنوع والانتقائي هو انعكاس لتربيته الثقافية والتنوعة والأجواء المختلطة الشرقية والغربية لمدينة دبي التي عاش فيها خلال دراسته البكالوريوس في التصوير الفوتوغرافي في الجامعة الأمريكية هناك.

من خلال عدسة الكاميرا، يخطط التركي لإلقاء الضوء على الأسئلة المتعلقة بالإنسانية والأوقات للتغيرة التي نعيش فيها، لا سيما في منطقته. من خلال الممارسة التي تركز بشكل أساسي على أعمال التصوير الفوتوغرافي والفيديو، تطوّرت أعماله إلى لغة بصرية معقدة بشكل متزايد لاستكشاف المناظر الطبيعية والهيكل والبناء.

قدّم معرضه الفردي الأوّل بعنوان "كونستراكشنز" في جناح دبي (٢٠١١)، تلاه عدد من المعارض، مثل: "حافة الصحراء" "إدج أوف أرابيا" (٢٠١٠) بعنوان "الحدود الرمادية". سافر مؤخراً بجولة مع معهد العالم العربي بمناسبة العيد الخامس والعشرين لتأسيسه، وانتهت الجولة بإقامة فنيّة في معهد العالم العربي (٢٠١٣).

معاذ العوفي (١٩٨٤) المدينة المنورة

"لم أكن لأختارالتوثيق بمحض الصدفة، حيي للمدينة المنورة كان عميقًا". معاذ العوفي

عام ٢٠١٣، بدأ معاذ العوفي بتوثيق المشهد المتغيّر في مدينته المدينة المنورة. وبالنسبة إلى معاذ، تعدُّ المدينة المنورة الأستوديوالخاص به وفي نفس الوقت يعتبرها متحفًا فنيًا مفتوحًا. وقد انطلق في رحلة بحث تصويرية تستكشف المدينة المنورة التي باتت تتوسع بشكل سريع، حيث يعمل على توثيق التحولات الحضرية، والمعمارية، والبشرية، والثقافية داخل حدودها وقراها للنسبة، وجبالها القاحلة المحيطة بها.

هو حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة البيئة والتنمية المستدامة من جامعة بوند، جولد كوست، أستراليا. أسس المثنى "Almhba@" وهو عبارة عن استوديو متعدد التخصصات يشجّع الفن ويساعد الباحثين على تسليط الضوء على المدينة المنورة من خلال تعزيز الفن ومساعدة الباحثين.

قدم معاذ أوّل معرض فردي له بعنوان "أبواب برلك"، أثر، جدة (٢٠١٦)؛ "الأرض وما بعد ذلك"، فن جدة ٢١،٣٩، جدة، (٢٠١٦)؛ "سفر"، فن جدة ٢١،٣٩، جدة (٢٠١٧)؛ بينالي الثاني لصوري العالم العربي للعاصر"، معهد العالم العربي، باريس (٢٠١٧).

بلقيس الراشد (١٩٨٤) الرياض

ولدت بلقيس الراشد في الرياض، المملكة العربية السعودية وعاشت في بيروت لستة عشر عامًا. وهي حاصلة على بكالوريوس في الفنون الجميلة في التصميم الجرافيكي من الجامعة الأمريكية في بيروت.

اكتسبت الراشد عددًا كبيرًا من المشاهدين عبر الإنترنت من خلال أدائها كراقصة هولا هوب. وقد ساهمت شهرتها عبر الإنترنت إلى دعوتها إلى إقامات فنيّة إقليمية ودولية ما طوّر عملها كمؤدية، وفنّانة فيديو، ومؤدية إبداعية عبر الإنترنت.

بدأت مشاركتها في معارض جماعية في جاليري أثر في جدة عام ٢٠١١ في العرض كولاج/اسامبلاج. في عام ٢٠١٧، عرضت مع "ترنزشنز" في معرض "مني" في لندن، وفي عام ٢٠١٨، عرضت أعمالها في معرض "ليس ما تفكر به" في معرض جاليري هنتزلاند في فيينا، ومواهب عربية شابة في عرب إكس في نيويورك؛ قامت مؤخرًا بأداء "قواعد الحياة" في شارع سيركال في دبي.

ناصر السالم (١٩٨٤) جدة

تتحدى ممارسة ناصر السالم الفنية حدود الخط الإسلامي التقليدي من خلال تطبيق أشكال وسائط مختلطة غير تقليدية عليها. من خلال أساليب الحد الأدنى والهندسة المعمارية، يعزز عمله الإمكانيات الفاهيمية لهذا الفن التقليدي.

درس الخط العربي في الحرم الشريف وحصل على "إجازة"، وهي أعلى رتبة للاعتراف به كخطاط والسماح له بنقل فنّ الخط. تلقّى ناصر تعليمه الأكاديمي في الهندسة المعمارية في جامعة أم القرى في مكة المكرمة. هو أحد مؤسسي "مجموعة الهنجر" وهي مساحة مستقلة تجمع الفنانين ومقرها جدة. وهو عضو في النقابة الوطنية للخطاطين وكذلك زميل نشط في مجموعة الفنون والثقافة في المملكة العربية السعودية.

كما شارك السالم في العديد من المعارض العالمية، منها: "الحج: رحلة إلى قلب الإسلام" في المتحف البريطاني (٢٠١٢)؛ "أصدقاء"، متحف نيلسن-أتكنز، مدينة كنساس (٢٠١٣)؛ "علامات رحّالة: أسفار الخطوط العربية" في معرض٤٢١، أبو ظبي (٢٠١٩) وغيرها من المعارض.

سليمان السالم (١٩٩٣) جدة

سليمان السالم فنان لديه سؤال دائم عن الحال القادم تركز ممارساته في الفن على البحث الفني والتجريبي للوصول لفهوم الحال وصورته



**DANA AWARTANI (1987) JEDDAH**

Dana Awartani is a Palestinian-Saudi artist whose practice is rooted in the reintroduction of traditional Islamic arts.

Awartani’s BA in Art and Design from Central Saint Martins and Masters at the Prince’s School of Traditional Arts both matured her into an artist whose process centers around the continual act of revival of traditional arts. By revealing the contemporizing of tradition through performances, Awartani reveals intricate manuscript illuminations, parquetry, ceramics, stained glass, miniature painting, and mosaics. Awartani is furthering her commitment to rooting contemporary practices in traditional arts by completing an ‘Ijaza’ certificate – the highest certificate for the practice in Islamic illumination.

Awartani has exhibited her work in numerous international exhibitions including Exhibition 1 at the Institute Arab & Islamic Art in New York, USA [2017], the Marrakech Biennale, Morocco [2016], the 1st edition of the Yinchuan Biennale, China [2016], the 3rd edition of the Kochi-Muziris Biennale, Kochi, India [2016], and the 2nd edition of the Jakarta Biennale, Jakarta Indonesia [2017] – to name a few. Her work is collected by Sheikh Zayed National Museum Abu Dhabi, The Farjam Collection, The British Museum and other private international collections.

**SULTAN BIN FAHAD (1971) RIYADH**

Sultan bin Fahad is a Riyadh born artist who considers art as a journey between intangible memories and tangible cultures. Throughout his abstract drawings, paintings, sculptures and installations bin Fahad’s central theme and object of concern remains the material culture of his native Saudi Arabia. Themes central to his practice revolve around reimagining found objects, Islam and Saudi history and identity. Connecting past to present, his stories evoke multi-layered journey(s) between the latent relationship of what is remembered and what remains silently contained within the corporeal.

Bin Fahad presented a solo exhibition titled Qounot,’ at Alàan gallery in Riyadh [2016], and participated in several group exhibitions including: Dreams and Memory, Athr Gallery, Jeddah, KSA (2016), Sharjah Art Festival, Sharjah, UAE (2018); Winter at Tantoora, Al-Ula, KSA (2019); 45th Bahrain Annual Fine Arts Exhibition, Manama, Bahrain (2019) – to name a few."

**SARAH BRAHIM (1992) LONDON**

Sarah Brahim is a movement artist who grew up studying, choreographing, performing, and teaching jazz, ballet, and tap in Portland, Oregon. Brahim studied at the San Francisco Conservatory of Dance and in 2016 graduated from the London Contemporary Dance School (LCDS) with a BA Honors degree in Contemporary Dance.

At LCDS, Brahim explored the depth and resonance of movement, discovering her passion for improvisation, collaboration, choreographing, and healing through movement. Since graduating, Brahim has worked as a performer, choreographer, and director of movement. With writer Michelle Overby, she created Coyote Collective; a night during which artists of different mediums pair up to collaborate and perform original work together. In 2019, Brahim was awarded the American Dance Festival Studio Subsidy Grant and a Professional Development Grant from the Regional Arts and Culture Council from which she will begin to create her first evening length work.

**DR. EFFAT ABDULLAH FADAG JEDDAH**

Dr. Effat Abdullah Fadag spent her childhood in Dhahran. Due to her father’s work in the naval force she had the opportunity to interact with different societies and cultures, moving from Dhahran to the USA, Riyadh and Jeddah.

While completing her BA, Fadag joined a movement of pioneering Saudi woman artists in Jeddah and after completing her studies became a member of the Islamic art department faculty, which gave her the opportunity to pursue her studies in the UK. In 2006, Dr. Effat returned to Jeddah and acquired her Master’s and PhD, to become the first female Saudi artists with a Doctorate of Philosophy in Fine Art in the Kingdom.

Dr. Effat is an artist and academic working in the field of higher education, and is currently Associate Professor of Fine Arts at the University of Jeddah. She has been appointed curator of the 6th edition of 21,39 Jeddah Arts

**سلطان بن فهد (١٩٧١) الرياض**

ولد سلطان بن فهد في الرياض وهو يقدُّ الفنّ بالنسبة لفهد رحلة بين الذكريات الحسيّة والثقافات الماديّة. ويسعى من خلال رسوماته ولوحاته ومنحوتاته وتراكيبه للجردة إلى تسليط الضوء على موضوع أساسيٍّ وهام بالنسبة إليه وهو موضوع الثقافة الماديّة في مسقط رأسه المملكة العربية السعودية.

تدور للهاور الرئيسية لممارسته حول إعادة تصور الأشياء الموجودة، الإسلام، والتاريخ، والهوية السعودية. ويسعى من خلال ربط الماضي بالحاضر في قصص رحلاته متعددة الطبقات إلى إثارة العلاقة الكامنة بين ما يتمّ التطرق إليه وما يبقى في صمت داخل الجسد.

قدم بن فهد معرّضًا فرديًا بعنوان "قنوت" في جاليري "الآن" في الرياض، المملكة العربية السعودية (٢٠١٦). كما شارك في العديد من المعارض الجماعية بما في ذلك: "الأحلام والذاكرة"، جاليري أثر، جدة، المملكة العربية السعودية (٢٠١٦)؛ مؤسسة الشارقة للفنون (٢٠١٨)؛ "شتاء طنطورة"، العلا، المملكة العربية السعودية (٢٠١٩)؛ "معرض البحرين السنوي الخامس والأربعون للفنون التشكيلية"، النامة، البحرين (٢٠١٩).

**الدكتورة عفت فدعق، جدة**

بسبب عمل والدها في القوة البحرية الملكية السعودية، أمضت طفولتها بين الظهران وجدة والرياض في المملكة العربية السعودية، والولايات المتحدة الأمريكية، حيث أتاحت تلك الرحلات في إطار عمل والدها، فرصة سانحة للانخراط في ثقافات ومجتمعات مختلفة.

خلال إكمالها لدرجة البكالوريوس انضمت فدعق إلى الحركة الرائدة للفنون البصرية للنساء السعوديات في جدة، المملكة العربية السعودية. وبعد أن أنهت دراستها التحقت بهيئة التدريس بقسم الفنون الإسلامية بكلية الاقتصاد المنزلي في الجامعة، ما سمح لها باستكمال دراستها العليا في المملكة المتحدة.

عام ٢٠٠٦، عادت الدكتورة عفت إلى جدة وحصلت على درجتي الماجستير والدكتوراه، لتصبح أوّل فنانة سعودية تحصل على دكتوراه الفلسفة في الفنون الجميلة في المملكة.

هي فنانّة بصرية وأكاديميّة تعمل في مجال التعليم العالي، وهي حاليًا أستاذ مشارك في قسم الفنون الجميلة بجامعة جدة، المملكة العربية العربية. تم اختيارها لتسبق النخسة السادسة لفنّ جدّة ٢١،٣٩.

**دانة عورطاني (١٩٨٧) جدة**

دانة عورطاني فنانة سعودية-فلسطينيّة تعود جذور ممارستها الفنيّة إلى إعادة تقديم الفنون الإسلامية التقليدية.

درست دانة أساس الفنّ والتصميم، وهي حاصلة على البكالوريوس في الفنون من جامعة سنترال سانت مارتنز، ودرجة الماجستير من كلية الأمير للفنون التقليدية في لندن. وقد ساهم ذلك بتطورها إلى فنانة تتركز عمليتها الفنيّة حول العمل المستمر لإحياء الفنون التقليدية. وتكشف عن إضاءات للخطوط العقدية والباركيه والسيراميك والزجاج الملون والزخرفة المصغرة والفسيفساء.

وهي تسعى إلى تعزيز ممارستها وتطوير مهاراتها من خلال استكمال شهادة "إجازة"، وهي أعلى رتبة للاعتراف بها والسماح لها بنقل فنّ التذهيب الإسلامي.

وقد عرضت أعمالها في العديد من المعارض الدولية، بما في ذلك: "معرض ١"، معهد الفن العربي والإسلامي في نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية (٢٠١٧)؛ "النسخة السادسة من بينالي مراكش"، الغرب (٢٠١٦)؛ "النسخة الأولى من بينالي ينتشوان"، الصين (٢٠١٦)؛ "النسخة الثالثة من بينالي كوتشي-موزيريس"، الهند (٢٠١٦)؛ "النسخة الثانية من بينالي جاكرتا"، جاكرتا إندونيسيا (٢٠١٧). اقتنى متحف الشيخ زايد الوطني في أبو ظبي، ومجموعة الفرجم، والمتحف البريطاني والمجموعات الدولية الخاصة الأخرى أعمال عورتاني.

**سارة براهيم (١٩٩٢) لندن**

سارة براهيم هي فنانة نشأت على الدراسة، وتصميم الرقصات، والأداء وتعليم موسيقى الجاز، والباليه، والعزف في بورتلاند بولاية أوريغون. درست في معهد سان فرانسيسكو للرقص، وفي عام ٢٠١٦ تخرجت من كليّة لندن للرقص المعاصر وحصلت على درجة البكالوريوس مع مرتبة الشرف في الرقص المعاصر.

في كليّة لندن للرقص المعاصر، تعرفت إبراهيم على عمق الحركة وأثرها، واكتشفت شغفها بالارتجال، والتعاون، وتصميم الرقصات، والشفاء من خلال الحركة. منذ تخرجها، عملت إبراهيم كمؤدية ومصممة رقصات ومديرة للحركة. ابتكرت مع الكاتبة ميشيل أوفريي، "ذئب جماعي"؛ ليلة يجتمع خلالها فنانو مختلف الوسائط للتعاون وأداء العمل الأصلي معًا. عام ٢٠١٩، حصلت إبراهيم على منحة دعم مهرجان استوديو الرقص الأمريكي ومنحة التطوير المهني من المجلس الإقليمي للفنون والثقافة التي ستبدأ عبرها إنشاء أول عمل في الساء.



<b>TARFA FAHAD (1978)</b> RYADH
Tarfa Fahad is a Riyadh born artist whose passion for the arts led her to studying the Arts and Skills Institute in Riyadh in 2011. Overcoming life difficulties developed in her an interest in psychology and creative healing. The year following, 2012, she studied Art therapy and continues this path in achieving ceritfcates for life coaching and applying art for meditative and healing purposes.
Tarfa's work has been exhibited in Mostly Visible, Jeddah art week [2013], Art Basil Miami in [2014] and Love your heratige1-2, Riyadh in [2015-16], Saatchi, London to name a few.
<b>ABDULRAHMAN GAZZAZ (BRICKLAB) (1985)</b> JEDDAH
BrickLab is a Jeddah based interdisciplinary design studio established in 2015 by Abdulrahman Gazzaz with his brother Turki Gazzaz. The studio produces works that explore boundaries between art, material research, and the built environment. Their projects range from public space interventions, installations, retail, and housing – all with an aim to deepen the research aspect of each project and offer contributions with new dimensions for specific social, economic and political contexts. In [2018], Bricklab designed the inaugural Pavilion of Saudi Arabia titled “Spaces in Between” at the 16th Venice Architecture Biennale. Their art works were exhibited in 21,39 Jeddah Arts, Al Serkal Avenue during Dubai Art Week, and Salone del Mobile in Milan. The firm curated the [2019] edition of 21,39, PUBLIC/PRIVATE as well as the [2018] edition where they transformed the traditional house Rabat Khunji in Al Balad into an installation, connecting between infrastructure and plant life to reflect the presence of nature within the built environment.

<b>LINA GAZZAZ</b> JEDDAH
Lina Gazzaz is an independent artist living and working in Jeddah, Saudi Arabia. She received her BA in Studio Arts from Meredith College, Raleigh, North Carolina. Gazzaz has participated in multiple solo and group exhibitions in Saudi Arabia, the United States, Lebanon, UK and the UAE. Her art practice engages the figurative, experimental, and Islamic in a critically contemporary manner. Most of her work is produced with Chinese ink on watercolor paper, ink, pastel, and oil. Her multidisciplinary practice now sees her working on multiple elements including collage, urban sculpture and video.
Lina Gazzaz’s has exhibited since 1998, with her work shown in multiple local group exhibitions and international shows. Her first solo premiered at Prophet Mohammed Mosque. Her next solo featured in the French Consulate of Jeddah in [2012] with the title Figures of Color. Gazzaz’s shows incorporate a long-term relationship with these two venues and saw her revisit them with shows as her work developed. In 2017 her work showed in a Utah Museum of Contemporary Art under the group show titled Cities of Conviction.

<b>لينا قزاز، جدة</b>
لينا قزاز فنانة مستقلة تعيش وتعمل في جدة بالملكة العربية السعودية. تعتبر الرسامة التشكيلية السعودية لينا قزاز من الرسامات المتميزات في مجال الفن التشكيلي. وهي حاصلة على بكالوريوس في برنامج "استوديو الفنون" من جامعة ميرديث، ولاية كارولينا الشمالية. شاركت لينا في العديد من المعارض الفردية والجامعية محليًا وعالميًا، في المملكة العربية السعودية، والولايات المتحدة الأمريكية، ولبنان، والمملكة المتحدة، والإمارات العربية المتحدة.
تُجسّد لينا من خلال أعمالها الفنيّة الإتجاه التصويري، والتجريبي، والإسلامي بأسلوب نقدي معاصر. وغالبًا ما تستخدم الحبر الصيني على الورق المخصص للألوان المائية، بالإضافة إلى الحبر، وألوان الباستيل، والألوان الزيتية. تُحضر لينا حاليًا عدة مشاريع فنيّة تتنوع بين الكولاج، والنحت الحضري، ومقاطع الفيلم (فيديو كليب).
تعرض لينا قزاز أعمالها منذ عام ١٩٩٨ في العديد من المعارض الجماعية المحلية والعالمية. وقد عرضت عملها الفردي الأول في مسجد النبي محمد (صلى الله عليه وسلم). أما عملها الثاني، فقد عرض في القنصلية الفرنسية في جدة (٢٠١٢) بعنوان "شخصيات من اللون".
أسست قزاز علاقة طويلة الأمد مع هذين الموقعين، ولطالما كانت تعود إليهما لتعرض أعمالها. عام ٢٠١٧، عرضت أعمالها في متحف يوتا للفن المعاصر بعنوان "مدن الإدانة".

<b>طرفه فهد (١٩٧٨) الرياض</b>
طرفة فهد هي فنانة مولودة في الرياض، قادها شغفها بالفنون إلى متابعة دراستها في معهد الفنون والمهارات في الرياض، للملكة العربية السعودية (٢٠١١). ساهم التقلب على صعوبات الحياة في تطوير اهتمامها بعلم النفس والشفاء الإبداعي. في العام التالي (٢٠١٢) درست العلاج عن طريق الفن، وأكملت حقٍ حققت شهادة في التدريب على مهارات الحياة والفن التطبيقي لأغراض التأمل والشفاء.
عُرِضت أعمال طرفة في "الأثر وضوحاً"، أسبوع جدة الفني، جدة (٢٠١٣)؛ آرت بازيل ميامي (٢٠١٤)؛ أحب تراثك ١-٢، الرياض (٢٠١٥-٢٠١٦)، ساتشي، لندن وغيرها من المعارض.
<b>عبدالرحمن قزاز (بريك لاب) (١٩٨٥) جدة</b>
أسس الأخوان قزاز، للمعماريان عبد الرحمن وتركي، استوديو "بريك لاب" للتصميم عام ٢٠١٥ في مدينة جدة ليستكشفوا العلاقات القائمة بين الممارسة الفنيّة والبحوث للمادية والدنية والبيئة العمرانيّة. ولهما مشاريع متنوعة في أحجامها، وتشمل: تدخلات الأماكن العامة، والتراكيب، والتجزئة، والإسكان، وكلّ ذلك بهدف التعمق بالجانب البحثي لكلّ مشروع وتقديم مساهمات ذات أبعاد جديدة لسياقات اجتماعية واقتصادية وسياسية محددة. عام ٢٠١٨، قام "بريك لاب" بتصميم الجناح الافتتاحي للسعودية في بينالي البندقية للعمارة بعنوان "الفضاءات البينيّة".
عرضت أعمالهما في فن جدة ٢١،٣٩؛ شارع السركال خلال أسبوع فن دبي؛ وصالون ديل موبايل في ميلانو.
قامت الشركة بتنسيق نسخة عام ٢٠١٩ لفن جدة ٢١،٣٩ "عام/ خاص"، وكذلك نسخة عام ٢٠١٨ حيث حوّلا للبنى الأثري "رباط الخنجي" في البلد إلى تركيب فنيّ، رابطتين بذلك بين البنية التحتيّة والحياة النباتية لعكس وجود الطبيعة داخل البيئة العمرانية.

عبد الناصر غارم (١٩٧٣) خميس مشيط

تخرج عبد الناصر غارم من أكاديمية الملك عبد العزيز عام ١٩٩٢ ثم التحق بمعهد القادة في الرياض، للملكة العربية السعودية. في عام ٢٠٠٣، درس في قرية المفتاحة للفنون في أبها ونظم معرضاً جماعياً في العام التالي مع مجموعة من فنانين المفتاحة "جماعة شق" للفنون الرائدة. منذ ذلك الحين يعرض غارم في العديد من المؤسسات في جميع أنحاء العالم محققًا نجاحًا بارزًا في العالم بعد ترقبته من رتبة الملازم الثاني إلى ضابط برتبة مقدم في الجيش السعودي. غارم هو مؤسس مشارك في "حافة الصحراء" "إدج أوف أرابيا"، وهي مؤسسة اجتماعية غير ربحية معترف بها دوليًا الآن كمنصة للحوار والتبادل بين الشرق الأوسط والغرب من خلال الحوار والبادرات الفنية. في عام ٢٠١١، دخل غارم التاريخ عندما باع العمل التركيبي "رسالة / رسول" مقابل سعر قياسي عالمي في مزاد علني في دبي، ما جعله أكثر الفنانين الخليجيين شهرة، وساعده البلغ في تأسيس هيئة غير ربحية للفنون "إيدج أوف أرابيا" (حافة الصحراء) من أجل المساعدة في الترويج للتربية الفنية وتوفير منصة عالمية للفنانين السعوديين المعاصرين.

نُشرت أول دراسة له بعنوان "عبدالناصر غارم: فن البقاء على قيد الحياة" من قبل "بوث كلبورن" في لندن في نفس العام. وفي عام ٢٠١٣، انتقل غارم إلى الرياض، للملكة العربية السعودية وأسس الاستوديو الخاص به كونه لم يكن هناك استوديوهات مجهزة تجهيزًا جيدًا للفنانين في المدينة. بدأ استوديو غارم كمساحة خاصة له ولغيره من الفنانين الذين حافظوا على استقطاب الفنانين والموسيقيين والمصورين والعقول الإبداعية حتى يومنا هذا.

عزيز جمال (١٩٩٢) الخبر

عزيز جمال هو فنان متعدد التخصصات، وهو حاصل على بكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة شرق واشنطن عام ٢٠١٨. خلال فترة دراسته وجد جمال تقاربًا عميقًا للأشياء التي تمّ جمعها والأساليب للموسمة. تتجلى مظاهر "الأنا" في عمله بطرق فكاهية ومتناقضة تدعو للمشاهدين إلى الضحك والتفكير في مواقفهم. وغالبًا ما تتطور ممارسته بأسلوب ارتجالي وعفوي يتلاءم مع الزمان والمكان التي صممت خلاله.

أحمد ماطر (١٩٧٩) الرياض

ولد أحمد ماطر في تبوك وترعرع في أبها عاصمة عسير (منطقة تقع في جنوب المملكة العربية السعودية) بعيداً عن المراكز الحضرية في المملكة العربية السعودية، والتي لطالما يفخر بالانتماء إليها، ترأس مجموعة من الفنانين الشباب تدعى ابن عسير. يعدُّ ماطر جزءًا لا يتجزأ من تاريخ قرية المفتاحة الفنية في أبها التي انضم اليها خلال دراسته للطب. كما شارك في تأسيس "إيدج أوف اريبيا" "حافة الصحراء" عام ٢٠٠٨.

وقد عرضت أعمال ماطر على نطاق واسع في العالم، تضمنت: المتحف البريطاني، لندن؛ متحف فيكتوريا وألبرت ، لندن؛ متحف مقاطعة لوس أنجلوس للفنون، لوس أنجلوس، كاليفورنيا؛ متحف الفن الإسلامي، الدوحة؛ مركز بومبيدو، باريس؛ معهد سيمثسونيان، واشنطن.

وتعتبر أعماله الأخيرة تمثيلًا غير رسمي للحياة الاجتماعية والسياسية السعودية، فهي تهتم بعرض الأحداث المؤلة ذات الأبعاد التاريخية الجماعية، بالأساليب التي يمكن للأفلام، والفيديو، والصور، والأداء والنصوص أن توثق الصراع الجسدي والنفسي.

إياد مغازل (١٩٨٥) جدة

إياد مغازل درس الهندسة المعمارية في جامعة الملك فهد. عام ٢٠٠٨، قرر التفرغ للعمل بمجال الفن وصناعة الأفلام. بعد مرور عامين، شارك مغازل في تأسيس شركة(UTERN) الترفيهية، وهي شركة إنتاج عبر الإنترنت. قاد الفريق الإبداعي وأدار العديد من برامج اليوتيوب.

عرض مغازل أعماله للمرة الأولى في معرض جماعي "مواهب سعودية شابة" في جاليري أثر ٢٠١٠؛ وفي آرت دبي ٢٠١١.

لقد استثمر في تجربة الواقع الافتراضي والوسائط المتعددة. استخدم التكنولوجيا في أحدث أعماله الفنية كوسيلة لاستكشاف السلوك البشري.

AHMED MATER (1979) RIYADH

"Ahmed Mater was born in Tabuk and grew up in Abha; the capital of Aseer (a region to the south of Saudi Arabia), far from the urban centers of Saudi Arabia, of which he remains rooted to its identity , As well as leading a young artistic collective called Ibn Aseer (Son of Aseer), Mater is an integral part of the history of Abha’s Miftaha Arts Village while simultaneously studying medicine. Ahmed also co-founded Edge of Arabia in 2008. Mater’s work has been widely exhibited across the globe and is collected by the British Museum (London), Victoria & Albert Museum (London), Los Angeles County Museum of Art (Los Angeles, CA), the Museum of Islamic Art (Doha), Centre Pompidou (Paris) and Smithsonian Institute (Washington DC).

His recent practice presents an unofficial history of Saudi sociopolitical life. It is concerned with the representation of traumatic events of collective historical dimensions, and the ways in which films, video, image, performance and text can document physical and psychological contention.

EYAD MAGHAZIL (1992) LONDON

Eyad Maghazil studied Architecture at King Fahad University. In 2008, he decided to pursue art and filmmaking as a full-time venture. Two years later, Mghazil co-founded UTURN entertainment, an online production company. He led the creative team and directed several viral YouTube shows.

Maghazil first exhibited his work in a group show for Young Saudi Artists at Athr Gallery in 2010, and at Art Dubai 2011.

He is invested in experimenting with virtual reality and multimedia. His latest art installations use technology as a medium to explore human behavior.

ABDULNASSER GHAREM (1973) KHAMIS MUSHAIT

Abdulnasser Gharem graduated from the King Abdulaziz Academy in 1992 before attending The Leader Institute in Riyadh. In 2003, he studied at the influential Al- Meftaha Arts Village in Abha and staged a group exhibition the next year with the pioneering art collective Shattah. Since then Gharem has exhibited in various establishments across the world achieving world prominence while being promoted from 2nd Lieutenant to Lieutenant Colonel in the Saudi Arabian army. Gharem is a co-founder of Edge of Arabia, a now internationally recognized non-profit social enterprise for dialogue and exchange between the Middle East and West through artistic dialogue and initiatives. In 2011, Gharem made history when his installation Message/Messenger sold for a world record price at an auction in Dubai, establishing him as the highest selling living Gulf artist. The proceeds of this sale were donated to Edge of Arabia's campaign to foster art education in his native country. His first monograph ‘Abdulnasser Gharem: Art of Survival’ was published by Booth-Clibborn Editions in London in the same year. In 2013, Gharem moved to Riyadh and established Gharem Studio, due to the lack of well-equip studios for artists in the city. Gharem Studio began as a working space for himself and other artists maintaining its pull of artists, musicians, photographers and creative minds to this day.

AZIZ JAMAL (1992) KHOBAR

Aziz Jamal is a multidisciplinary artist who achieved a BFA at Eastern Washington University in 2018. During his studentship, Jamal found a deep affinity for collected objects and tactile methods of making. Material manifestations of the psyche root themselves in his work in humorous and contradicting ways that invite observers to laugh and contemplate their own positions. His practice often develops in an improvised and impromptu fashion that stays true to the moment and place it was conceived.

أنهار سالم (١٩٩٣) جدة، باريس

أنهار سالم هي فنانة فيديو ومصممة جرافيك عاصمة، وهي تمارس عملها منذ عام ٢٠١٠. إن استخدامها للفيديو، والتعديل، والرسومات، يجعل منها فنانة متعددة التخصصات. بدأت عام ٢٠١٤ بإنتاج الأفلام القصيرة من خلال استخدام كاميرا الهاتف وتطبيقات الهاتف المحمول. أرادت من خلال ممارستها توثيق الحياة المتغيرة من حولها. تتميز بقدرتها على ملاحظة التفاصيل، وقد نجحت في معالجة الصوت والصورة لتعرف عن نفسها كفنانة يمنية ولدت في جدة وتعيش وتعمل بين السعودية وفرنسا.

بكر شيخون (١٩٤٧ ) جدة

بدأ الفنان الفاهيمي الرائد بكر شيخون ممارسته الفنيّة من خلال المشاركة في المعارض المحلية في جدة مع بداية الحركة الفنيّة في أواخر الستينيات. تخرج من معهد الرياض للفنون عام ١٩٦٩، وهو من خريجي الدفوعات الأولى، وانتقل بعد ذلك إلى إيطاليا لدراسة الفن وبقي هناك حتى عام ١٩٨٠. شهد شيخون تحولات كبيرة في للشهد الفني السعودي وتناول هذا الموضوع بشكل مؤسّع. يركز استخداماه الخاص لمصطلح "ما بعد عام ٢٠٠٠" للتلميح إلى أن تطوّر الفن الفاهيمي في المنطقة يعود إلى التقدم السريع للتكنولوجيا، والثقافة، والعاني، وإدراك الجمال في الفن المعاصر. عرض بكر أعماله في العديد من المعارض، وقد كانت مشاركته الأولى في بينالي الشارقة السادس لعام ٢٠٠٣ عبر عرض تركيبين بعنوان "آلة القُشار"، و"حجرة التنفيس".

فيصل سمرة (١٩٥٥) النامة، البحرين

بالفنان البحريني النشأة السعودي الجنسية فيصل سمرة، هو أحد أبرز رواد الفنّ الفاهيمي في منطقة الخليج، وأحد أهمّ الفنانين التجريبيين، وناشط فنيّ. هو يعمل في مجالات فنيّة متنوعة، كالتصوير الفوتوغرافي والرسم والنحت والفيديو وفنون الأداء. وتركز مشاريعه على الانفصال المستمر عن الابتكارات الجمالية، وتستكشف المفاهيم الوجودية، وتتحدى الأنماط التقليدية. وقد اختبر منذ منتصف السبعينيات الأدوات الوظيفية للوسائط الفنيّة من خلال إجراء بحوث، وابتكار أعمال تركيبية بشكل متقن.

في عام ١٩٧٤ ، سافر إلى فرنسا للالتحاق بالدرسة العليا للفنون الوطنية في باريس التي تخرج منها. ثمّ عاد في العام ١٩٨٠ ليسقّر في المملكة العربية السعودية، بينما واصل عرض أعماله في الخارج، وللساهمة وتقديم الاستشارة بما يتعلق بالمعارض الجماعية في جميع أنحاء أوروبا قبل تقديم عرضه الفردي الأول في معرض "أيتيين دينه" في باريس (١٩٨٩). وأعقب هذا الإنجاز سلسلة من المعارض الإقليمية والدولية التي نالت استحسان النقاد والتي تميز سمرة خلالها باختراقات مفاهيمية في تمثيل الفن.

أعماله موجودة ضمن مقتنيات المتاحف العالمية، منها: المتحف البريطاني، لندن؛ متحف BuchDruckKunst e.V Art Book Museum، هامبورغ؛ المتحف الوطني- مكسيكو سيتي؛ متحف الفن الحديث القاهرة؛ مؤسسة التصويرية، جدة. للمملكة العربية السعودية؛ مؤسسة فن جميل، جدة، المملكة العربية العربية؛ العرض الوطني الأردني للفنون الجميلة، عمان؛ المتحف العربي للفن المعاصر، الدوحة؛ متحف البحرين الوطني، النامة وغيرها...شارك في بينالي سنغافورة (٢٠٠٨) والقاهرة (٢٠٠٨)، وهو عضو في لجنة تحكيم بينالي الإسكندرية، مصر.

حمزة صيرفي (١٩٦٠ ) جدة

حمزة الصيرفي هو فنان مفاهيمي عصاميّ يستكشف محيطه من منظوره الخاص. يتعمق عمله في المجال الاجتماعي السياسي، ويكشف عن القضايا الإنسانية الأساسية. وهذا النوع من العمل مخصص لمنطقة الشرق الأوسط ويمكن تطبيقه أيضًا على مستوى العالم. يساهم تناول حمزة لهذه الأمور بتقديم تعليقات شخصية حول العديد من القضايا تدور في بيئته وبما حولها. حمزة صيرفي هو أحد مؤسسي جاليري "أثر" في جدة.

FAISAL SAMRA (1955) MANAMA, BAHRAIN

Bahraini-born, Saudi national, Faisal Samra has long been considered one of the Arab Gulf’s foremost artists and pioneers in the integrated application of photography, painting, sculpture, video, and performance. By distorting all sense of known figuration, his practice explores existentialist notions and has always defied traditional modes of representation. From as early as the mid 70’s, Samra explored the conventional functions of media through a meticulous experimentation and research.

In 1974 Samra emigrated from Saudi to France to attend École Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris.

In 1980, Samra settled in Saudi Arabia while continuing to exhibit abroad, contributing and consulting on collective exhibitions across Europe before his first solo showed at Etienne Dinet Gallery in Paris (1989). This milestone was followed by a series of critically acclaimed regional and international exhibitions in which Samra is distinguished by conceptual breakthroughs in representation of art.

Faisal's works are housed in the collections of The British Museum, London; BuchDruckKunst e.V Art Book Museum, Hamburg; the National Museum, Mexico City; the Modern Art Museum, Cairo; Almansouria Foundation, Jeddah; Jameel Art Foundation, Jeddah; Jordan National Gallery of Fine Arts, Amman; Mathaf: Arab Museum of Modern Art, Doha; and Bahrain National Museum, Manama, among others. He has participated in biennials in Singapore (2008) and Cairo (2008), and is a jury member for the Alexandria Biennale, Egypt.

HAMZA SERAFI (1960) JEDDAH

Hamza Serafi is a self-taught conceptual artist who explores his surroundings from his own perspective. His work ventures into the socio-political realm, unveiling underlying humanitarian issues. Such work is born specific to the Middle Eastern region but can be applied globally. Hamza's interventions with objets trouves present personal commentaries on various issues in and around his environment.

Hamza is a co-founder of Athr gallery in Jeddah.

ANHAR SALEM (1993) JEDDAH, PARIS

Anhar Salem is a video artist and self-learned graphic designer practicing since 2010. Her videography, editing and illustration combined makes her a multidisciplinary artist. Salem started making short films in 2014, experimenting with her phone camera and mobile applications. Her practice was inspired by documenting the changing life around her. With a delicate eye she is excels in manipulate sound and image to present a self-narrative of becoming as a Jeddah-born Yemeni artist living and working between Saudi and France.

BAKR SHEYKHOUN (1947) JEDDAH

Pioneering conceptual artist Bakr Sheykhoun began his practice by participating in local shows in Jeddah at its earliest movement in the late 1960’s. He graduated from the Riyadh Institute of Art in 1969 with one of its first classes and later moved to Italy to study art until 1980. Sheikhoun has witnessed great transformations in the Saudi artistic landscape and wrote extensively on the subject matter. His particular use of the term ‘post-2000’ to allude to conceptual art in the region is rooted in the fast-paced advancements of technology, culture, meanings and understandings of beauty in contemporary art. His work has been shown in multiple exhibitions the earliest big premiere being in 2003’s 6th Sharjah Biennial’s with two installations titled *The Popcorn Machine* and *The Vent Chambers*.



<b>MUHANNAD SHONO (1977) RIYADH</b>	<b>AYMAN YOSSRI DAYDBAN (1966) JEDDAH</b>
Muhannad Shono attributes his early creative influences to the restrictive religious establishment that oversaw all aspects of life in the country. His encounters with censorship and iconoclasm in the Saudi context influenced the way he would look at images. The particular use of black ink to mark our figures is wielded into his practice. His rare access to comic books coupled with having been born from a migrant family had an incredibly powerful impact on how he treats language and constructs narratives throughout his work.	Ayman Yossri Daydban’s multidisciplinary practice evolves around the deconstruction of various national narratives with the approach of a watchman or guard. This term translates into English from the artist’s Arabic last name and mirrors his approach to questions about existence, identity and belonging related to cultural heritage, national integration, the East/West global melting pot of influence and inter-dependence and the difficulties in assimilation and translation of divergent customs and traditions.
Shono has had four major solo exhibitions in Saudi Arabia, one of which travelled to Berlin’s Künstlerhaus Bethanien in 2018 titled Ala: Ritual Machine.	Daydban has had numerous solo exhibitions including: Give Me The Light, Athr, Jeddah [2016]. Common Grounds, Sabrina Amrani, Madrid [2014] I am Anything, I am Everything, Athr, Jeddah [2012] and Identity, Selma Ferinani, London [2011]. He launched his first public art project Change on billboards across Dubai and Sharjah during Art Dubai [2013].
His participation in group shows range between 2015 to present day and include; Own The Walls: LAND, Toronto [2017], After the Wildly Improbable, HKW Haus der Kulturen der welt, Berlin [2017], In The Open Or In Stealth, RAQS Media Collective, MACBA, Barcelona, Spain, [2018] and Bridges to Seoul, Seoul, South Korea [2019] – to name a few.	Ayman Yossri Daydban’s work is collected by Guggenheim Museum, Centre Pompidou, British Museum, Al-Mansouria Foundation, the Abdul Latif Jameel Foundation, BASMOCA, the Salsali Private Museum in Dubai and the Green-box Museum in Amsterdam.
<b>ALAA TARABZOUNI (1989) RIYADH</b>	
Alaa Tarabzouni holds a Bachelor's degree in architecture from the University of Newcastle, England, and a Master's in architecture from Pratt Institute, New York.	
Tarabzouni’s practice is thus concerned with urbanity and the built environment. Tarabzouni’s most recent work Bait Al Wurud, showed at The Quest for Our Next Concern in Riyadh, and was a meditation on longing manifested in the recontextualization of architectural elements to the gallery space.	
Tarabzouni has also showcased her work AL-SOM at Public/Private, the [2019] summer edition of 21,39 in Jeddah. It explores and considers and the nuanced effects of urban sprawl on public welfare. In 2019, alongside Afia Bin Taleb, she co-curated the group show Poached, an exhibition of progressive emerging artists alongside established practitioners, many of whom were presented for the first time in the Saudi capital.	

<b>أيمن يسري ديدبان (١٩٦٦) جدة</b>	<b>مهند شونو (١٩٧٧) الرياض</b>
تتميّز أعمال أيمن يسري ديدبان بأنها متعددة التخصصات وتدور حول قضايا تفكك السرد الوطني مع اتباع نهج المراقب أو الحارس. يُترجم المصطلح "ديدبان" للغة الإنجليزية من اسم شهرة الفنان، ويعكس نهجه في الأسئلة المتعلقة بقضايا الوجود والهوية والانتماء المتعلقة بالتراث الثقافي والاندماج الوطني، وبوتقة الانصهار العالية بين الشرق والغرب، والتأثير المتبادل، والصعوبات في الفهم، وترجمة العادات والتقاليد المتباينة.	ينسب مهند شونو تأثيره الإبداعي المبكر إلى المؤسسة الدينية التقييدية التي تشرف على جميع جوانب الحياة في البلاد. أثرت مواجهته مع الرقابة والمعتقدات التقليدية في الحياة السعودية على نظرته إلى الصور. تميّزت ممارسته الفنيّة باستخدامه الحبر الأسود بشكل خاص لتحديد الشخصيّات. كان لاطلاعه على الكتب للصورة النادرة إلى جانب ولادته لعائلة مهاجرة تأثير كبيرعلى كيفية تعامله مع اللغة وتأليف الروايات طوال فترة عمله.
نظّم العديد من المعارض الفرديّة، منها: "أعطني الضوء" في جاليري أثر، جدة، (٢٠١٦)؛ "أرض مشتركة"، سابرينا أرماني، مدريد، (٢٠١٤)؛ "أنا أي شيء، أنا كل شيء" جدة ٢٠١٢؛ "الهوية" الذي أقيم في جاليري سلمى فرياني في لندن (٢٠١١). كما أطلق ديدبان أول مشروع فنيّ عام له بعنوان "تغيير" على لوحات الإعلانات في دبي والشارقة خلال معرض آرت دبي (٢٠١٣).	أقام شونو أربعة معارض فردية رئيسية في المملكة العربية السعودية، أحدها انتقل إلى كونستلرهاوس بمدينة برلين (٢٠١٨) بعنوان: "آلة: طقوس الآلة". هو يشارك بالعروض الجماعية منذ عام ٢٠١٥ إلى يومنا هذا وهي تضمّ: "امتلك الجدران" في تورونتو، كندا (٢٠١٧م)؛ "ما بعد أقصى للمستحيل" في بيت ثقافات العالم، برلين (٢٠١٧م)؛ "في العراء أو التخفي"، RAQS Media Collective، MACBA، إسبانيا (٢٠١٨)؛ "جسور إلى سيول"، جنوب كوريا (٢٠١٩).
أعمال أيمن يسري ديدبان موجودة ضمن المجموعات الدائمة لمتحف "غوغينهايم"، ومركز "بومبيدو"، والمتحف البريطاني؛ ومؤسسة للنصورية؛ ومؤسسة عبد اللطيف جميل؛ و"بسموكا"؛ ومتحف الصلصلي الخاص في دبي؛ ومتحف "الغرين بوكس" (الصندوق الأخضر) في أمستردام.	<b>آلاء طرابزوني (١٩٨٩) الرياض</b>
	آلاء طرابزوني حاصلة على درجة البكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة نيويورك، إنجلترا، وماجستير في الهندسة المعمارية من معهد برات، نيويورك.
	وعليه، فإن ممارسة طرابزوني معنيّة بالعمران والبيئة العمرانية. أحدث أعمال طربزوني، "بيت الورد"، الذي عرض في "البحث عن قلقنا القبل" في الرياض، للملكة العربية السعودية، وهو عبارة عن تأمل في الشوق الذي تجلّى في إعادة صياغة العناصر المعمارية في مساحة المعرض.
	كما عرضت طربزوني عملها "السم" في النسخة الصيفية الأولى لفن جدة ٢١،٣٩ (٢٠١٩) "عام/ خاص". ويستكشف هذا العمل ويدرس تأثير التوسع العمراني على الرفاهية العامة. عام ٢٠١٩، شاركت آلاء طرابزوني عافية بن طالب في تنسيق المعرض الجماعي Poached، وهو معرض ضمّ الفنّانين الصاعدين إلى جانب فنّانين مشهورين، عرضت أعمالهم للمرة الأولى في العاصمة السعودية.



## PARTICIPATING ARTISTS

### DEEYA YOUSSEF (1979) RIYADH

Youssef is an independent Saudi artist, writer and film director who has been passionately active in the arts and cultural scene for twenty years.

Youssef's practice as an essayist and awarded script writer, began in journalism and creative content direction for an online contemporary art magazine. Her focus on visual culture, including photography led up to a wide involvement in both the management of intangible heritage and the regional film scene. Her artistic practice in video art was supported by the independent space she now runs with her husband in Riyadh SIDRA ARTS.

Her major publications include the book 'At the Start, an Idea: Reflections on Contemporary Art' published in 2013, offering with it a first time Saudi contribution to the subject matter in the Arabic language.

### AYMAN ZEDANI (1984) SHARJAH

Ayman Zedani is best known for his multi-layered installations that constantly renegotiate the relationship between the human and non-human, animal and plant, organic and inorganic, land and water. His works are built on a series of experiments and investigations in relation to the new materialist philosophies from the agency of matter, to the concepts of multi-species collaboration as ways of surviving the challenges of the Anthropocene.

Amongst Zedani's regional and international group show and fair participations include recent projects

Between muddles and tangles, NYUAD gallery, Abu Dhabi (2019); Khamsa, Institut du Monde Arabe, Paris (2018); and Thalatha, Sharjah Art Museum (2017). In 2018 Zedani won the Ithra Art Prize and presented a new project in Art Dubai (2018) while having his debut solo show bahar-bashar-shajar-hajar, curated by Murtaza Vali, in Athr Gallery, Jeddah (2019).

## الفنانين المشاركين

### ضياء يوسف (١٩٧٩) الرياض

ضياء يوسف هي فنانة سعودية مستقلة وكاتبة ومخرجة سينمائية نشطة على الساحة الفنية والثقافية منذ عشرين عامًا.

بدأت ضياء مسيرتها الفنيّة بكتابة النصوص والسيناريوهات، وقد حصدت جائزة في مجال الصحافة وكتابة المحتوى الإبداعي خلال عملها في مجلة فنيّة معاصرة على الإنترنت. أدّى تركيزها على الثقافة البصرية، بما في ذلك التصوير الفوتوغرافي، إلى مشاركة واسعة على صعيدي إدارة التراث غير المادي ومشهد الأفلام الإقليمي. تَمّ دعم ممارستها الفنية في فنّ الفيديو من قبل "سدرة الفنون" وهي وكالة إبداعية متخصصة في إدارة وتنفيذ المحتوى الإبداعي واستثمار البيئة الثقافية والفنية والتي باتت تديرها اليوم مع زوجها في الرياض، للملكة العربية السعودية.

تشمل منشوراتها الرئيسية كتاب "في البدء كانت فكرة: تأملات في الفن المعاصر" الذي نُشر عام ٢٠١٣، والذي عرض للمرة الأولى مساهمة سعودية في الموضوع باللغة العربيّة.

### أيمن زيداني (١٩٨٤) الشارقة

يشتهر أيمن زيداني بتركيباته المتعددة الطبقات التي يتساءل من خلالها باستمرار حول نوع العلاقة بين ما هو بشري وغير بشري، والحيوان والنبات، والعضوي وغير العضوي، والأرض والمياه. تعتمد أعماله على سلسلة من التجارب والتحقيقات فيما يتعلق بالفلسفات المادية الجديدة من وكالة المادة، إلى مفاهيم التعاون بين الأنواع للتعددة لطرق للتغلب على تحديات الأنثروبوسين.

شارك في معارض محليّة وعالميّة جماعية تتضمن المشاريع الجديدة "الفوضى والتشابك"، رواق الفن، جامعة نيويورك أبوظبي (٢٠١٩)؛ "خمسة"، معهد العالم العربي، باريس (٢٠١٨)؛ "ثلاثة" في متحف الشارقة للفنون (٢٠١٧). فاز زيداني عام ٢٠١٨ بجائزة إثراء للفنون، وقدم مشروعًا جديدًا في آرت دبي (٢٠١٨)، وقد نظّم معرضًا فرديًا لأول مرة بعنوان "بحر-بشر-شجر-حجر" من تنسيق مرتضى فالي، في جاليري أثر، جدة (٢٠١٩).

Since its inception in Jeddah in 2009, Athr Gallery has played a pivotal role in building the Contemporary art scene in Saudi; valuing experimentation and the exploration of new ideas, disseminating the artists' role in the creative process and the impact they can have on societies.

As a relentless supporter of young as well as established artists from Saudi Arabia and the Arab region, Athr has been providing a number of opportunities for furthering knowledge and experience within its multidisciplinary space in Jeddah and beyond, such as international residencies, special commissions, international group exhibitions, symposia, funding and more.

Founded by Hamza Serafi and Mohammed Hafiz, whose passion and network allow Athr to have a deeply engaged discourse in the local art scene, they have taken on the initiative of filling the absence of public art institutions, museums and art schools to establish a sustainable art scene open to the world all while having an international presence.

منذ تأسيسه في جدة عام ٢٠٠٩، لعب جاليري "أثر" دورًا محوريًا في بناء المشهد الفنيّ المعاصر في المملكة العربية السعودية؛ فقد عمل على تقييم التجارب الفنيّة، واكتشاف أفكار جديدة، وتسليط الضوء على أهميّة دور الفنانين في العمليّة الإبداعية وتأثيرها على المجتمعات.

كما يسعى جاليري "أثر" من خلال مساحته متعددة التخصصات ضمن مدينة جدة وخارجها إلى دعم الفنانين الشباب والمتمرسين السعوديين والعرب بشكل مستمرّ، بالإضافة إلى توفير مجموعة من الفرص لتعزيز المعرفة والخبرة التي يحتاجونها، والتي تتضمن: الإقامة الفنيّة الدوليّة، واللّجان الخاصة، والمعارض العالمية الدولية، والندوات، والتمويل وغيرها من التفاصيل المتعلقة بالساحة الفنيّة.

تأسس جاليري "أثر" على يد حمزة الصيرفي، ومحمد حافظ، وبفضل شغفهما بالفنّ وشبكة العلاقات الهامة التي يتمتعان بها تمكن "أثر" أن يحجز لنفسه مكانة هامة في المشهد الفنيّ السعودي؛ فقد أخذ كلّ من حمزة الصيرفي، ومحمد حافظ على عاتقهما المبادرة لملء الفراغ الموجود في الساحة الفنيّة فيما يتعلق بمؤسسات الفنون العامة، والمتاحف، والمدارس الفنيّة، والسعي لتأسيس مشهد فنيّ مستدام منفتح على العالم أجمع مع الحفاظ على التواجد الدولي.





أثر  
ATHR

Jeddah Arts  
21,39  
من جدة